5

A Legend of Ultimate Hot Rodder

オーバーレブ

Over Rev

山口かつみ

KATSUMI YAMAGUCHI & TEAM39

TEAM39 STAFF

松田勇治(脚本協力&テクニカル協力／昭和39年生まれ)

岩見吉朗(脚本協力／昭和40年生まれ)

村山広(編集／昭和43年生まれ)

谷嶋 功・横山賢二・内大久保謙二・桑原秀幸・山口瑞恵(アシスタント)

www.mangacity.net
#manga-city@irchighway.net

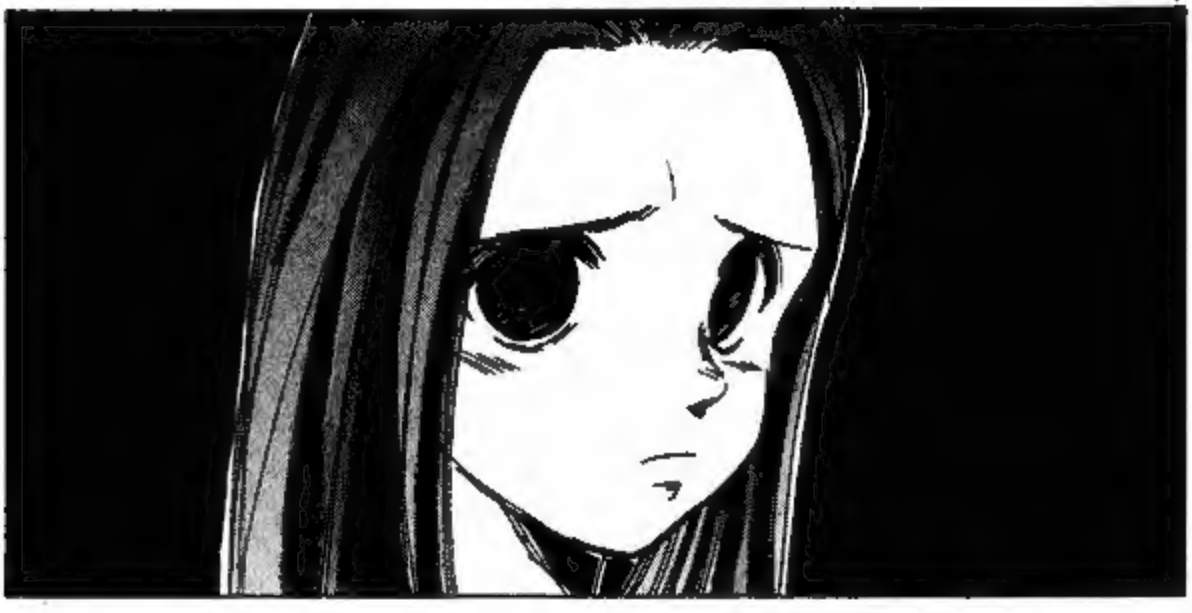
5 FRIENDS

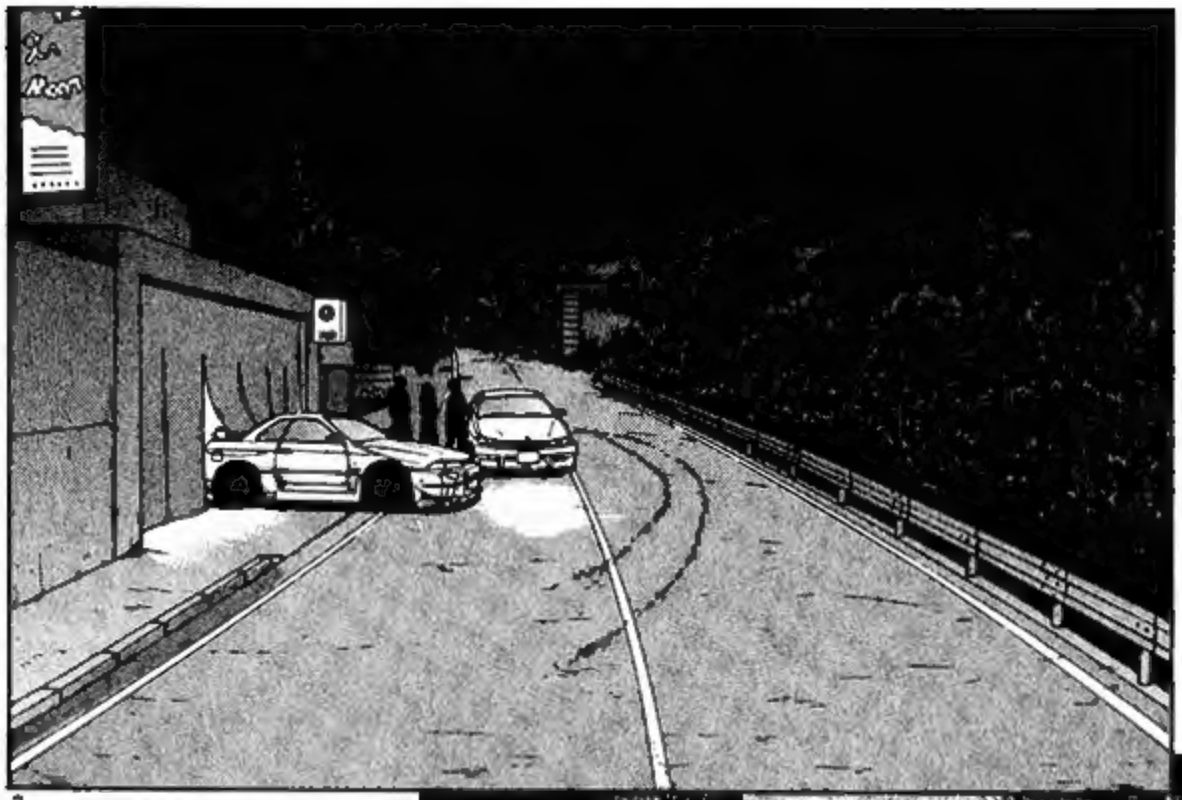
Scanned By: Hadesomega
Translated By: Sakuyablue
Edited By: Mokred 46
Date: 18 February 2004

STORY 45 TOWARDS A REVIVAL PART 3 5
STORY 46 TOWARDS A REVIVAL PART 4 23
STORY 47 THE REVIVAL 39
STORY 48 SUDDEN DECISIVE BATTLE 57
STORY 49 GOODBYE TAKAO 75
STORY 50 END OF SUMMER 91
STORY 51 EG GANG ARRIVAL 107
STORY 52 AIKA-SAN.....!! 121
STORY 53 SPIN-OUT 137
STORY 54 FRIENDS 153
STORY 55 STEP UP 171
STORY 56 CONFESSIONS 187

CLAMP

CHAPTER 45:
TOWARDS A
REVIVAL PART 3





2

THIS KID SURE IS SCARY....

Huh?

分

分

分

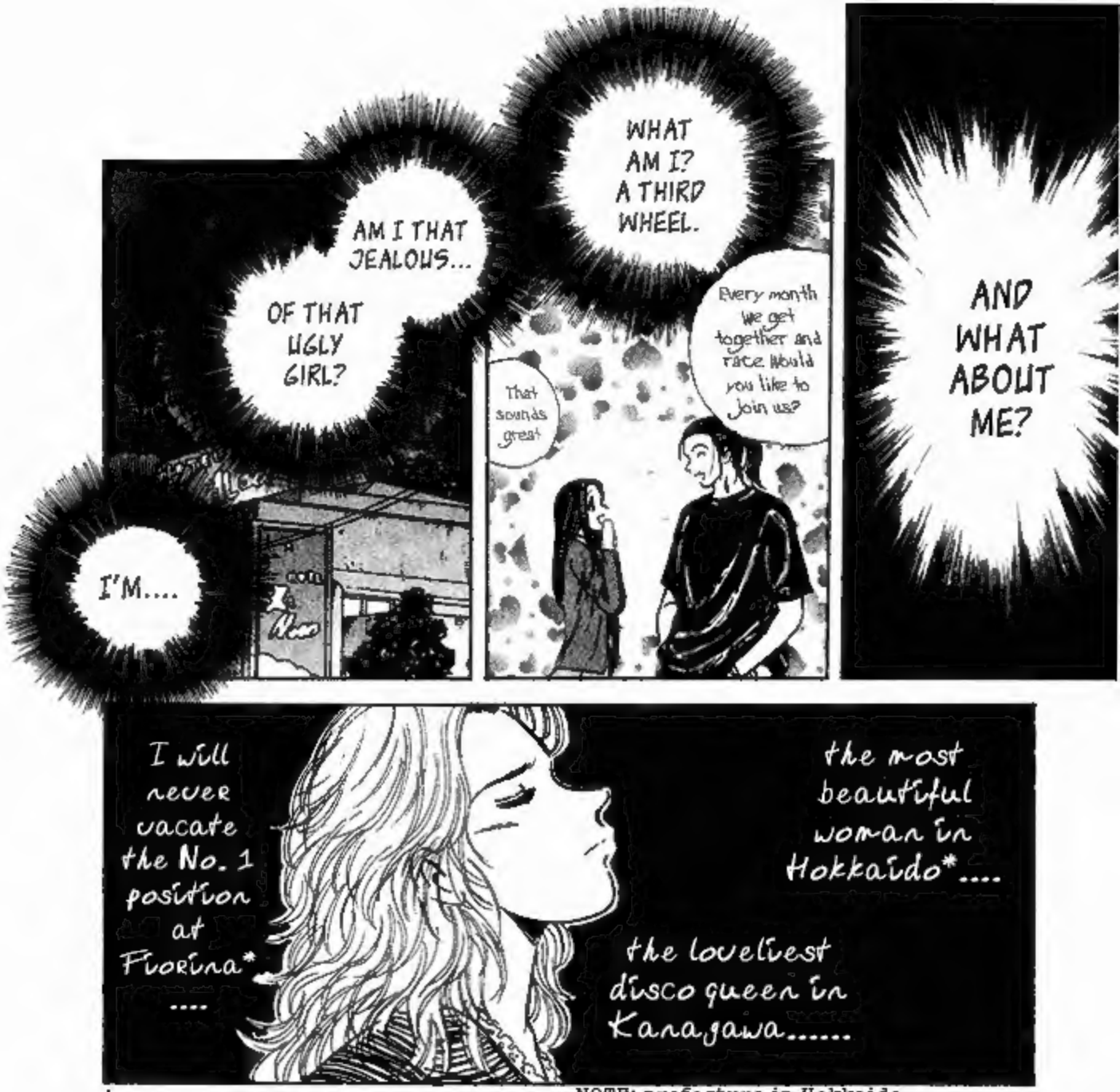
THIS SENILE GIRL IS THE "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL"?

I RUSHED TO MEET WITH TAKAO. WHY THE HELL IS HE LEAVING A LOVE HOTEL WITH HER!?!

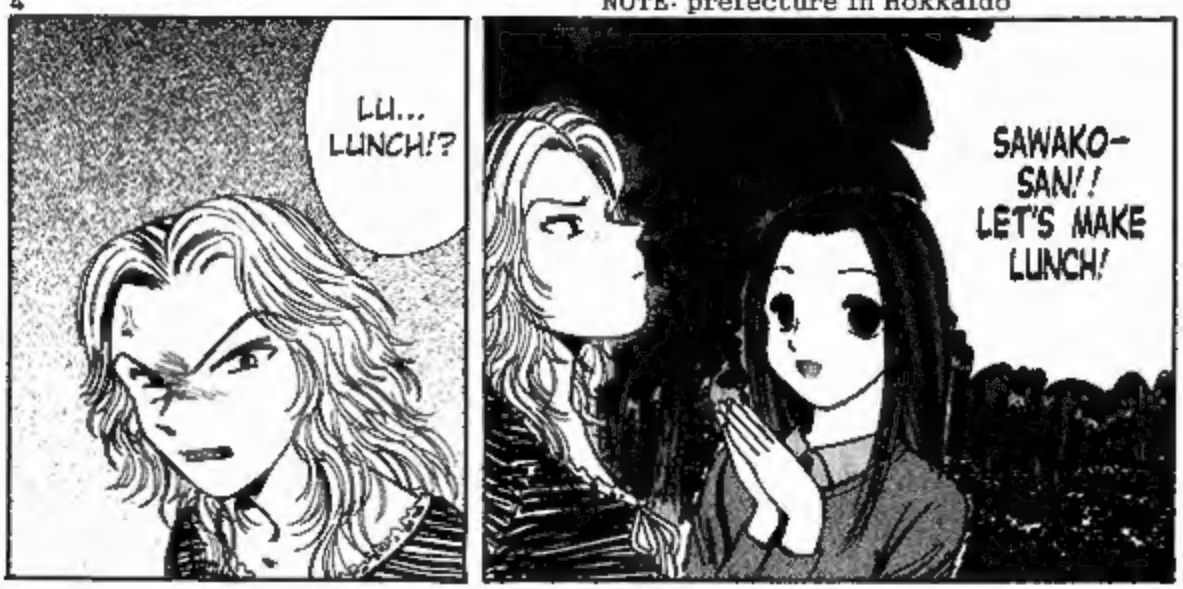
THE CAR BENDS PERFECTLY WITH AN ACCELERATION KEYNOTE
Don't say that. You're making me blush
EVEN THOUGH IT'S THE FIRST TIME SHE HAS SEEN A GT-R, LET ALONE DRIVEN ONE, SHE WAS RIDICULOUSLY FAST
HER DETERMINATION TO KEEP DRIVING FORWARD IS AMAZING
IT'S TRUE. ESPECIALLY DURING THAT HAIR-PIN
WHICH CORNER WAS THAT FROM THE TOP?
I NOTICED THE CHANGE ON THE DESCENT

3

I can't believe you, Takao— Who the hell do you think you are!?
What the hell are they talking about?
It sounds like they're in a "love mode".


I'M....
AM I THAT JEALOUS... OF THAT UGLY GIRL?
WHAT AM I? A THIRD WHEEL.
That sounds great
Every month we get together and race. Would you like to join us?
AND WHAT ABOUT ME?
I will never vacate the No. 1 position at Fiorina* ....
the most beautiful woman in Hokkaido* ....
the loveliest disco queen in Kanagawa.....

NOTE: prefecture in Hokkaido



*Fiorina is where she works.

*Sawako is from Hokkaido.

That girl...
I CAN'T WAIT.
...
ERR.... WE ALL GO OUT RACING...
I JUST THOUGHT OF A GREAT IDEA ♡
NEXT TIME WHEN EVERY-ONE GOES OUT DRIVING, LET'S HAVE A PICNIC. GREAT IDEA, ISN'T IT? ♡
Beep Beep
5
GET TO THE PARKING LOT. EVERYONE'S WAITING.
SARI, GET IN THE CAR TOO.
OKAY
SAWAKO, YOU'RE IN THE WAY!! MOVE YOUR CAR!!
IN THE WAY?
WHAT THE HELL ARE YOU DOING? MOVE IT!!
WHOOPS MY BAD

HUH?
What she does when she's building up anger
WHAT THE....
WE WERE SUPPOSED TO MEET! SNEAKING INTO A LOVE HOTEL. YOU'RE A DOG!!
HEY, SAWAKO !!

WHAT'S WITH HER?
I DON'T GET IT!
EH?
I UNDER-STAND A WOMAN'S MIND....

HUNGRY...
I'm getting hungry too.
REALLY?
SAWAKO-SAN IS VERY....

DAMN IT

ｶﾁｬｶﾁｬ

SHUT UP! RYOUKO'S NOT HOME YET!

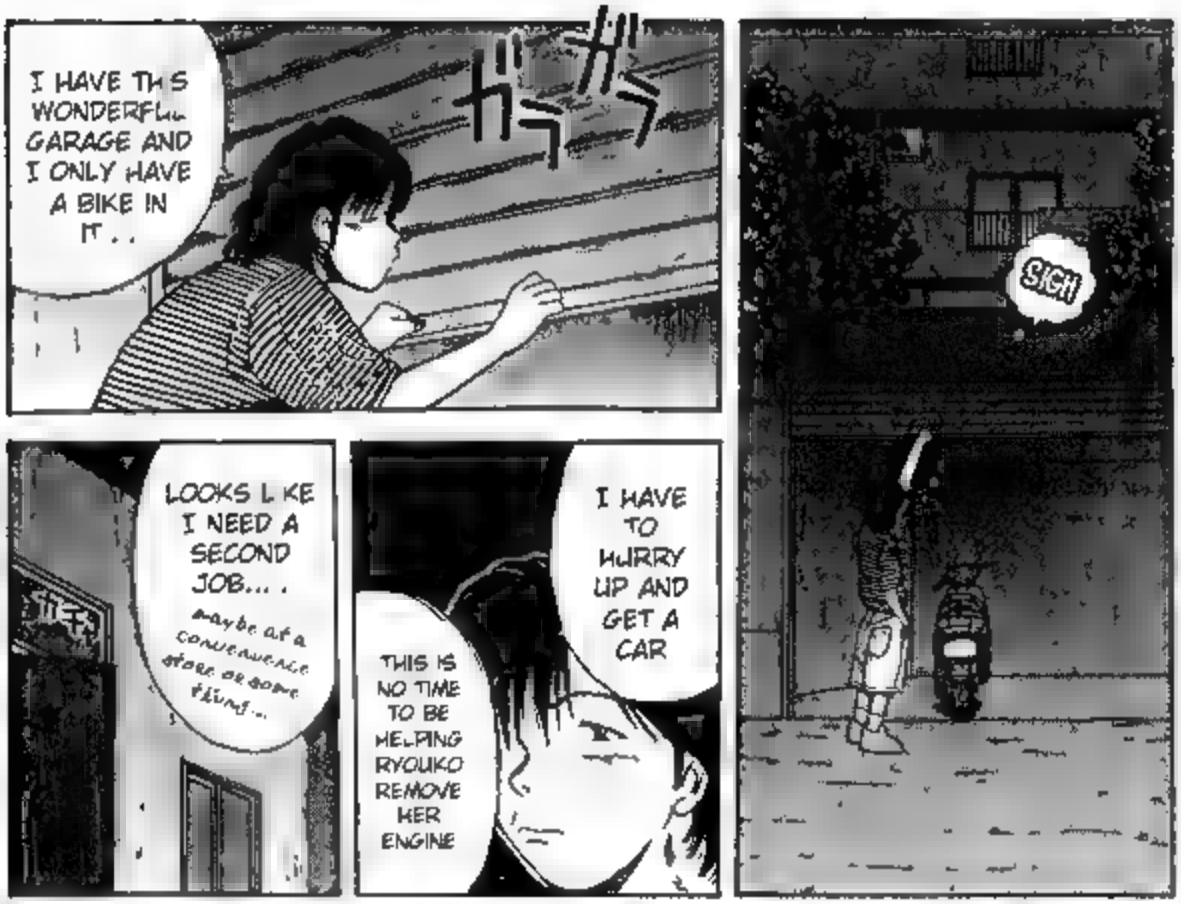
HUH ?
IT'S THE FLOOZY !?

RYOUKO!!

DANMARU
.....
DA..
ぐすん
ぐすん

EH

EVEN THOUGH YOU'RE COCKY AND HAVE POOR DRIVING SKILLS, LISTEN TO MY STORY....
WHAT DID YOU SAY...?
EH!?
AH!
DANMARU!
HEH !?


I HAVE THIS WONDERFUL GARAGE AND I ONLY HAVE A BIKE IN IT . .
SIGH
LOOKS LIKE I NEED A SECOND JOB. . . .
maybe at a convenience store or some thing . .
I HAVE TO HURRY UP AND GET A CAR
THIS IS NO TIME TO BE HELPING RYOUKO REMOVE HER ENGINE

12

come here
WHAT'S WRONG, TACHIKAWA-SAN?

WE WERE SUPPOSED TO MEET AND HE IGNORED ME. HE WAS AT A LOVE HOTEL WITH THAT INNOCENT-LOOKING GIRL
KAAAH!
Her shoulders are stiff
I'm tired
HE JUST CAN'T DO THAT..... WHAT AM I?
HEY, ARE YOU GUYS LISTENING?
WE'VE HEARD THAT STORY 8 TIMES NOW

Huh

WHAT'S WITH ALL THE FUSS?
WOW, WHAT HAP-PENED?

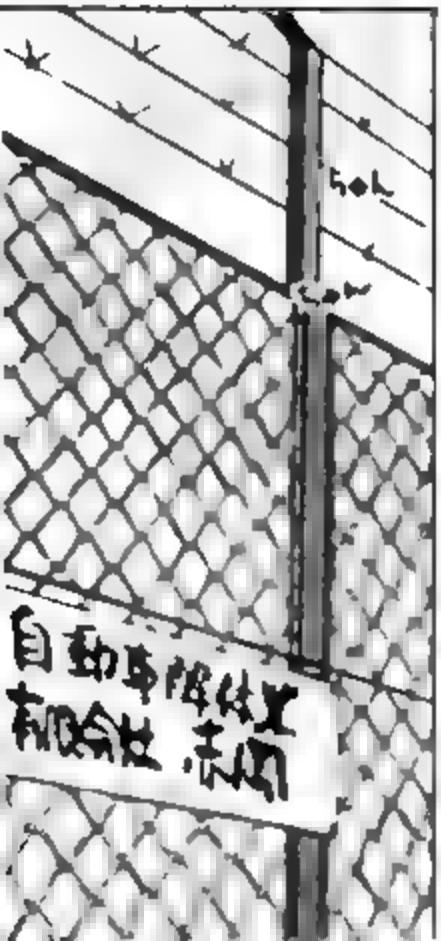
Now, now
What's with her...?
COME HERE AND SIT DOWN !!

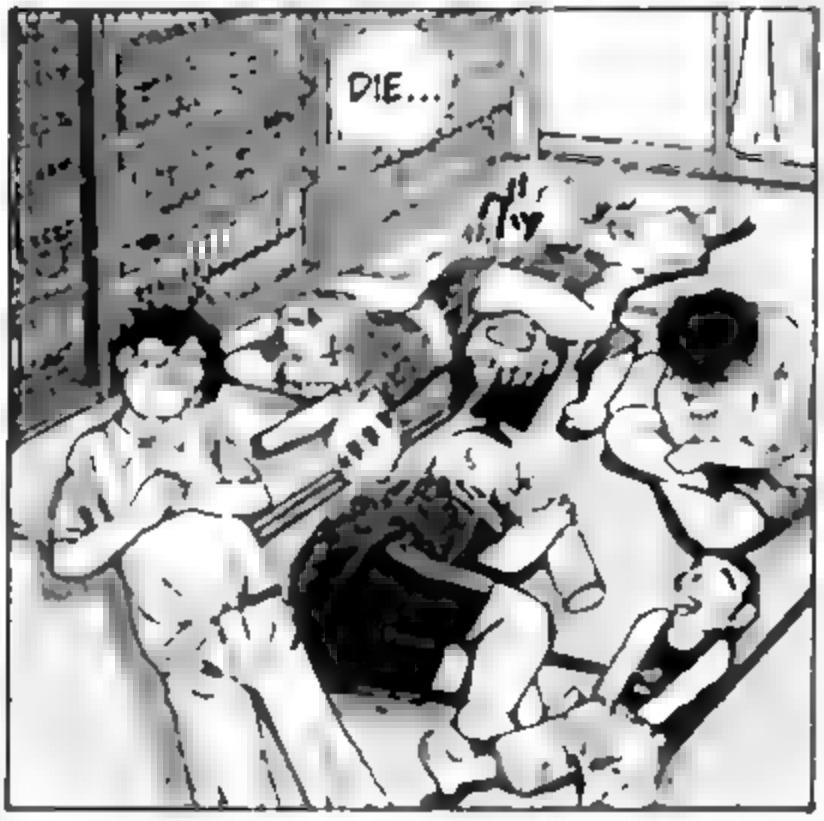
Yes
LOOK HERE, TOHRU !!

IT'S THAT BASTARD LADY-KILLER'S BROTHER !!
AH,

THAT TAKAO DOESN'T KNOW HOW ATTRACTIVE I AM!
YOUR BROTHER IS NOT VERY EDUCATED!!
OW OW OW OW
TAKAO'S RESPONSIBILITY IS YOUR RESPONSIBILITY!!
GWUH
GUH
SA-WA-KO, SA-WA-KO,
14
LISTEN TO ME...
TOHRU...
OH, TAKAO.....
WHAT... DID... HE.... DO?

TAKAO...


自動車販売


DIE...

I DID IT!!
I FINALLY REMOVED IT!!
FREDRICK

I REMOVED AN ENGINE ALL BY MYSELF.... I'M IMPRESSED.....
I'M SO AWESOME !!

I DID IT ALL BY MYSELF!
HN?
I DIDN'T GO HOME LAST NIGHT! LOOK AT THIS!!
TOHRU HELPED ME A LITTLE, THOUGH

AH, BOSS !!
YOU'RE HERE EARLY
KICK

WELL IT WAS YOUR FIRST TIME...
YUP!

It would have taken me 30 minutes.

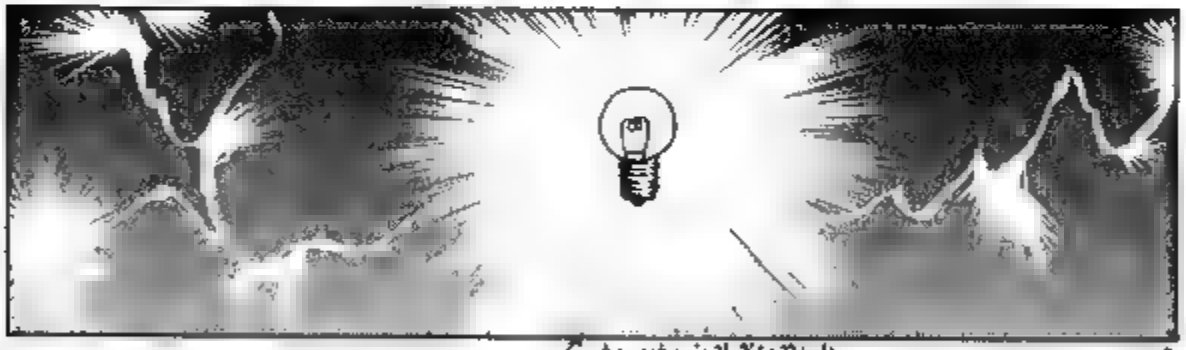
BUT EVEN A MONKEY CAN REMOVE ONE.
INSTALL-ING ONE ISN'T SO EASY
What ?

EVEN I CAN REMEMBER THAT....
FOR EXAMPLE, TAKE THIS PIPE. DO YOU REMEMBER WHERE IT WAS CONNECTED?
LET'S SEE... IT WAS...
UHMM...
18
OH!?

STORY 46
TOWARDS A REVIVAL PART 4

YUP.....
THE PIPE WAS.... HERE.... I THINK!?
IT WAS CON-NECTED WITH THIS SCREW.
I'M SURE
.....
2
THAT'S A BIG PROBLEM !!!
SO BASICALLY, THE PROBLEM IS THAT I HAVE TO REMEMBER, IN REVERSE ORDER, EVERY-THING THAT WAS REMOVED....

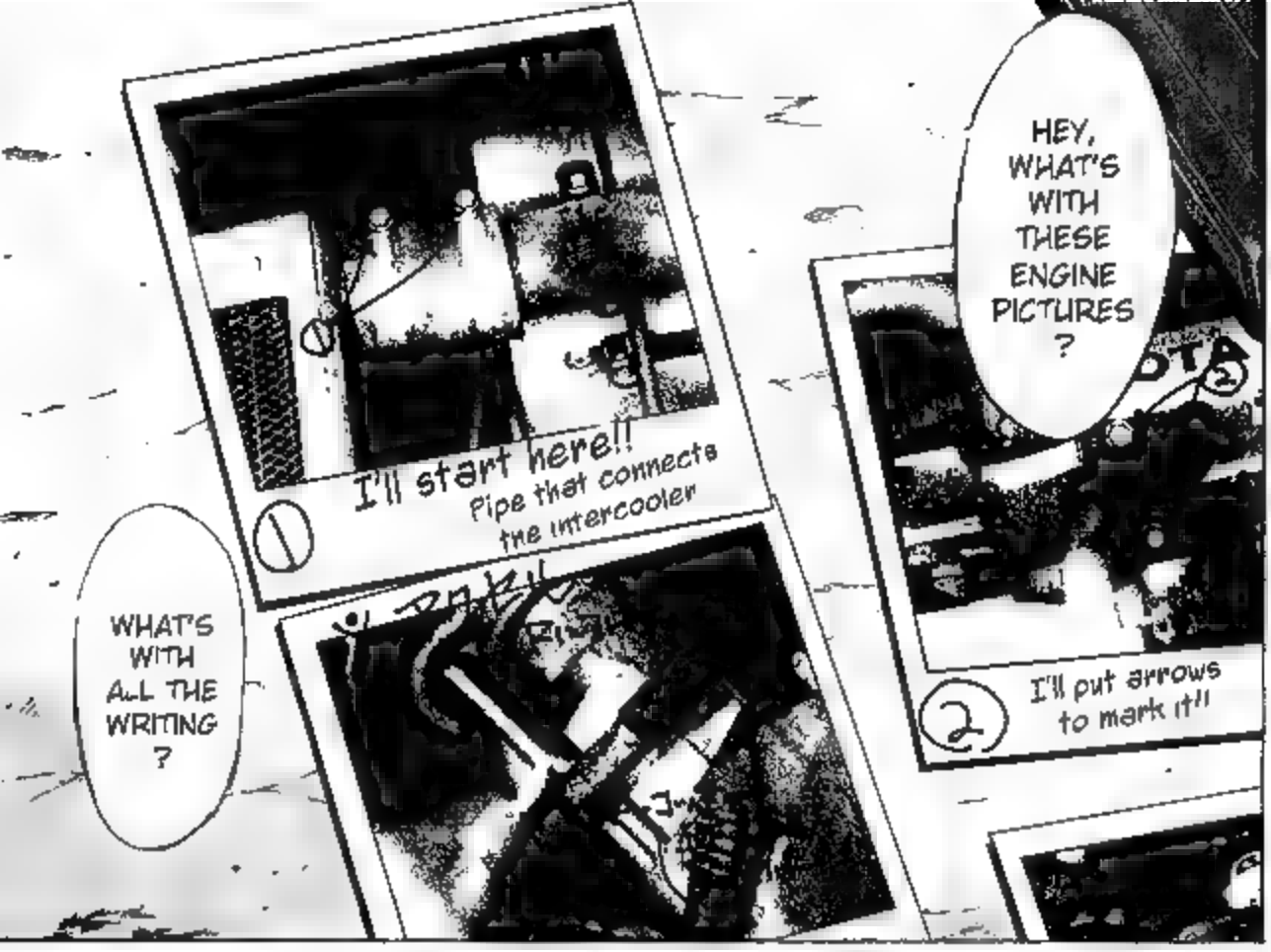
AUGHHHH.... THE HUMAN MEMORY ISN'T VERY RELIABLE...
AND I DON'T EVEN REMEMBER HOW HALF OF IT WAS REMOVED
WHAT AM I GOING TO DO?
I ALREADY SAID I WOULD REMOVE AND REPLACE THE MR2'S ENGINE....
I CAN'T RELY ON MY MEMORY. WHAT AM I GOING TO DO?
THE MR2'S ENGINE IS REMOVED



Ah, I just thought of a good idea ♡

YO,
RYOUKO-CHAN
I BROUGHT YOU SOME-THING
GOOD EVENING!
I'M IMPRESSED!! DOING THIS BY YOURSELF
HEY! WAIT A MINUTE... WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE?
WE HEARD FROM TOHRU THAT YOU'RE PUTTING THE ENGINE IN.
Where'd you get these screws?
HERE YOU GO. SOME RICE BALLS
AH...
DON'T TOUCH ANYTHING PLEASE I'M STILL WORKING ON IT
AH!
YOU'RE INSTALLING THE AW11 ENGINE NOW

This is HK → AE92 crying


HEY, WHAT'S WITH THESE ENGINE PICTURES ?
I'll start here!! Pipe that connects the intercooler
1
2
I'll put arrows to mark it!!
WHAT'S WITH ALL THE WRITING ?

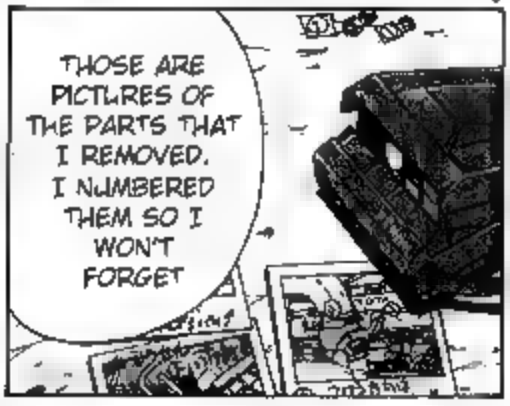
SO WHY ARE YOU GUYS HERE? IF YOU CAME TO ANNOY ME.....

THAT MAKES SENSE!
Nice idea

PLEASE DON'T TOUCH! I JUST ARRANGED THEM IN ORDER!!
HUH ?

GET SOME REST, RYOUKO-CHAN.
I'm sure you didn't get much sleep yesterday
THAT'S RIGHT!
CALM DOWN .. LET'S JUST SAY THAT YOU CAN LEAVE THE REST TO US

HUH ?


THOSE ARE PICTURES OF THE PARTS THAT I REMOVED. I NUMBERED THEM SO I WON'T FORGET

LET'S REPAIR THE CAR TOGETHER, OKAY?
WE'RE THE AKAOKA DOJO BOYS

HUH ?
WHAT'S WRONG RYOUKO-CHAN?

BUT ....
WAIT A MINUTE. HOLD ON A SEC!!

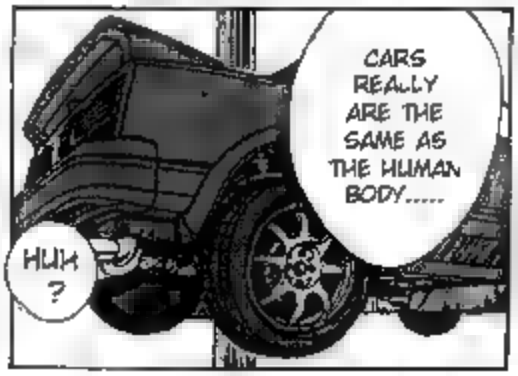
For me...
YOU GUYS ..

THANKS
HMM. SO THIS IS WHAT YOU'VE DONE SO FAR
HEY, BOB. GET ME A 10 MM OFFSET WRENCH

I WAS RECKLESS WITH MY DRIVING AND DESTROYED THE ENGINE, SO I WOULD LIKE TO DO IT MYSELF....
BUT RYOUKO-CHAN
IF WE ALL HELP, YOU'LL BE DONE QUICKER
I'M REALLY HAPPY THAT YOU GUYS FEEL THIS WAY BUT.... I WOULD LIKE TO REPAIR...
THE MR2.... WITH MY OWN ABILITY
RYOUKO-CHAN.
SHE LOVES THE MR2 AND WITH THOSE FEELINGS SHE WOULD LIKE TO TAKE CARE OF IT....
WHAT RYOUKO-CHAN IS TRYING TO SAY IS....
7
BUT.. IF THERE'S ANYTHING YOU DON'T UNDERSTAND, PLEASE LET US KNOW AND.
WE'LL GIVE YOU ADVICE
AH,
THANK YOU!!
BOB-SAN ....

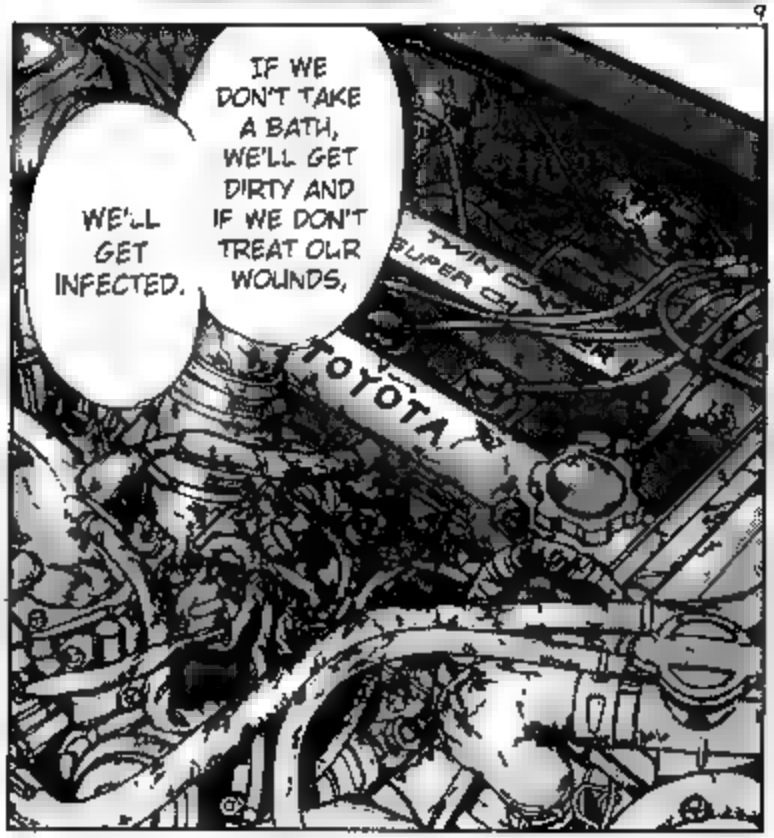
IS THERE ANYTHING WE CAN DO?
YOU DON'T NEED HELP WITH ANYTHING?
DO YOU NEED US TO LOOK FOR A PART.....
Nothing to do!
AUGH!
YOU STARTLED US
WHAT ARE YOU DOING, TACHI-KAWA-SAN
LET'S DRINK UP
ALRIGHT, TACHIKAWA-SAN. YOU KNOW US WELL.
OH, IT'S BEER!!
!!
WAH HA HA
DRINK
DRINK
They did

WHAT'S WRONG, RYOUKO-CHAN!?
UWAH!
ALREADY SOMETHING YOU DON'T UNDER-STAND?

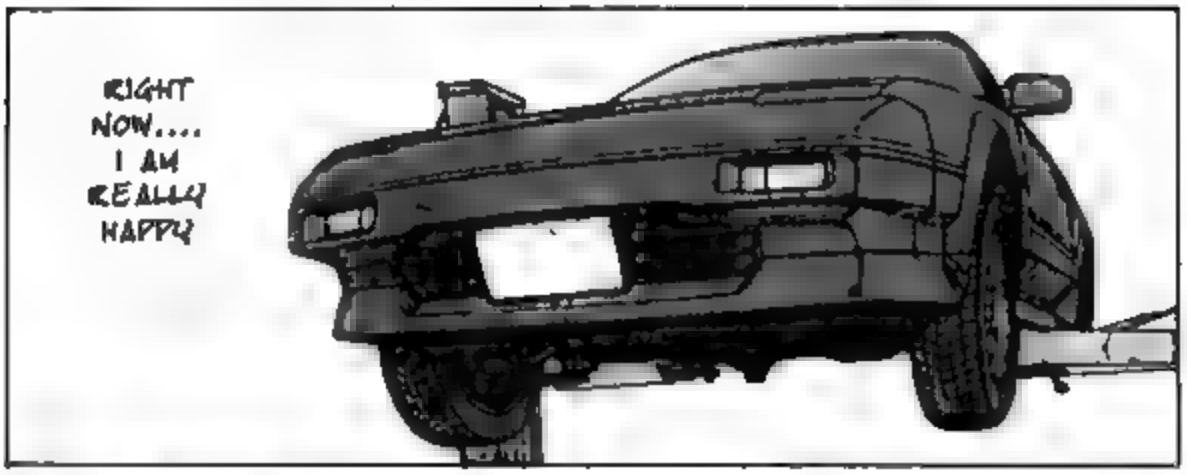

CARS REALLY ARE THE SAME AS THE HUMAN BODY.....
HUH ?

WELL, THEY ARE RUBBER AND THE HEAT HAS AN EFFECT ON THEM
HA HA... THE BUSHES ARE MELTED

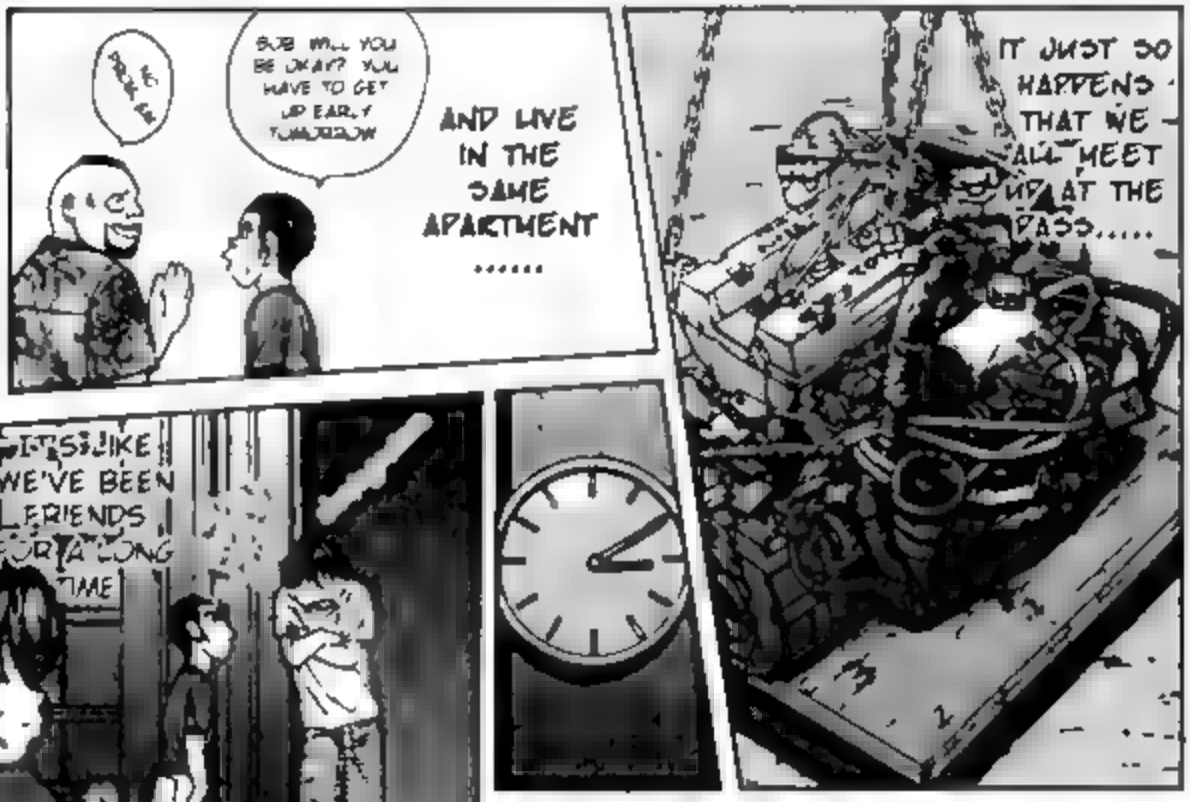
MRZ.... I'M REALLY SORRY....


IF WE DON'T TAKE A BATH, WE'LL GET DIRTY AND IF WE DON'T TREAT OUR WOUNDS,
WE'LL GET INFECTED.
TOYOTA

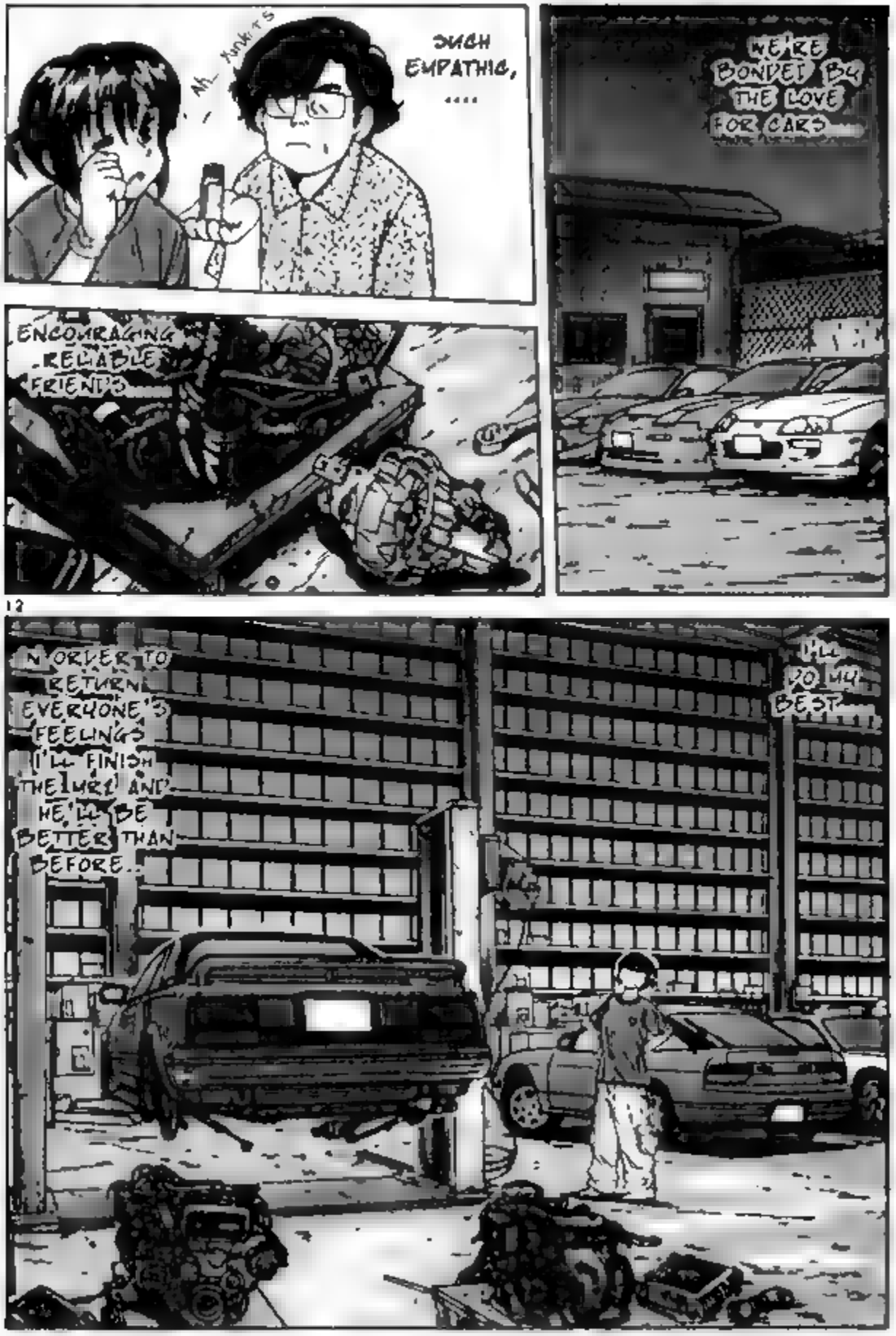
*Doraemon – Japanese Cat-Robot anime character who pops in on people


RIGHT NOW.... I AM REALLY HAPPY

TO ENCOURAGE ME AND TO HELP ME OUT
EVERYBODY CAME FOR THE SAKE OF THE MR1


BUT WILL YOU BE OKAY? YOU HAVE TO GET UP EARLY TOMORROW
AND LIVE IN THE SAME APARTMENT .....
IT JUST SO HAPPENS THAT WE ALL MEET UP AT THE PASS.....
IT'S LIKE WE'VE BEEN FRIENDS FOR A LONG TIME

NOTE: energy drink


MR. JUNKIE'S
SUCH EMPATHIC, ...
WE'RE BONDED BY THE LOVE FOR CARS
ENCOURAGING RELIABLE FRIENDS
12
IN ORDER TO RETURN EVERYONE'S FEELINGS I'LL FINISH THE LURI AND HE'LL BE BETTER THAN BEFORE..
I'LL DO MY BEST

HAPPY
THE WEB AND I ARE REALLY
I'M JUST GIVING IT A LITTLE INSPECTION, BUT...
IT LOOKS LIKE YOU'RE PRO-GRESSING WELL
HN ?
AH.... BOSS...
GOOD MORNING ....
YEAH
WHAT ARE YOU DOING SO EARLY ....
13

BOY, YOU LOOK ALL RAGGED
Geez how many hours have you been at it
THANK YOU VERY MUCH
HUH ?
SO, WHAT DO YOU THINK? UP TILL NOW, YOU'VE BEEN GIVING IT YOUR BEST, BUT IT'S NOT OVER YET. YOU'RE NOT GOING TO GET BURNT OUT?
WELL, I AM TIRED....
BUT.

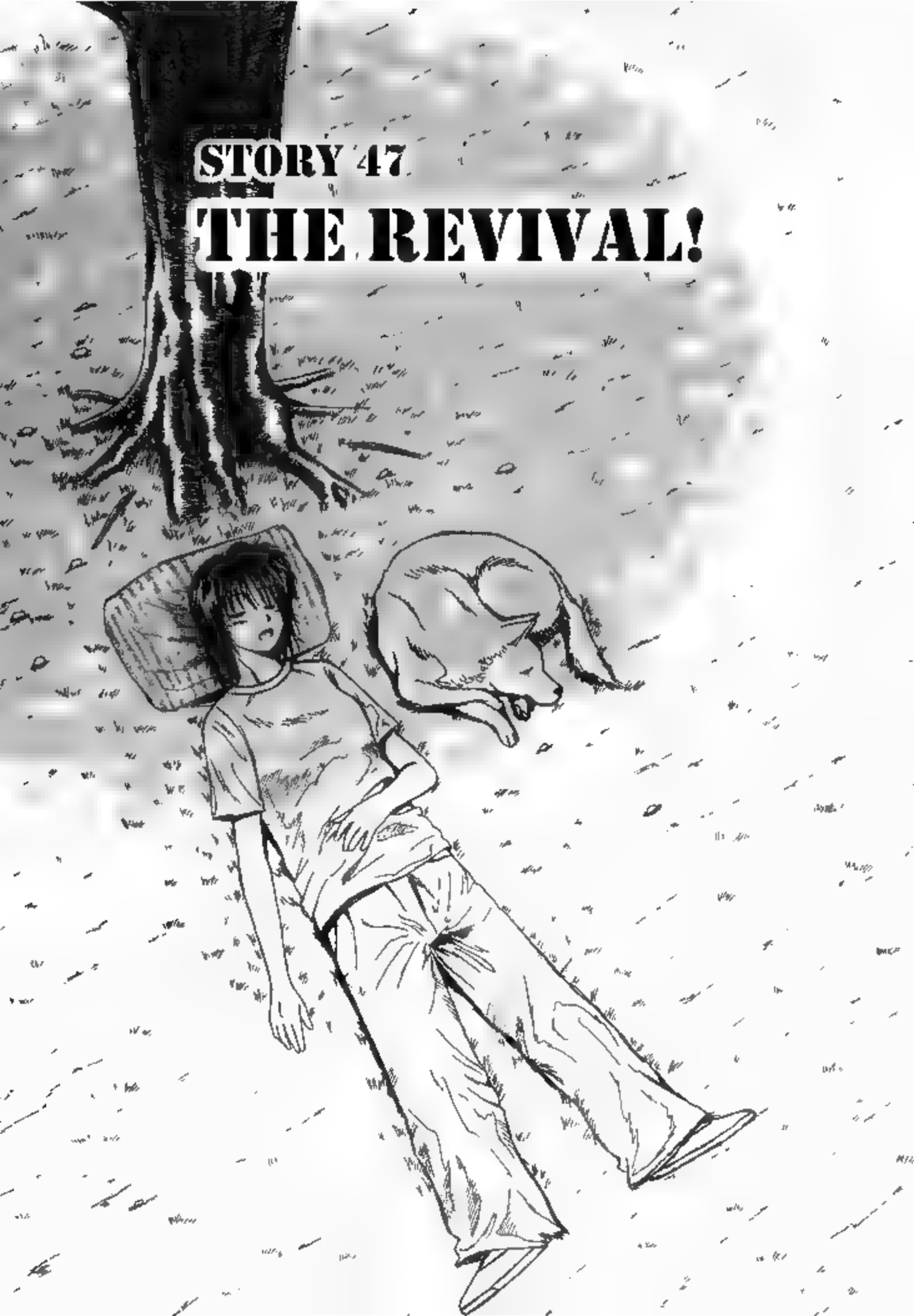
I'M HAPPY AND I ENJOYED IT. I REALLY LOVE CARS MORE THAN EVER NOW.

I SEE
PRETTY GOOD
OH,
AFTER YOU'RE DONE FIXING THE CAR, I LOOK FORWARD TO SEE HOW YOU'VE CHANGED IN DRIVING
IN DRIVING ?
CHANGED ....

MEANWHILE .....
I'LL DEFI-NITELY
DEFI-NITELY

6

SETTLE IT WITH THAT GIRL!!!
that girl



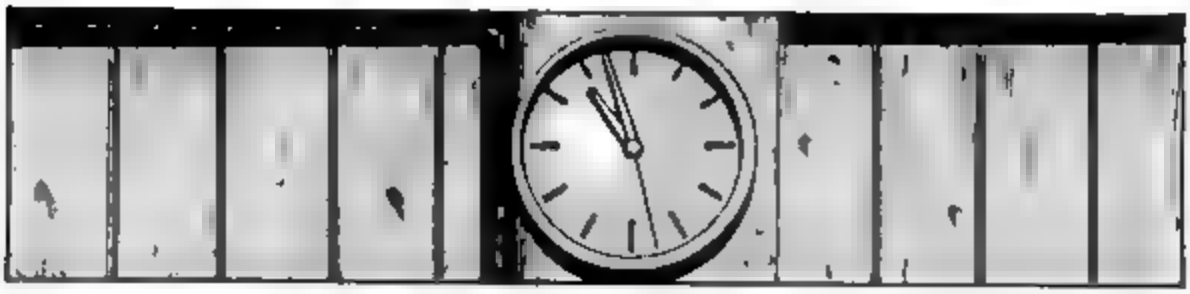
STORY 47
THE REVIVAL!

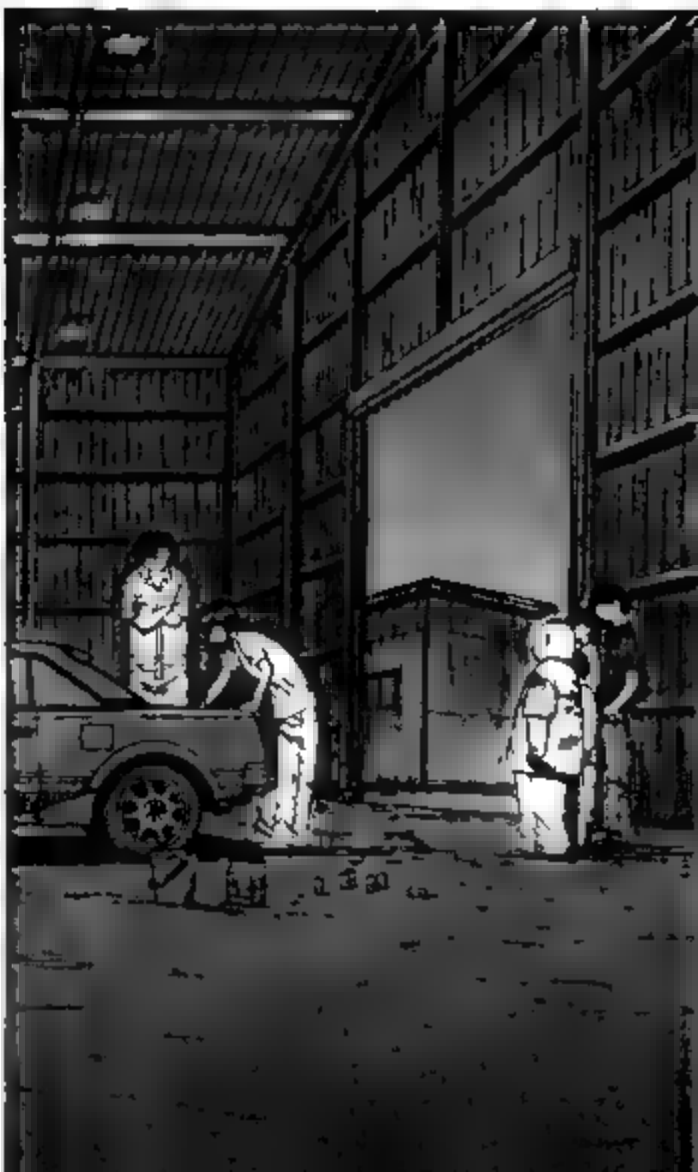
2

SCANNED BY: HADESOMEGA
TRANSLATED BY: SAKUYABLUE
EDITED BY: FUNKYCAT =P

07 APRIL 2005
WWW.MANGACITY.NET
#MANGA-CITY@IRCHIGHWAY.NET

UNCLE JUST TOLD ME THAT YOU REPAIRED THE ENGINE BY YOURSELF
CHUCKLE
AHHHH.... TIME TO GET BACK
I JUST INSTALLED THE ENGINE
YUP.... BUT I DIDN'T REPAIR IT,
3
MECHA-NICAL ... PENCIL ..
I GET NERVOUS WHEN I REPLACE THE LEAD OF A MECHANICAL PENCIL
ALTHOUGH IT DID TAKE ME 4 DAYS TO DO IT...
BUT THAT'S GREAT. I'M NOT TOO GOOD WITH MACHINERY.....
I RESPECT YOU. HEH HEH. ..
HAHA
IS THAT MACHIN-ERY ..





FINISHED!

TA....
TACHI-
KAWA-
SAN....

ウォウォウォウォウォウォウォ
ミナ
ミナ
ミナ
ドキ
PLEASE GOD.....

AH
YES! IT STARTED!!
ALRIGHT! THE MR2 HAS BEEN REVIVED!!

MR2....
IT'S ONLY BEEN ONE WEEK, BUT....
I REALLY MISS THE SOUND OF THE ENGINE....
THIS PLEASANT FEELING .

I'M GLAD....
REALLY.... GLAD

DAMARU
IF YOU'RE NOT TIRED, YOU WANNA GO FOR A LITTLE RIDE?
Take it for a fast drive
RYOUKO-CHAN
SURE, LET'S GO!
clutch
Even though the car was only put in gear.
AHHHH.. ALL THE MOTIONS FEEL FRESH!
LET'S GO DRIVING TO CELE-BRATE THE REVIVAL
ALRIGHT!
LET'S DO IT

AH!
HEY!
ストン
THERE'S NO ACCEL-ERATION!
ACTUALLY... MORE LIKE THE GAS PEDAL DOESN'T GO BACK FROM ITS FLAT-OUT POSITION!
HEY, RYOUKO!
MAYBE THE WIRING'S NOT CON-NECTED
AH, YOU'RE RIGHT!!
AH, BOSS
KEH KEH KEH, IT'S JUST LIKE RYOUKO TO SPACE OUT AND NOT CONNECT IT
ACTUALLY, WHEN YOU WERE SLEEPING, I GAVE A LITTLE HELPING HAND
HUH?

WELL, IF YOU CAN'T MOVE, THEN THAT JUST SHOWS THAT YOU'RE UNSKILLED.
AT THE START TIME, IF YOU'RE CAREFUL WHEN SHIFTING IN LOW GEAR, THERE WON'T BE ANY PROBLEMS BUT...
I LIGHTENED THE FLY-WHEEL....
IT WAS ATTA-CHED TO THE AE92
BETTER YET, YOU'RE GOING TO THE PASS, RIGHT? THEN GET GOING!
I'LL THROW YOU A PARTY AS MY THANKS
AH, THANK YOU BOSS!
I KNOW!!
GEEZ, BEING UP ALL NIGHT FOR 3-4 DAYS! THE ELECTRIC BILL'S GOING BE RIDICULOUSLY HIGH YOU KNOW!

ゴォォォ
I'M THE HAPPIEST WHEN I'M DRIVING A CAR!

This feeling is something you can't express with words!
IT GIVES ME SUCH A WARM FEELING!

WE'LL ALWAYS BE TOGETHER!
I'M GOING TO TAKE GREAT CARE OF THE MR2

THE PICK-UP SEEMS PRETTY SHARP
I HAD DIFFICULTY IN LOW GEAR THOUGH
IS IT BECAUSE I REPLACED THE ENGINE? IS IT BECAUSE THE FLYWHEEL WAS LIGHTENED?
BUT.. D.D THE MR2 FEEL LIKE TH.S BEFORE?
AH, YOU THINK SO TOO?
RYOUKO-CHAN IS DRIVING A BIT AWKWARD
BOSS SAID MY DRIV.NG WILL CHANGE I WONDER HOW
I WONDER IF SHE'S BEING TOO CAUTIOUS SINCE SHE BROKE THE ENGINE...
BUT A CAUTIOUS DRIVER WILL BE SENSITIVE TO THE CAR'S MOVE-MENTS...
WELL, MR2?

ISN'T THAT RYOUKO-CHAN?
HUH, RYOUKO -SAN?

WOW, EVERYONE'S HERE, INCLUDING TAKAO-SAN AND SARI-SAN
YO
HELLO

RYOUKO-SAN, FIXED HER CAR ALL BY HERSELF!
スゴーイ

14

I'VE SAID BEFORE, EVERYONE WHO RACE THE SAME PASS ARE FRIENDS
OH, YOU TWO KNOW EACH OTHER?
YUP!

FROM EVERYONE
RIGHT ?
I helped too.
You just slept.
IT WASN'T EASY; I HAD TO GET ADVICE HERE AND THERE....
I was really surprised when I heard about it
SO, RYOUKO-CHAN, YOU INSTALLED THE ENGINE ALL BY YOURSELF?
IT'S ADMIRABLE!
EVEN SO, IT'S REALLY SOMETHING THAT YOU WERE ABLE TO COMPLETE IT

15

I HAVE A SPORTS PEDAL IF YOU WANT TO USE IT....
IF YOU DON'T MIND, HERE'S A SHIFT KNOB
IT COMES WITH A NARDI 36 F³ BOSS
SORRY IT'S USED AND OLD BUT YOU COULD USE IT
IT'S A SMALL PRESENT FOR THE MR2!
RYOUKO-CHAN, TAKE THIS!
EH?

I....
JUST WANT TO TELL YOU ALL.....
BOSS, EVERYONE AT THE APART-MENT, TEAM FACTOR.... EVERYONE HAS HELPED ME....
EV... EVERY-ONE....

はは はは は
IT'S NOTHING TO CRY ABOUT
BUT ....

I REALLY WANT TO SAY THANK YOU!

16

AH

UHM.... BY THE WAY, WHERE'S SAWAKO?
HMM ... SAWA -KO?

NOW THAT I THINK ABOUT IT, I HAVEN'T SEEN HER TODAY
I DON'T THINK SHE CAME, DID SHE?

LISTEN ...
I INSTALLED THE ENGINE IN THE MR2
AND THEN.... HUH? YOU DON'T SEEM LIKE YOURSELF....
Why are you over here all by yourself?
LET'S GO TO WHERE EVERYONE ELSE IS
SAWA-KO-SAAAAN!
THIS IS ALL GREAT, RYOUKO-CHAN!!
AH
YOU SEEM GLOOMY ....
17
SA... SAWA-KO-SAN....
SHUT UP YOU PERVERTED-PENIS BASTARD!!
HEY, COME ON, DON'T SAY THINGS LIKE THAT
YOU CAN'T EVEN DRIFT PROPERLY!!
BEING ALL FLATTERED BY EVERYONE. WHO DO YOU THINK YOU ARE!?
Why is she being like this?
zip

You're Acting weird
WH... WHAT HAP-PENED?

Wild boar! Wild boar! Wild boar!
WHAT DID YOU SAY! YOU WANNA SAY THAT AGAIN, FLOOZY!!

DON'T LAUGH, YOU WILD BOAR BOY!
はっはっはっ
PERVERTED PENIS, THAT'S SO FUNNY
PER-VERT-ED... PENIS ?

DAMN IT!! IT'S ALL HER FAULT!!

18

WHA
YES! YOU STOLE MY TAKAO!! I'VE COME TO BATTLE YOU!!
AT!!!

ME ... ?

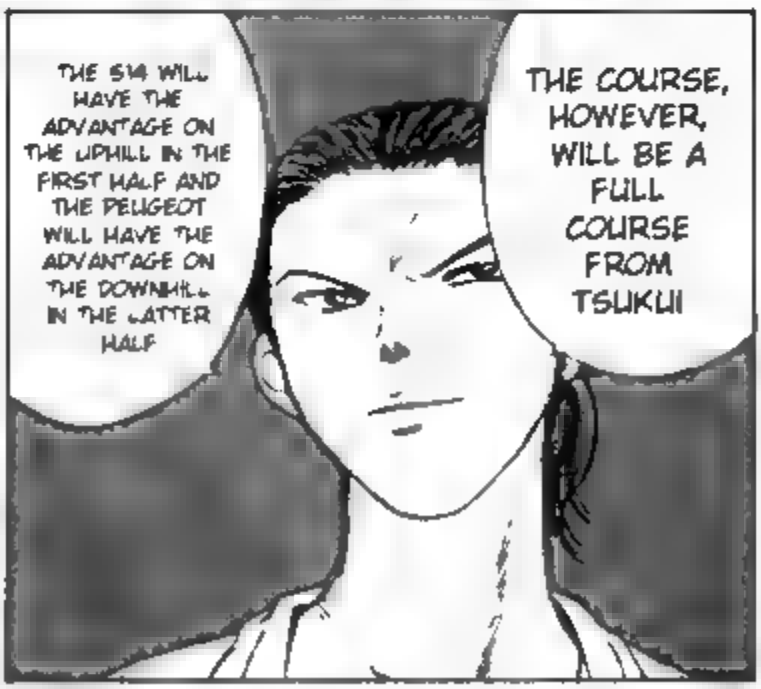
STORY 48
SUDDEN DECISIVE BATTLE

INTEREST-
ING!!
LET'S DO IT,
SAWAKO!!

SAWAKO-
CHAN YOU
CALM DOWN
TOO
THAT'S
RIGHT!! A
BATTLE
HOLD ON,
TAKAO!
WHAT ARE
YOU PRO-
POSING!!

2

DON'T
MAKE
DECISIONS
ON YOUR
OWN!
THAT'S
RIGHT! WE
DON'T
KNOW IF
SAKI-SAN
HAS
ACCEPTED...

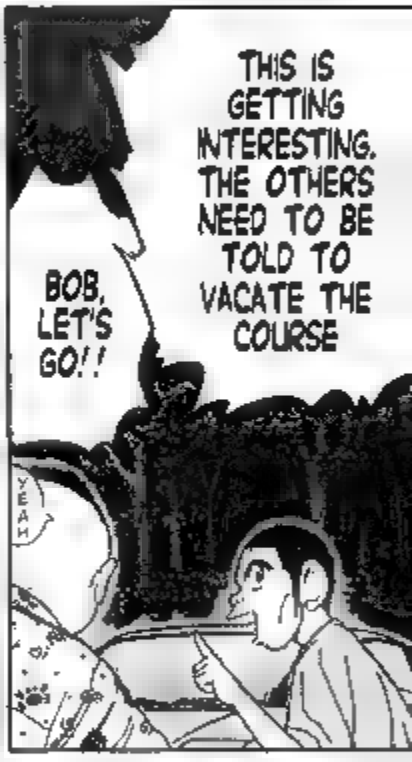

THE S14 WILL
HAVE THE
ADVANTAGE ON
THE UPHILL IN THE
FIRST HALF AND
THE PEUGEOT
WILL HAVE THE
ADVANTAGE ON
THE DOWNHILL
IN THE LATTER
HALF
THE COURSE,
HOWEVER,
WILL BE A
FULL
COURSE
FROM
TSUKUI

I WANT TO SEE THAT TOO....
but I am a little concerned
ME TOO....
I WOULD LOVE TO SEE SAWAKO VS. THE "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL"
.....?
IT'S FAIR, ALRIGHT EVEN THOUGH YOU'RE TOTALLY UNFAIR WHEN IT COMES TO WOMEN.
IT'S A LITTLE LONG, BUT IT'S A FAIR COURSE, DON'T YOU THINK SAWAKO?
BUT, I....
YEAH.
IS IT OKAY WITH YOU, SARI-CHAN?
3
IN THAT CASE.... I'D BE GLAD TO....
ニコ
OH.... A GAME OF TAG
WHAT'S THERE TO BE AFRAID OF, IT'S JUST A GAME OF TAG....

ALRIGHT! IT'S DECIDED! IT'S THE "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL'S" DECISIVE BATTLE!!
WE'LL START AT THE MOUTH OF TSUKUI AT HALF PAST THE HOUR

BIG NEWS. THERE'S GOING TO BE A "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL'S" DECISIVE BATTLE!!
LET'S GO TO THE BEST SPOT TO WATCH THIS!
LUCKY US!! I'M GLAD WE CAME TONIGHT!!

IF I WERE TO BATTLE THE WINNER, IT WOULD BE THE FASTEST DECISIVE BATTLE IN YOKOYAMA
Not bad. Heh heh...
WHAT ARE YOU DAYDREAMING ABOUT NOW, DANMARU


THIS IS GETTING INTERESTING. THE OTHERS NEED TO BE TOLD TO VACATE THE COURSE
BOB, LET'S GO!!
YEAH

4

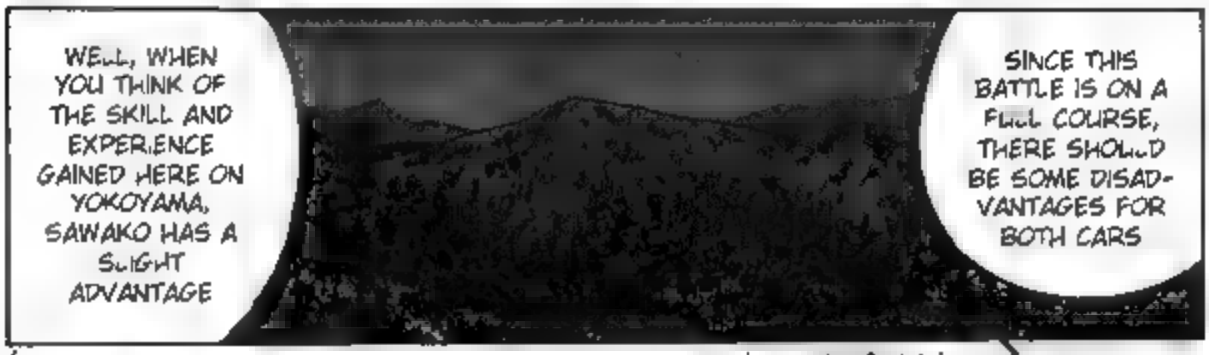
HOLD ON A SEC!
AH, YES

WHAT SHOULD I DO...?
Alakazam, you go to the halfway mark from sumo.
Hakkē, you go.
Nori, you'll do the count-down.
Zippo

I'M GOING TO LEAVE YOU IN THE DUST, SO YOU BETTER BE READY
SAME HERE. DON'T BE TOO HARD ON ME, OKAY?
ガキン
5
AUGH!! SHE PISSES ME OFF!!
Sa. Sawako she meant no harm.
Did I say something bad

You drove with San-san, right?
SO...WHAT DO YOU THINK? YOU THINK SAWAKO-SAN WILL WIN TONIGHT?

YEAH, FROM WHAT I'VE SEEN, THE R SKILLS ARE A CLOSE MATCH

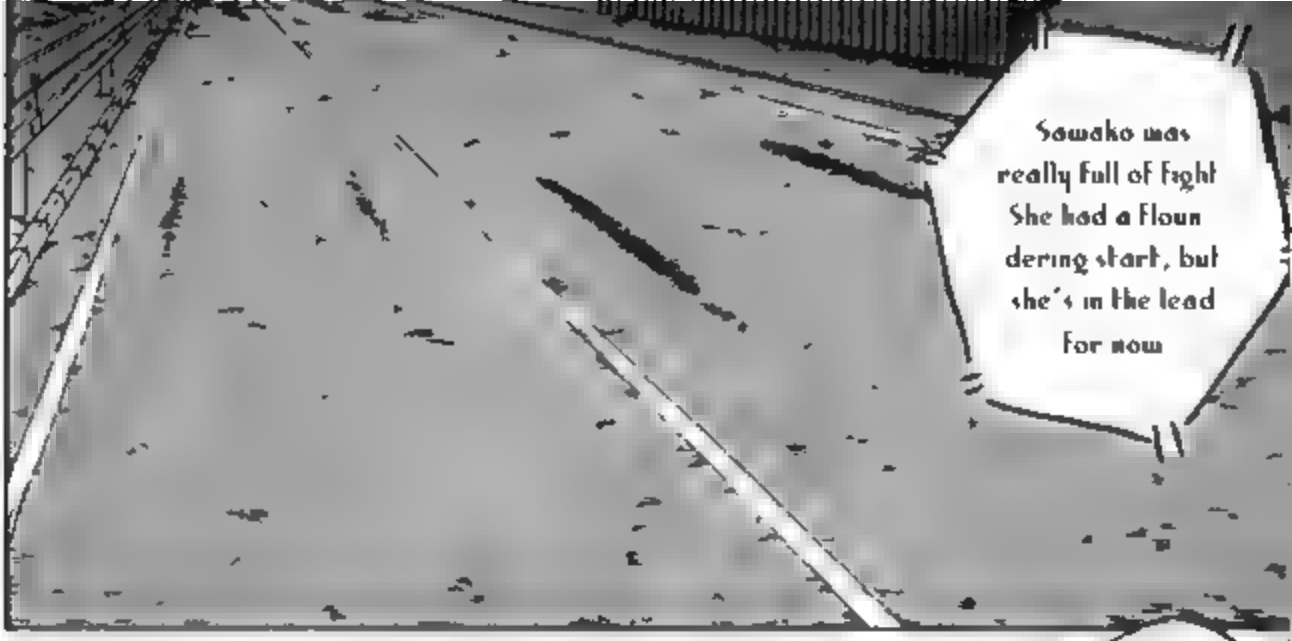

WELL, WHEN YOU THINK OF THE SKILL AND EXPERIENCE GAINED HERE ON YOKOYAMA, SAWAKO HAS A SLIGHT ADVANTAGE
SINCE THIS BATTLE IS ON A FULL COURSE, THERE SHOULD BE SOME DISAD-VANTAGES FOR BOTH CARS

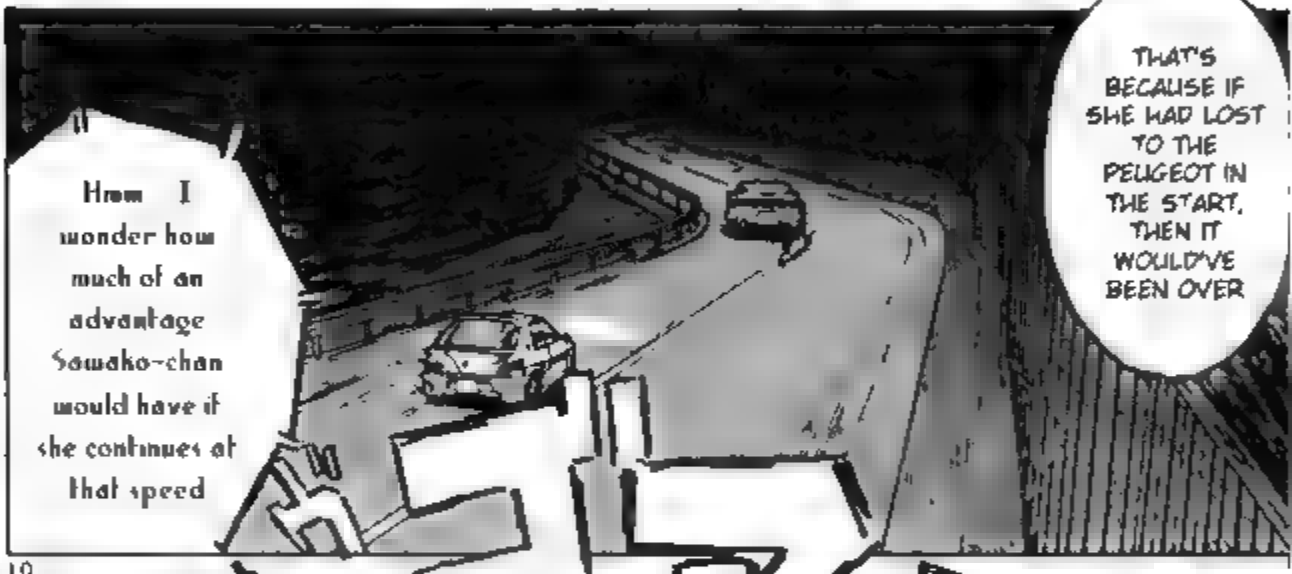
HM...
WHAT'S WRONG, RYOUKO ?

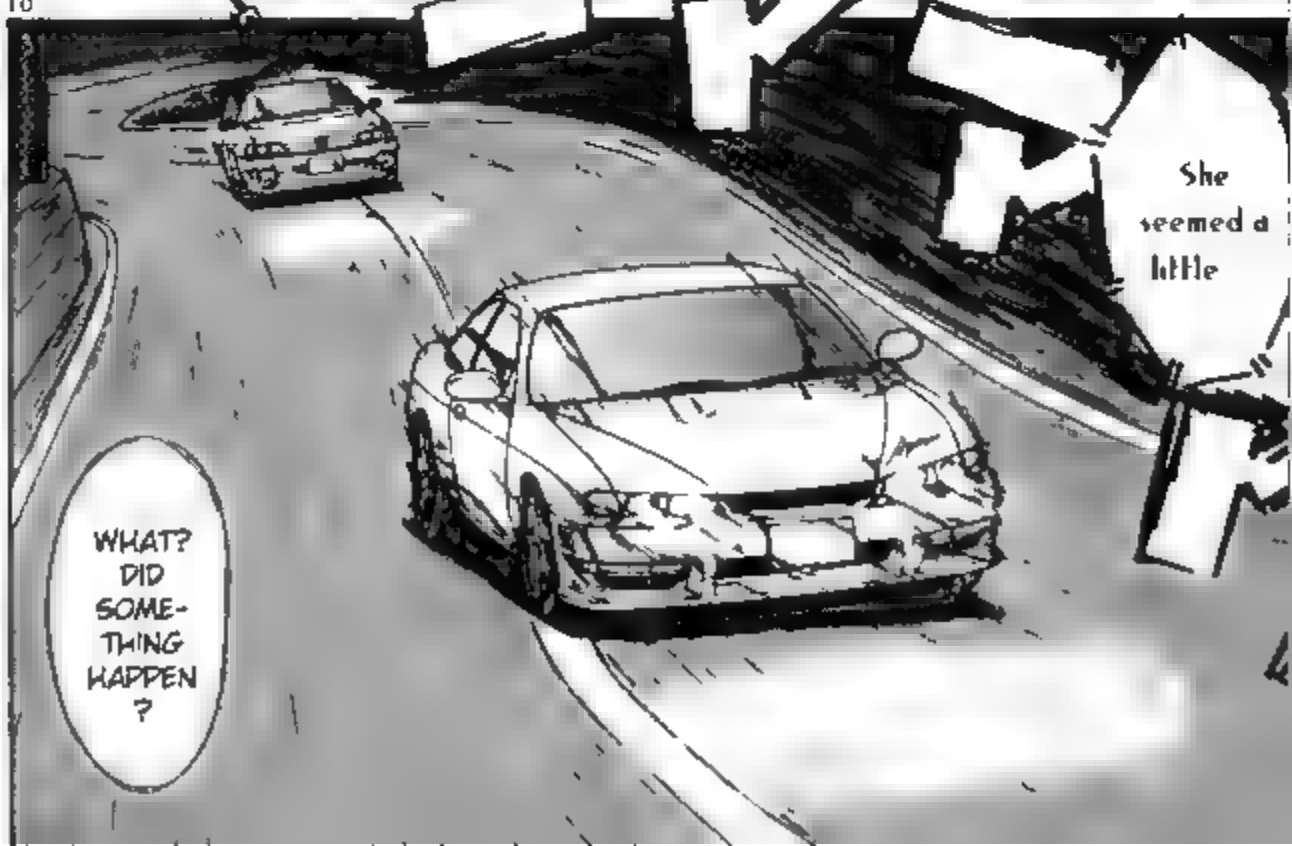
AS SOON AS YOU HEARD THAT SAWAKO HAS THE ADVANTAGE, YOU LOOKED UPSET
IT'S JUST THAT.... WELL... I'VE BECOME GOOD FRIENDS WITH SARI-SAN TOO. IT'S NOT GOOD NO MATTER WHO WINS.
I SEE...
HEY, TOHRU!! MAYBE THEY'LL BOTH WIN
YOU'RE TALKING NONSENSE
AH, NORI.....

ゴォォ

They've just started!!


Sawako was really full of fight She had a floundering start, but she's in the lead for now


THAT'S BECAUSE IF SHE HAD LOST TO THE PEUGEOT IN THE START, THEN IT WOULD'VE BEEN OVER
Hmm I wonder how much of an advantage Sawako-chan would have if she continues at that speed


She seemed a little
WHAT? DID SOME-THING HAPPEN ?

Damn kee...
I felt so sorry for Sari chan
Accusing the quiet Sari chan of stealing from her
Samoko chan was under a little more pressure than usual before the start wasn't she?
IT WAS OVER FROM THE START
Okay Got ya

SO, HOW'S SAWAKO'S ADVAN-TAGE?
Ah, Takao ... it's Nakabachi
I don't think there is any. Both cars just passed me ...

I DON'T KNOW. YOU WOULD HAVE TO ASK SAWAKO-SAN
You ask how but....
BOTH CARS!? HOW?
What's wrong? Did something happen? Tell us
What are you doing, Sawako....
I don't know what you're so upset about, but... there's no way you can win if you take your anger out while driving
If both cars just passed Nakabe-chi... then they're still on the uphill?
13
DON'T BE RIDICULOUS. WAIT, RYOUKO!!
I'M GONNA GO AND STOP BOTH OF THEM!!
NO!!!! I DON'T WANT ONE TO WIN OVER THE OTHER!!!
Calm down
but

カッ
キ
キ
キ

I CAN'T SHAKE HER OFF!!
I CAN SEE THAT TH EV NG CAT'S IRR TAT NG HEADL.GHTS REFLECT.NG .N MY M.RROR
SAYING WHAT SHE DID!!
DON'T BE TOO HARD ON ME, OKAY?

ゴゴゴゴ
STOP FOLLOWING ME!!
AUGH!! WHAT AN EYESORE!!

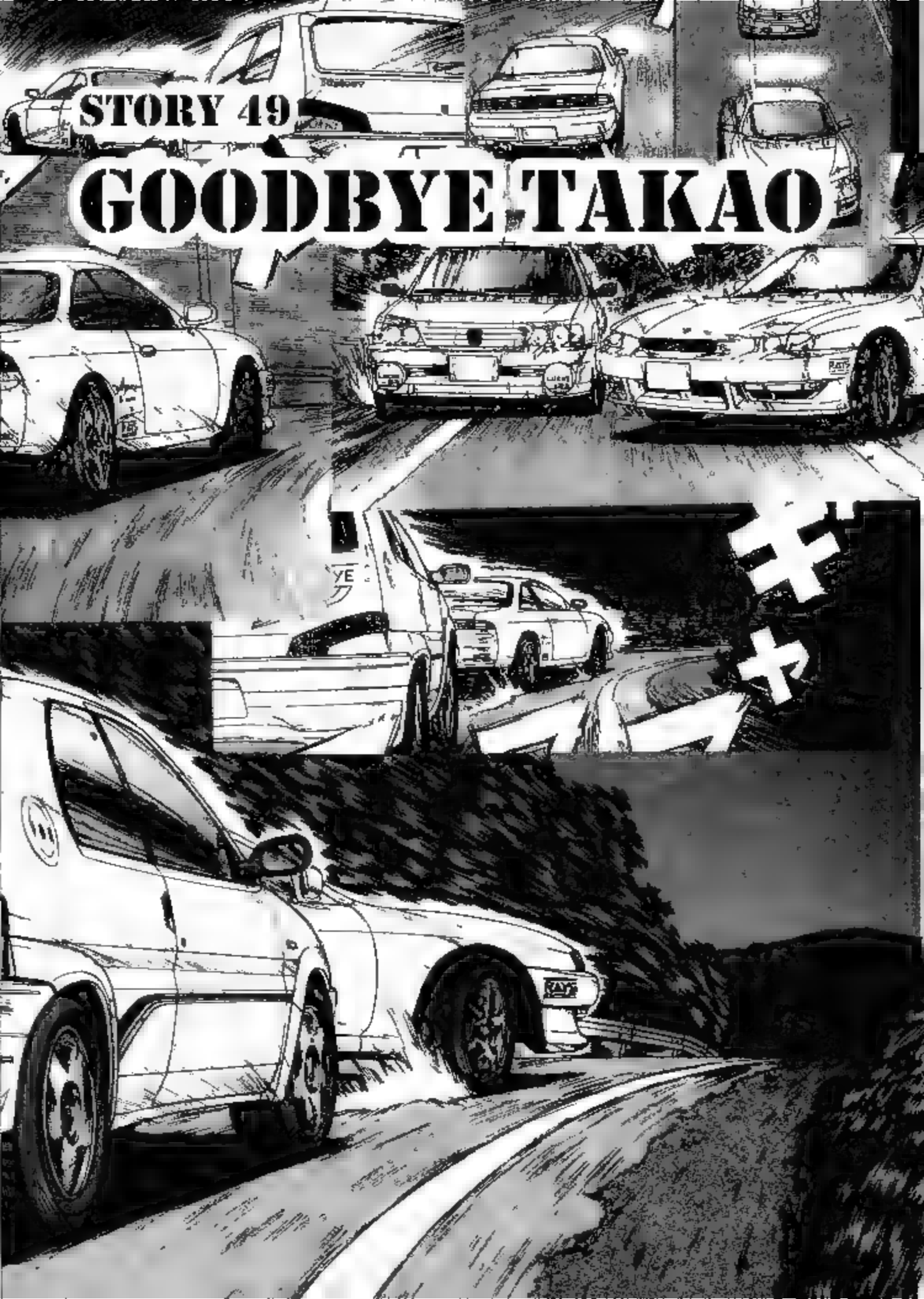
WHAT DOES THAT MEAN? YOU SAID THAT THE S14 SHOULD HAVE THE ADVANTAGE ON THE UPHILL

WITH THIS RACE
IT'S TRUE THAT BEING IN THE LEAD IS NOT A STRONG POINT FOR THAT AGGRESSIVE PERSONALITY BUT...

THAT'S RIGHT. SAWAKO-SAN USUALLY LIKES TO STIR THINGS UP BY COMING IN FROM BEHIND
MAYBE... SAWAKO-SAN ISN'T GOOD WHILE BEING IN THE LEAD

IN OTHER WORDS, SAWAKO'S CHANCES OF WINNING IS...
EVEN THOUGH IT WAS UPHILL ONLY, THE S14 IS HEAVY... AGAINST THE LIGHT PEUGEOT... THE GAP WILL BE CRUCIAL WHEN THEY START THE DOWNHILL. IN ADDITION, THE COMPACT PEUGEOT WILL INCREASINGLY HAVE THE ADVANTAGE SINCE THE LATTER HALF CONTINUES WITH TIGHT CORNERS.

106 RALLYE
キュ
ドドド
ドドド!!


STORY 49
GOODBYE TAKAO

ドドドドア

3 JUNE 2005

WWW.MANGACITY.NET

#MANGACITY@IRCHIGHWAY.NET

SCANNED BY: HADESOMEGA

TRANSLATED BY: SAKUYABLUE

EDITED BY: FUNKYCAT

THUMP THUMP
SHE PASSED ME?
THUMP THUMP
SOUND OF SAWAKO'S HEART
HOW!?
THUMP THUMP
THUMP THUMP
NO WAY!!
THUMP THUMP
THUMP THUMP
THUMP THUMP
NO.... WAY!!
THUMP THUMP

ゴオアアアアアア
BUT...
I WASN'T OPEN ON THE INSIDE!!
DID I MAKE A MISTAKE?
SOME-HOW SHE WAS ABLE TO GET IN...

OR IS SHE REALLY AS FAST AS THEY SAY!?
I'M NOT DRIVING IN MY USUAL WAY!!

DAMN IT
DAMN!
I HAVE TO.... I HAVE TO WIN!!

IS THAT THEM?
THEY'RE COMING!

IT'S NOT MY STYLE TO RACE DURING SUCH A FUSS

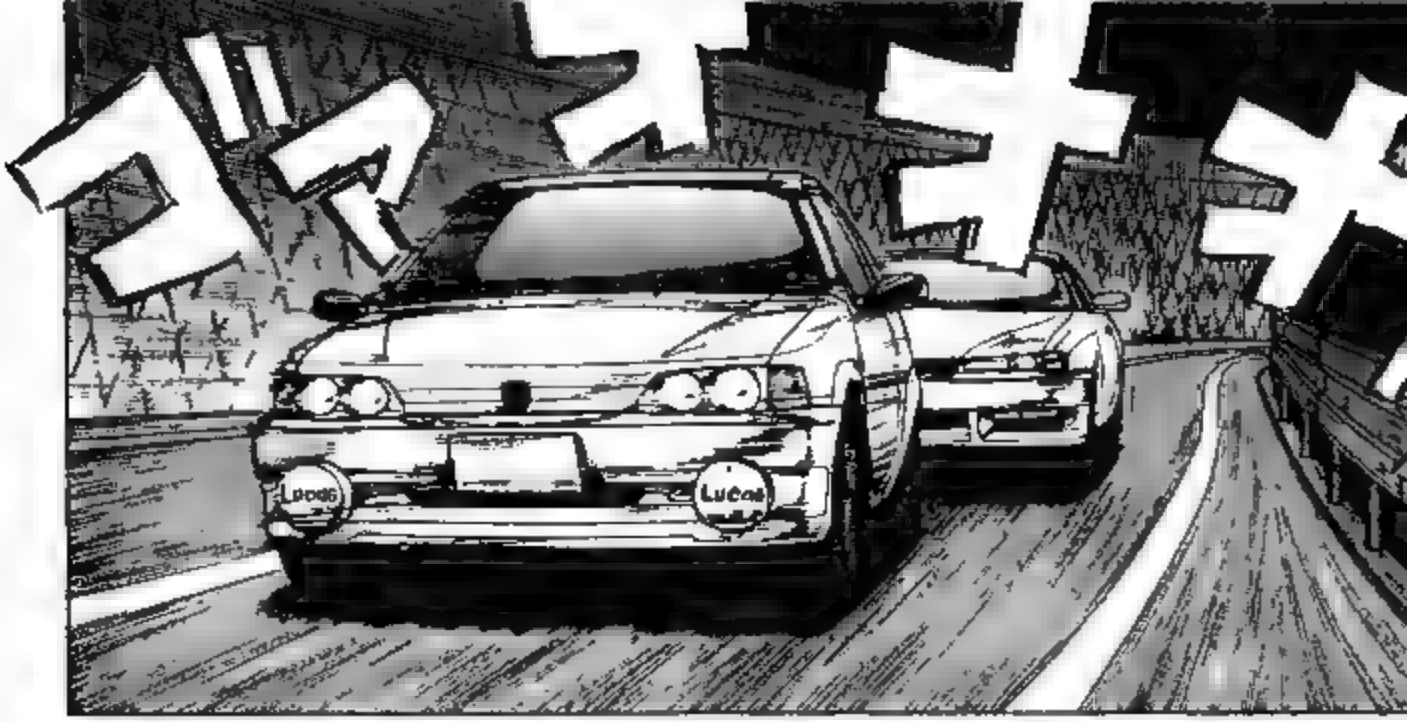
YOU'RE SAYING THAT, BUT YOU'RE THE ONE THAT WAS OUTRAGED AND SAID YOU'LL SETTLE IT WITH THE *SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL*
GEEZ--- YOU'RE SO DEFIANT

HERE THEY COME!

FINE BY ME....

I HEARD THE OPPONENT DROVE A PEUGEOT 106 RALLY
WHO'S IN THE EAST
THE S14 CHICK IS PRETTY FAST

LOOKS LIKE THE S14 GIRL BEAT YOU TO IT .
...AIKA


Lucas

WHAT'S SHE MESSING AROUND FOR?
THEY'RE IN THE UPPER...
OH?
THE S14 IS BEHIND?

!!

AH!
IT'S AIKA!

UGH!! WHAT A DISGRACE!!
DAMN IT! WHAT'S SHE LOOKING AT!!
THAT'S ODD ...
SHE LOST TODAY...
WHAT IS SHE DOING?
WHILE RACING FROM BEHIND, YOU CAN SLIDE FROM SUCH A PLACE
HER TIMING ON DEPRESSING THE THROTTLE IS SLOW

WH... WHERE
DID YOU SAY THE PEUGEOT PASSED HER?
WHAT?

I COULDN'T BELIEVE MY EYES EITHER!! BUT...
ON THE UPHILL!!

SAWAKO

DID SOMETHING HAPPEN?
WHAT HAPPENED? DID SHE REALLY GET PASSED?

BUT SHE'S BEHIND THE PEUGEOT !!
SAWAKO-CHAN SHOULD'VE HAD AT LEAST A 5 CAR ADVANTAGE,

I KNOW SHE WAS A LITTLE EDGY JUST BEFORE THE BATTLE, BUT IT'S AFFECTING HER DRIVING AND MAKING HER NERVOUS ...
DAMN IT! WHAT THE HELL HAP-PENED ....
I DON'T UNDER-STAND ....
YOU'RE THE CAUSE OF ALL THIS!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ANIKI!!
WHAT!!
SHE SAW YOU AND SARI-SAN COMING OUT OF A LOVE HOTEL!!
NO WAY!!

SHE MADE THE MISTAKE OF DRIVING IN THERE AND THEN....
YEAH, WE WENT TO A LOVE HOTEL, BUT NOTHING HAPPENED. I DIDN'T LAY A HAND ON HER!
HOW COME HE KNOWS ABOUT THIS ?

WHO'S GOING TO BELIEVE THAT!

HOLD ON A MINUTE! IT'S ALL A MISUNDERSTANDING!!
YUP! THEY DID IT!!
YOU HAVE THAT KIND OF RELATIONSHIP WITH SARI-SAN?

COME ON, PLEASE DON'T FIGHT!!
IT'S THE TRUTH, ISN'T IT?
ASSHOLE, YOU DON'T BELIEVE ME, HUH!?

HUH?
ARE YOU SERIOUS?

I DON'T SEE WHY SAWAKO WOULD GET ALL TOUCHY ABOUT SOMETHING LIKE THAT ANYWAY!

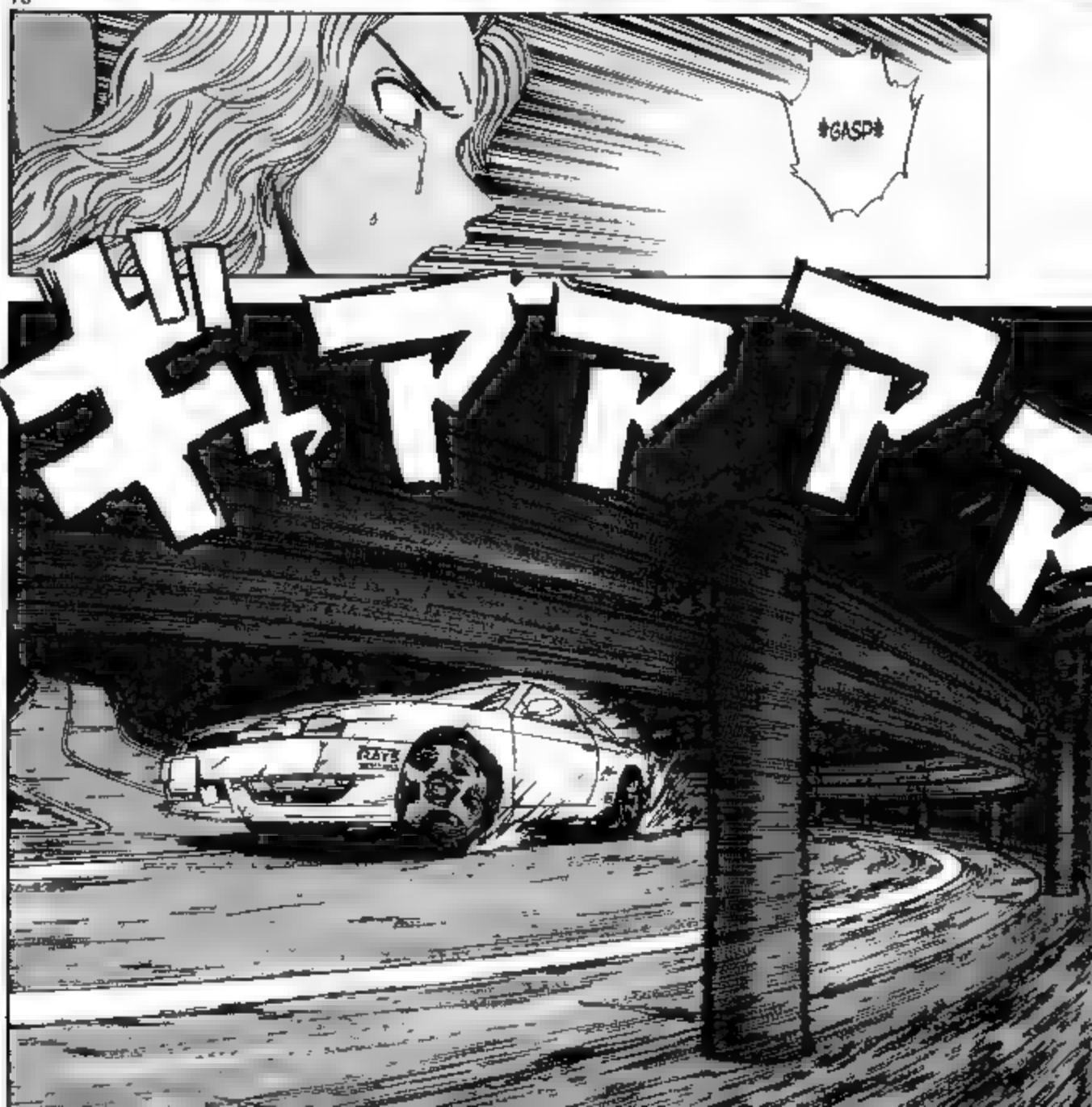
SAWAKO-SAN LIKES YOU, DOESN'T SHE.....
HE'S RIGHT...
IT'S NOT LIKE WE'RE GOING OUT OR ANYTHING
SERIOUS ABOUT WHAT?
YOU'RE HOPELESS.... YOU'RE SUCH AN INSENSI-TIVE GUY....
SHE LIKES ME....
YOU'RE KIDDING ....
BUT... I CONFESSED TO HER ONCE....
IT DOESN'T MATTER HOW CLEAR SOMETHING LIKE THAT IS SAID, THAT'S HOW SAWAKO-SAN IS WHEN THE PERSON SHE LIKES IS RIGHT IN FRONT OF HER

AND THAT'S NOT THE ONLY THING....
I TOLD YOU THAT WAS A MISUNDERSTAND-ING!!
BEING.... WITH SARI-SAN
ALTHOUGH I DON'T CARE WHO YOU GO OUT WITH BUT..

WHAT AM I....
SAWAKO LIKES ME...
SAWAKO
LIKES
ME
LIKES
...
WHEN IT COMES TO CARS, I'M A LOSER...
WHEN IT COMES TO GUYS, I'M A LOSER...

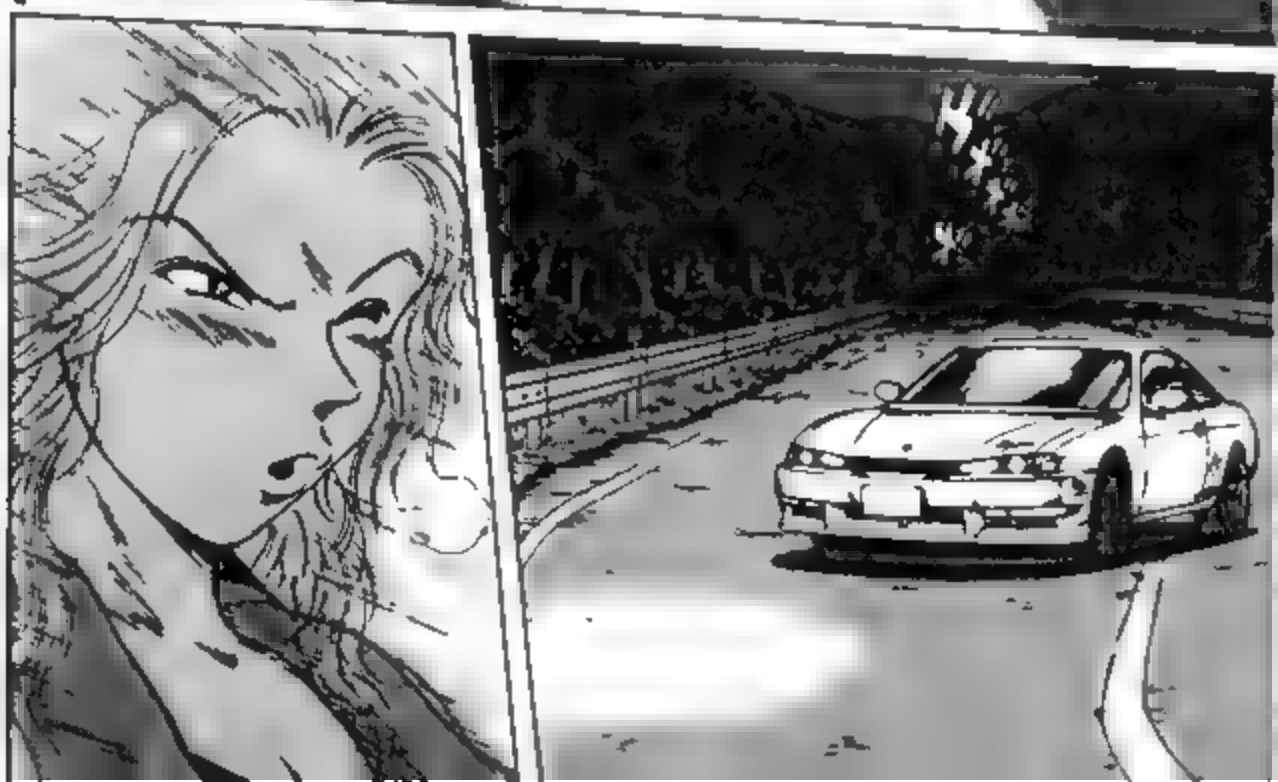
TAKAO
...

HEY, TAKAO... HOW DID I DO?
GOODBYE
....


GASP

www.mangacity.net
#manga-city@irchighway.net

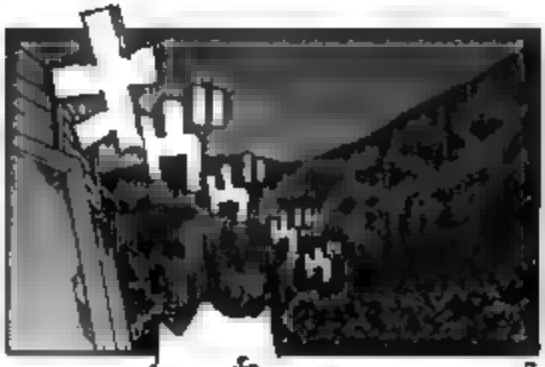
RAYS
RAYS



5

A LOSER.... HUH?

IT'S THE PEUGEOT !!
IT'S SARI-SAN'S 106TH RALLY



SOMEBODY'S COMING!!

WHERE'S SAWAKO?
WHAT'S WRONG?
!?
WAIT UP! I'M COMING TOO!!
AH, ANIKI!!
I COMPLETELY LOST HER ABOUT HALFWAY THROUGH...
I HOPE NOTHING HAPPENED....

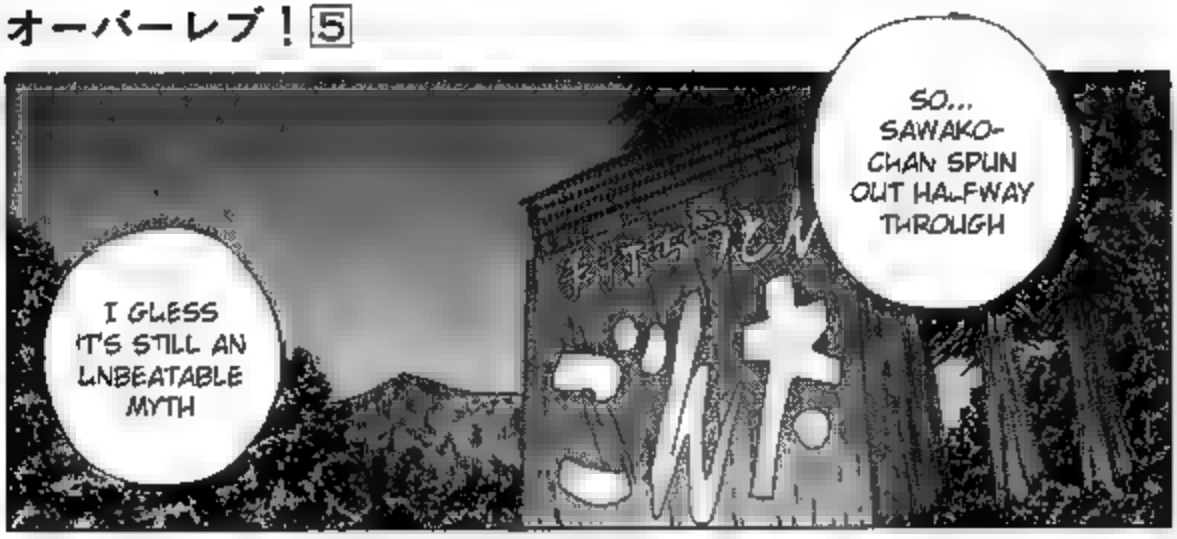
AH...
SAWAKO...
SOOO....

TA...
TAKAO....
ぐすっ
ぐすっ

HEY, DON'T CRY!
OKAY ?
I LOST! I LOST!!
SA... SAWA ....

10

COME ON, LET'S GO TO THE TOP. EVERYONE'S WAITING....
SA.... SAWAKO....
OKAY ?

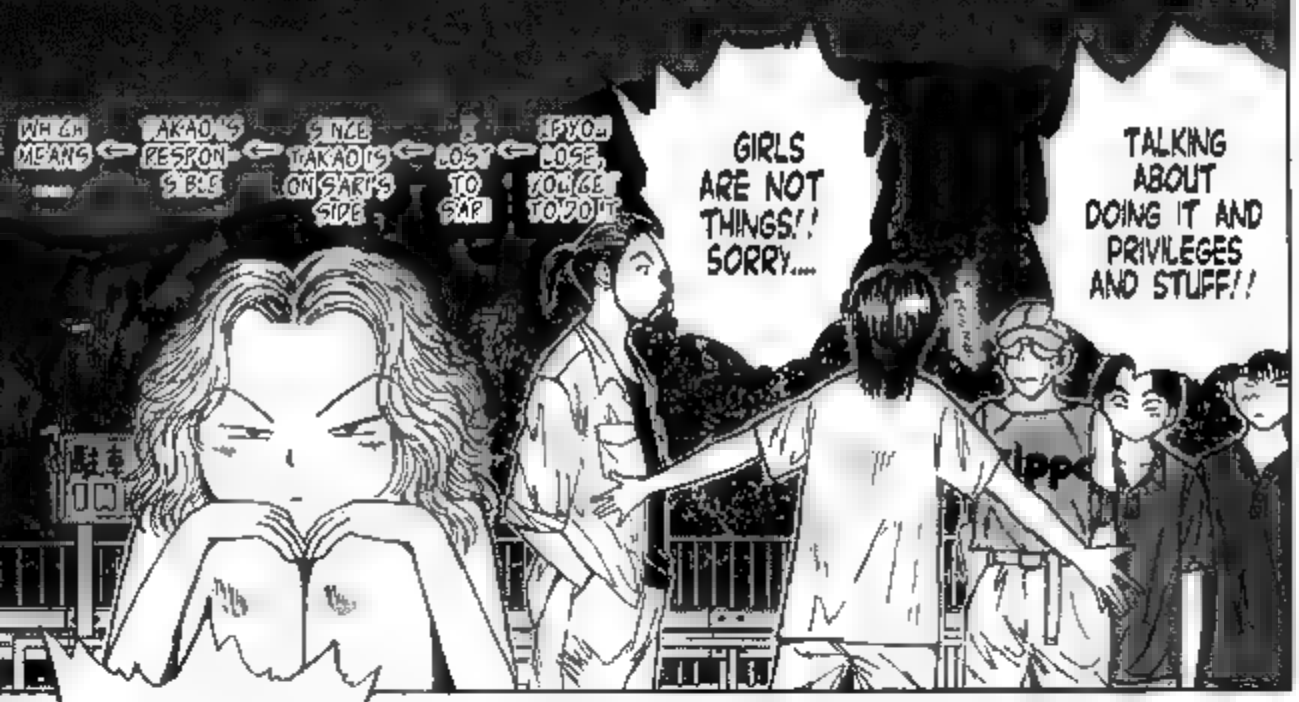

SO... SAWAKO-CHAN SPUN OUT HALFWAY THROUGH
I GUESS IT'S STILL AN UNBEATABLE MYTH

YOU'VE MISUNDERSTOOD MY RELATIONSHIP WITH SARI-CHAN AND YOU'VE BECOME WAY TOO EMOTIONAL

WHEN I THINK ABOUT THE USUAL SAWAKO-SAN, I FEEL A LITTLE PITY FOR HER...

AS USUAL, YOU'RE A LITTLE HARSH AIKA.
BUT THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOUR MIND IS TOTALLY DISTURBED. YOU CAN'T EVEN DRIVE. THAT TOTALLY SUCKS

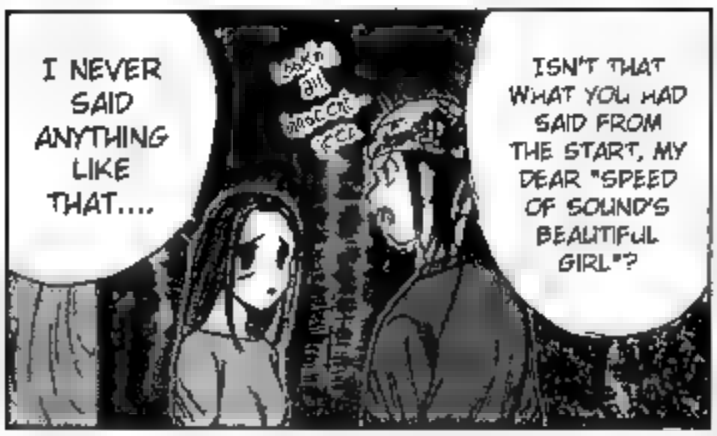
BUT SERIOUSLY...IT WAS A BIG MISUNDER-STANDING, US BEING AT THE LOVE HOTEL.
SHE MADE A LITTLE MISTAKE GOING IN THERE. WE NEVER EVEN HELD HANDS.
I SWEAR TO GOD.
PLEASE DON'T TALK ABOUT THAT PLACE ANYMORE.
It's embarrassing. I wanted to go inside because I thought there would be a bath. A bath? In that place?
THAT'S GOOD, ISN'T IT? IT WAS JUST A MISUNDER-STANDING
2
YOU KNOW, SOMETHING'S BEEN ON MY MIND ....LIKE, WELL. ... SO NOW WHAT?
BUT SINCE SARI-CHAN WON, SHOULDN'T THAT PRIVI-LEGE GO TO HER?
SOUNDS ABOUT RIGHT TO ME....
WHAT ARE YOU GUYS IMAGINING? PLEASE STOP!!
YUP
THAT'S KINKY
WHOEVER WINS AGAINST SAWAKO-CHAN GETS TO DO IT WITH HER.


WHICH MEANS
TAKAO'S RESPONSIBLE
SINCE TAKAO IS ON SARI'S SIDE
& LOST TO SAP
IF YOU LOSE, YOU'LL BE TO DO IT
GIRLS ARE NOT THINGS!! SORRY....
TALKING ABOUT DOING IT AND PRIVILEGES AND STUFF!!
駐車 IW

I'LL DO IT WITH TAKAO!!

WHAT ARE YOU SAYING, SAWAKO-SAN
SA... SAWAKO !!
TAKAO, I'LL DO IT WITH YOU IN PLACE OF SARI. ISN'T THAT GREAT!!

.....
SA... SAWAKO ...SAN


I NEVER SAID ANYTHING LIKE THAT....
ISN'T THAT WHAT YOU HAD SAID FROM THE START, MY DEAR "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL"?

WHAT THE HELL! ...ISN'T THAT YOUR NICKNAME?
BESIDES, WHAT'S THIS ABOUT A "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL"?
!!
ha ha you got the sound and "girl" part of it right
WHEN I WAS LITTLE .. THEY USED TO CALL ME "THE BRILLIANT SOUNDS GIRL"
That's what they called me
MAYBE IT WAS JUST A RUMOR...
THEN, WHO IN THE WORLD IS THE "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL"?
DO YOU THINK IT'S A RUMOR THAT STARTED ON ITS OWN?
WHAT A...ET DOWN
14
WE FINALLY FOUND YOU "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL"!!

EVEN THOUGH WE PAID BACK THE DEBT WE OWED TO THAT OLD MAN AT THE DEMOLITION PLACE, WE HAD TO WORK JOB AFTER JOB. AND NOW WE'RE FINALLY ABLE TO COME TO THE PASS TO SEARCH FOR YOU.
LET'S HAVE A REMATCH, NOW!

DON'T CALL US THIEVES!!
RYOUKO, HOW DO YOU KNOW THESE THIEVES?
AH, IT'S THOSE THIEVES FROM BEFORE

AH!
MAYBE THEY'RE THE ONE'S WHO SPREAD THE RUMOR!
IT HAS TO HAVE BEEN THEM!!
NO WAY!! YOU THINK... I'M THE "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL"?
GET OFF IT!!
JUST BECAUSE YOU WON AGAINST ME, YOU LET IT GET TO YOUR HEAD AND DECLARED YOURSELF THE "SPEED OF SOUND'S BEAUTIFUL GIRL"
HEY, LET'S STRANGLE THEM....
SUCH PAIN IN THE ASSES!!
WHOA
HOLD ON A SEC. WHAT ARE YOU DOING ?
SHUT UP!!

www.mangacity.net
#manga-city@irchighway.net

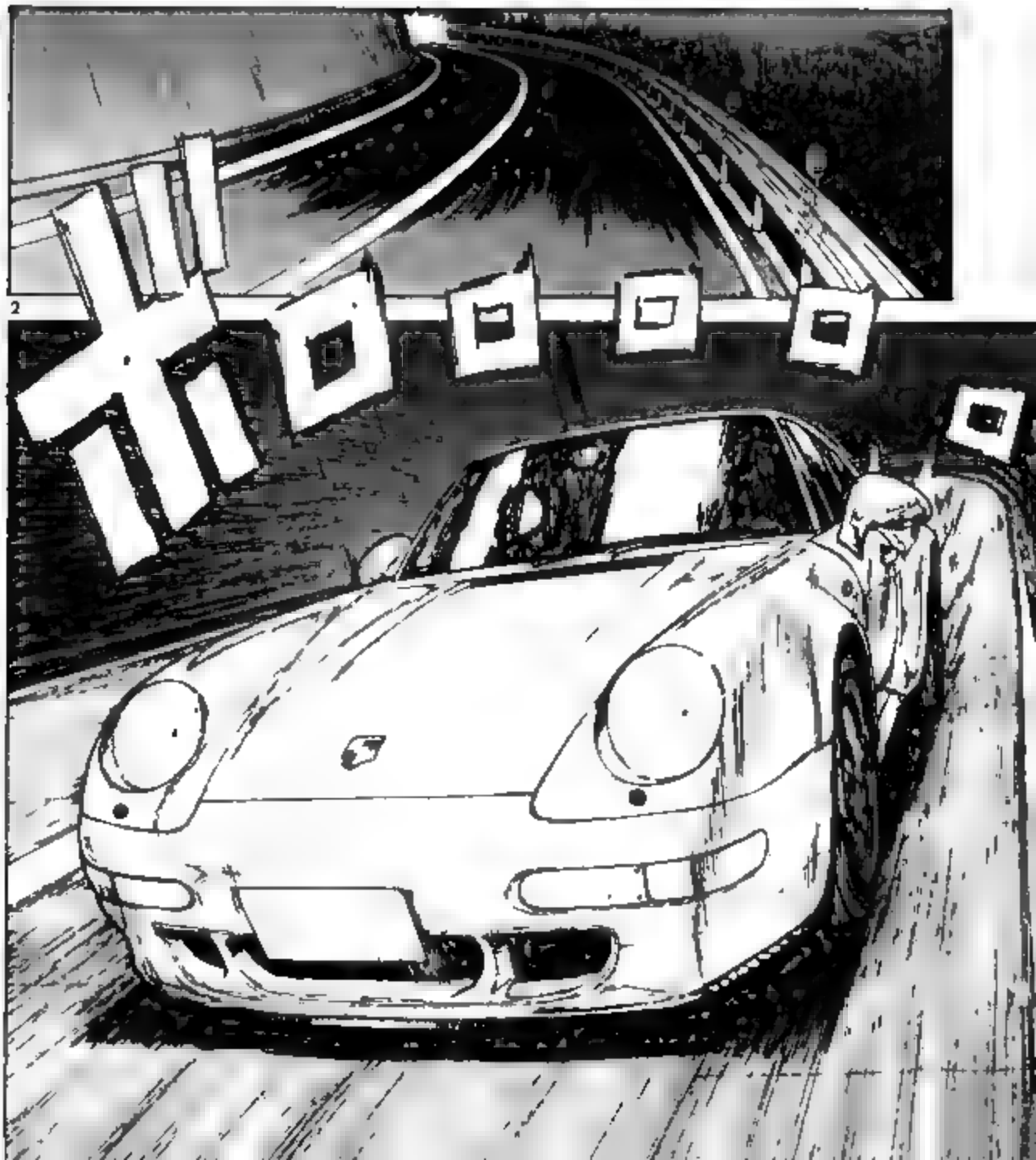
16

AS FOR THE START OF THIS INCIDENT..... HES... IT WAS ME.....
A BIGGER INCIDENT THAN THAT OF THIS SUMMER WILL OCCUR...
AFTER THAT, IN SEVERAL MONTHS.....

Scanned By: Hade somega Than slated BY: Sakuyablue
Edited By: Metroid #49 Date: 15 April 2005

WWW.HADESOMEGA.INFO/WAKABA-SCANS/
SCANNING: HADESOMEGA
TRANSLATION: HACHIREV
EDITING: HADESOMEGA

STORY 51
EG CORPS ATTACK!!

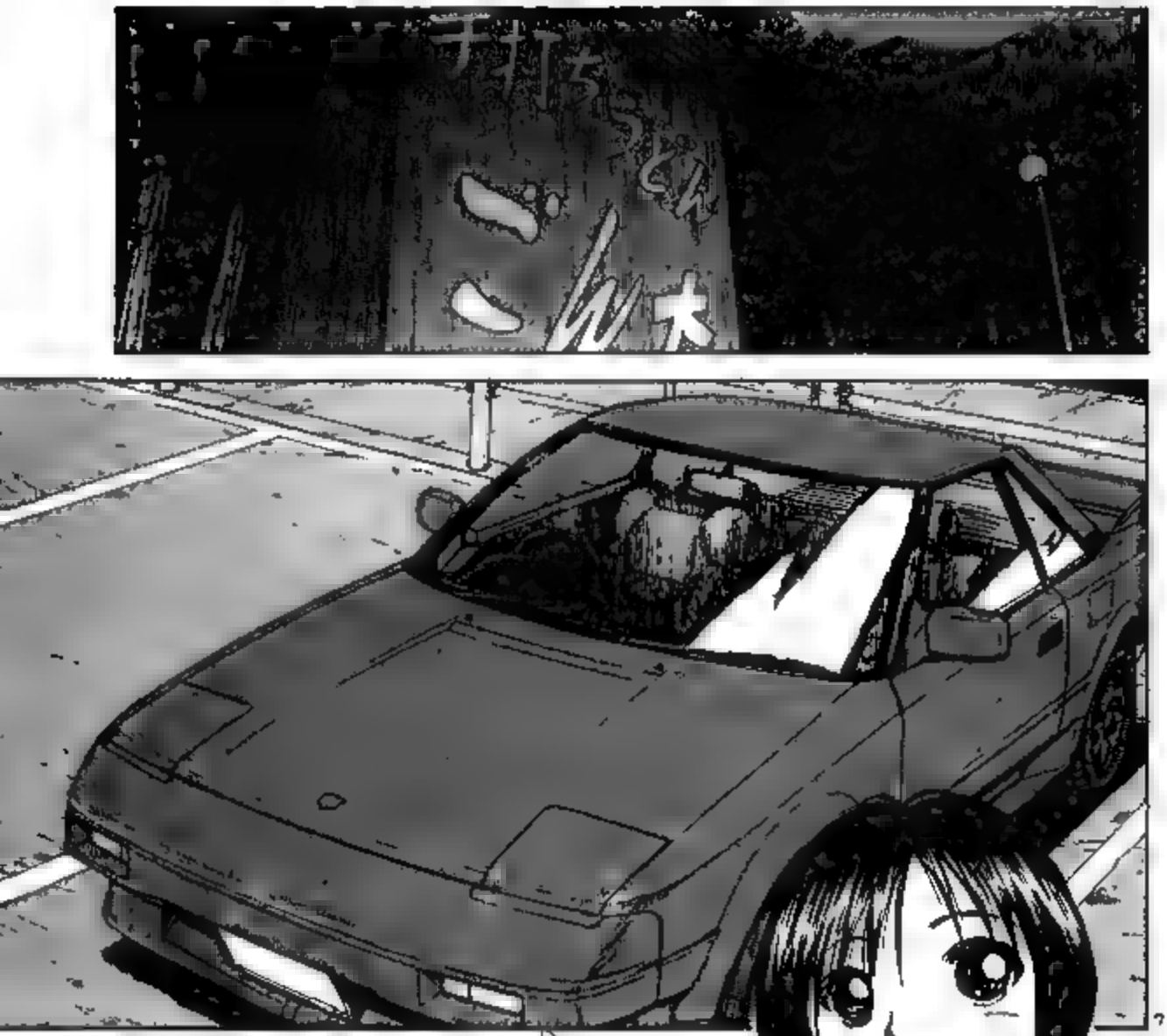


YOU SEE MIZUE THE PORSCHE'S STRENGTH ISN'T ONLY GOING IN A STRAIGHT LINE, IT'S ALSO IN IT'S RIGIDNESS AND HANDLING ABILITY
FU FU, I CAN FEEL AN OVERWHELMING RESPONSE FROM THIS PRECISION MACHINE
IT'S EASY TO SEE THAT ALL CARS I DROVE BEFORE THIS ONE WERE SHIT
NOW SEE HERE THIS PORSCHE IS...
I DON'T CARE IF I DON'T UNDER-STAND
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT!YOU DON'T UNDERSTAND HOW AWESOME THIS CAR IS
IT'S BECAUSE I HATE THIS CAR
WHY ARE YOU MAKING THAT FACE?
IT'S SO SMALL THAT THERE'S ONLY ROOM FOR YOU AND ME THERE'S NO ROOM FOR ANYTHING ELSE
YOU HATE IT!! WHY?!
AAH!?

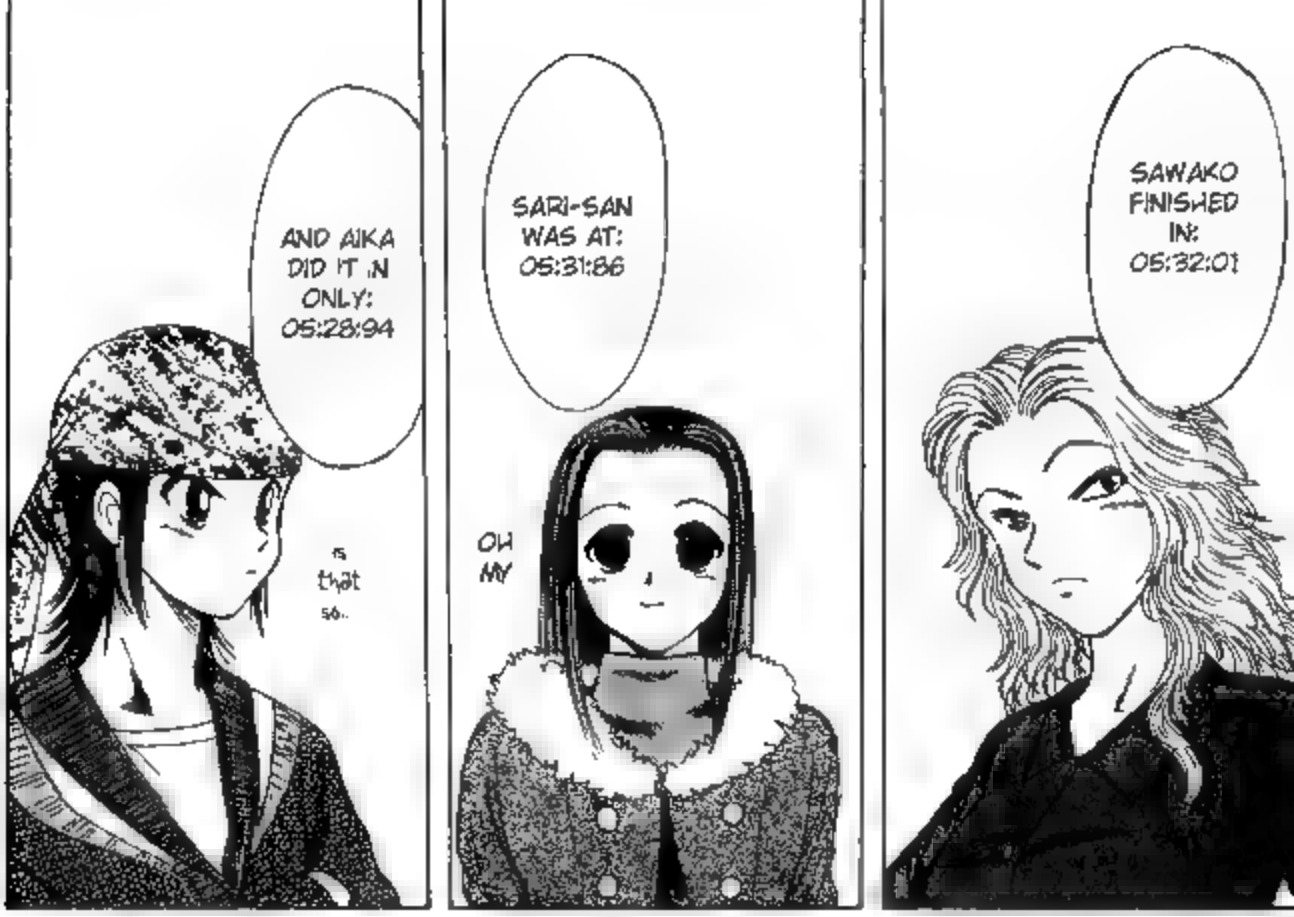
HOW'S THAT CAR DRIFTING SO FAST!?
WHAT THE HELL!? THAT CAR IS SLIDING AT THIS SPEED!!
THIS PORSCHE ISN'T SO GREAT AFTERALL
!!
LOOKS LIKE YOU CAN'T KEEP UP
IT'S ALREADY THAT FAR!
LOOKS LIKE SOMEONE ELSE IS CATCHING UP TO YOU
OH... LOOK BEHIND YOU
I'M DISAPPOINTED THAT YOUR SO QUICK TO MAKE EXCUSES
YOUR SOO STUPID I WAS ONLY TESTING IT RIGHT NOW!
THIS IS NOT THE PORSCHE'S REAL POWER!
WA... WHAT!?
WAH!?

HOW AMAZING THIS STARTING SPEED!
DO YOU THINK THE GREAT PORSCHE WILL LET YOU PASS!? YOU HAVE NO CHANCE!!
A GIRL!
SMILE
THANKS FOR LETTING ME PASS

HUH?
OH THERE'S YET ANOTHER CAR CATCHING UP WITH YOU
YOU CAN'T EVEN CATCH UP TO THAT SMALL CAR
HOW SAD
THAT'S ENOUGH.
JUST LET EM PASS YOU!
LOOKS LIKE THE PORSCHE IS GOING TO LET ME PASS WITHOUT TRYING
HA!
JEEZ THAT GUY'S NOT EVEN GOOD ENOUGH TO DRIVE A PORSCHE



I KNEW IT YOU GUYS ARE REALLY FAST!
LISTEN TO THIS FOR A SEC
YES!!!


AND AIKA DID IT IN ONLY: 05:28:94
is that so..
SARI-SAN WAS AT: 05:31:86
OH MY
SAWAKO FINISHED IN: 05:32:01

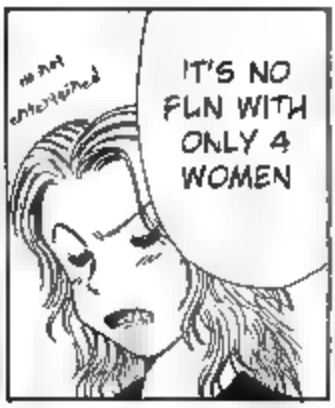
AT THIS RATE WE'LL BREAK THE COURSE RECORD
OK!
YOKOYAM'S VELOCITY IS OVER EXAGGERATING BUT I THINK YOUR GOING AT A GOOD PACE

THIS IS NOT A MEET -ING FOR STREET RACERS
ALWAYS CALLING US WHEN THIS HAPPENS

WHAT DO YOU WANT RYOUKO?
WE DON'T CARE ABOUT THAT...
hush

8

SAWAKO DIDN'T YOU COME HERE TO LOOK FOR GUYS


IT'S NO FUN WITH ONLY 4 WOMEN

IT'S NOT FUN.
BUT ISN'T IT NICE THAT WE ARE ALL GATHERED HERE HAVING FUN

THAT IS WHAT'S CALLED "BITTER ENEMIES IN THE SAME BOAT"
Sari-san will understand me
AH .. YOU THINK SO TOO SARI-SAN

IT BETTER THAN BEING SOMEONE WHO CAN ONLY KEEP GUYS ATTENTION WITH THER BODY
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOMEONE WHO WORKS AT A PLACE WITH ALL GUYS YOU TRUCK GIRL
Look for guys and have as much sex as possible

I want Masara Tea
I WANT AUGUARIUS
I WANT HOT COFFEE
IS GOGO TEA OK?
OK
OK

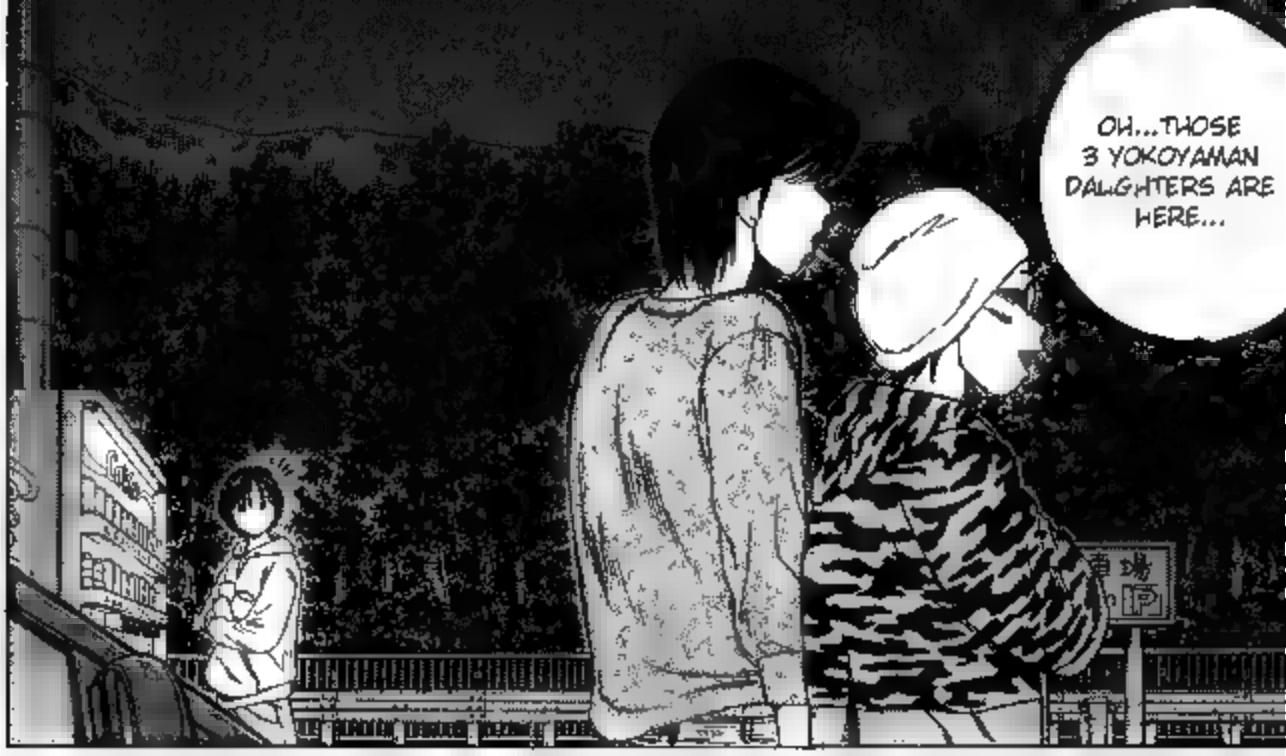
Let's relax by drinking juice
I'M GONNA GET SOME JUICE

SFX KA KON

SLUT
TOMBOY
UUH... THEY'RE STILL FIGHTING

IT'S SURE NOT EASY PUTTING UP WITH THOSE THREE
I always think that

ガヨン


OH...THOSE 3 YOKOYAMAN DAUGHTERS ARE HERE...

DON'T TELL ME YOU DON'T KNOW?
N..NO I DON'T KNOW
IF YOU'RE AROUND YOKOYAMA YOU SHOULD KNOW

3 DAUGHTERS? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

OH... YEAH THOSE THREE ARE PRETTY GOOD LOOKING
STUPID!!!
NO. THAT'S NOT IT. THEY'RE PRETTY FAST

THOSE THREE PUT TOGETHER ARE REALLY FAST

Enough! I don't wanna talk with you any more!
do you want to talk to me?
Mmmm... Are you a virgin?

THE GIRL THAT IS DRESSED FLAMBOYANTLY DRIVES A S14, IT'S WAS SHOCKING WHEN SHE BLEW AWAY THE CELICA GT-FOUR
MACHINE CONTROL IS SUPERB
THAT GIRL WEARING THE BANDANA THAT DRIVES THE EG6 IS AN EXAMPLE OF SMOOTH DRIVING
SHE BEAT A 4WD WITH AN S14? YOUR KIDDING ME RIGHT?
HOWEVER YOU LOOK AT IT TO ME SHE IS JUST AN ORDINARY GIRL, BUT DAMN... SHE'S FAST!
WHAT'S MORE SURPRSING IS THAT THE ONE DRIVING THE PEUGOT WON AGAINST THE S14
THAT'S THE WHOLE STORY

AH...WHEN EVERYONE START'S PRAISING THOSE THREE EVEN I START TO FEEL HAPPY
good idea
move out of the way if they get behind you

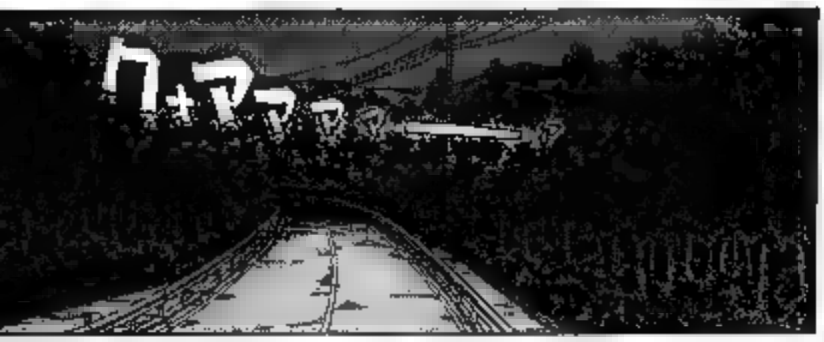
OK EVERYONE SEE YOU NEXT WEEK!
IF ONLY THOSE THREE WERE STRONGLY UNITED ..
WHAT THE HELL ARE YOU DOING STUPID!
BUMP
BLITT TOUCH!

I ALWAYS TRY TO BE THE MODERATOR BETWEEN THOSE TWO BUT SARI-SAN ISN'T MUCH HELP
WITH SAWAKO AND AIKA ALWAYS INSULTING EACH OTHER
GEORG

I CALL THOSE 3 UP AND RACE WITH THEM EVERY SATURDAY NIGHT
THE NEXT 3 MONTHS AFTER THE 'THESPEED OF SOUND' INCIDENT

EVEN THOUGH SARI IS NOT MUCH HELP I FEEL THIS IS KINDA TEAM WORK
BUT I FEEL THAT THIS IS OUT TEAM WORK...

FIRST WE HAVE TO MAKE THE LAST TIME OUR GOAL.. LETS DO OUR BEST
OK...I HAVE TO GET THOSE THREE TO LINE UP AND PRACTICE

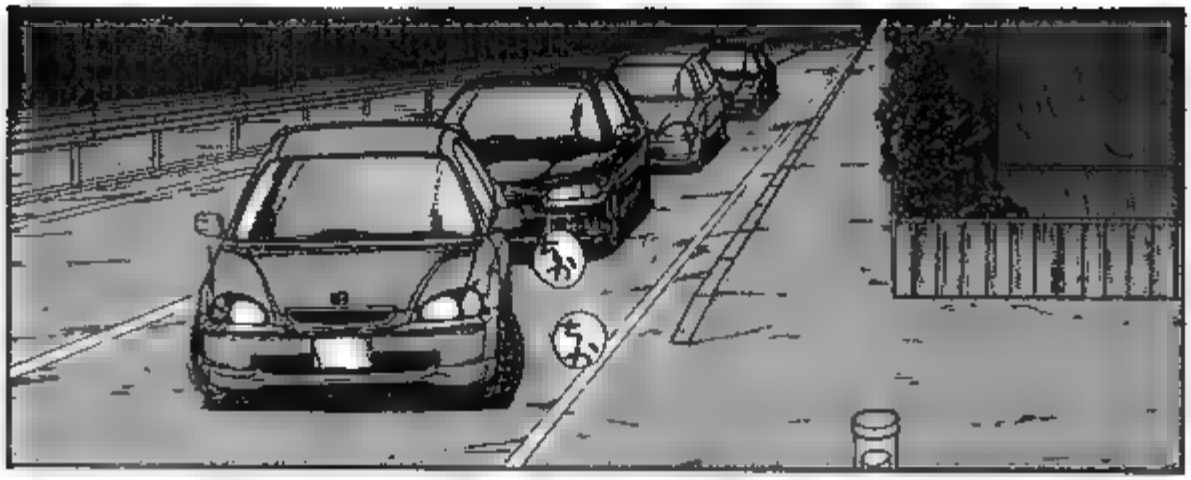

ワオアアアー

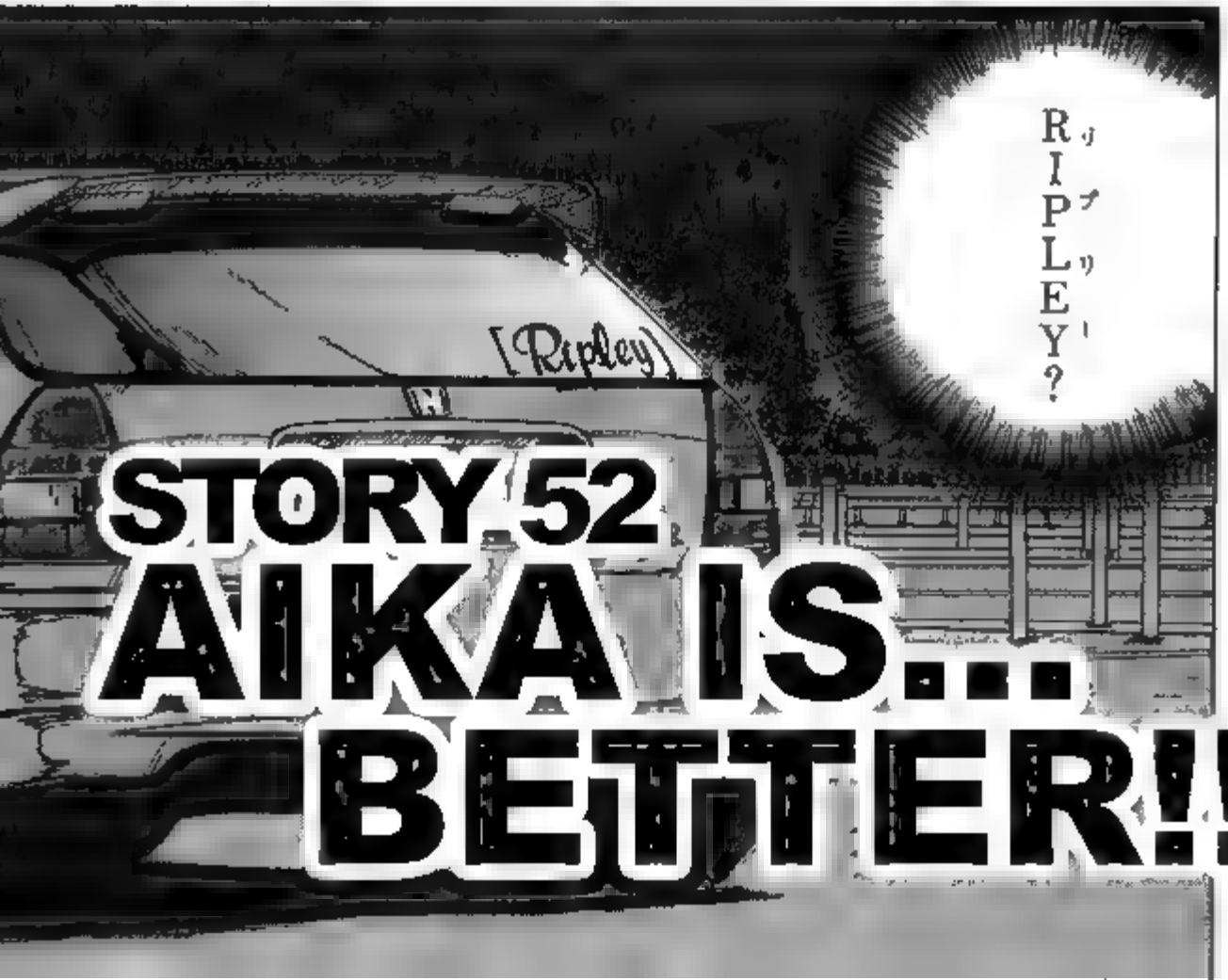
LET'S DO OUT BEST MISTER...
HUH?

ワオアアー

SOMEONE IS COMING

ゴオオオオ
WHOA!! IT'S A CIVIC PARADE!?



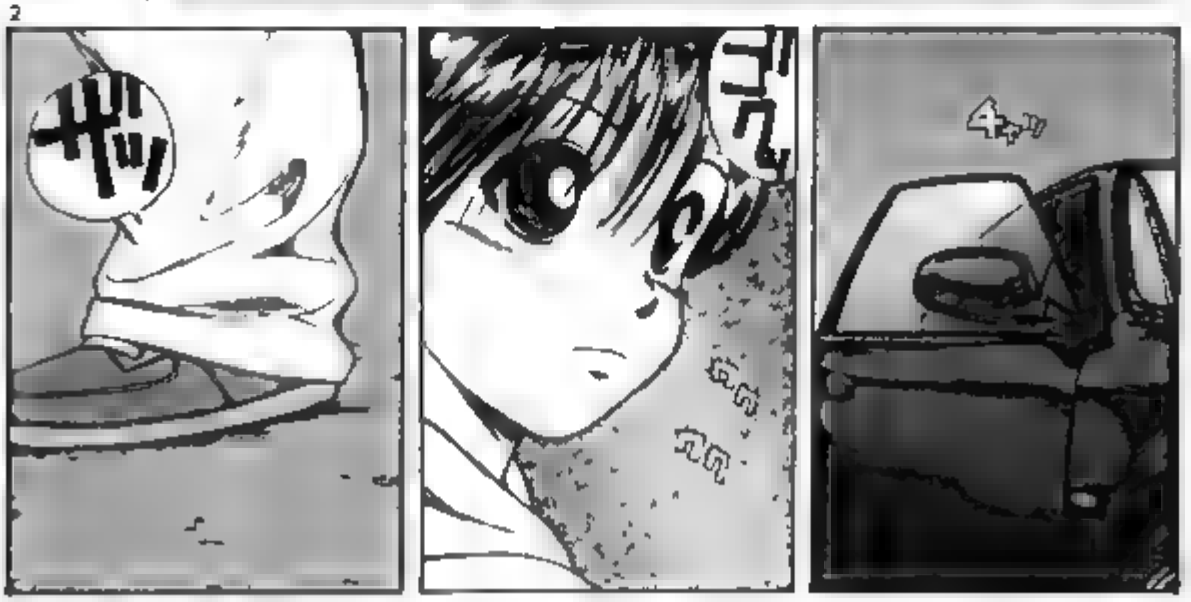


STORY 52 AIKA IS... BETTER!!

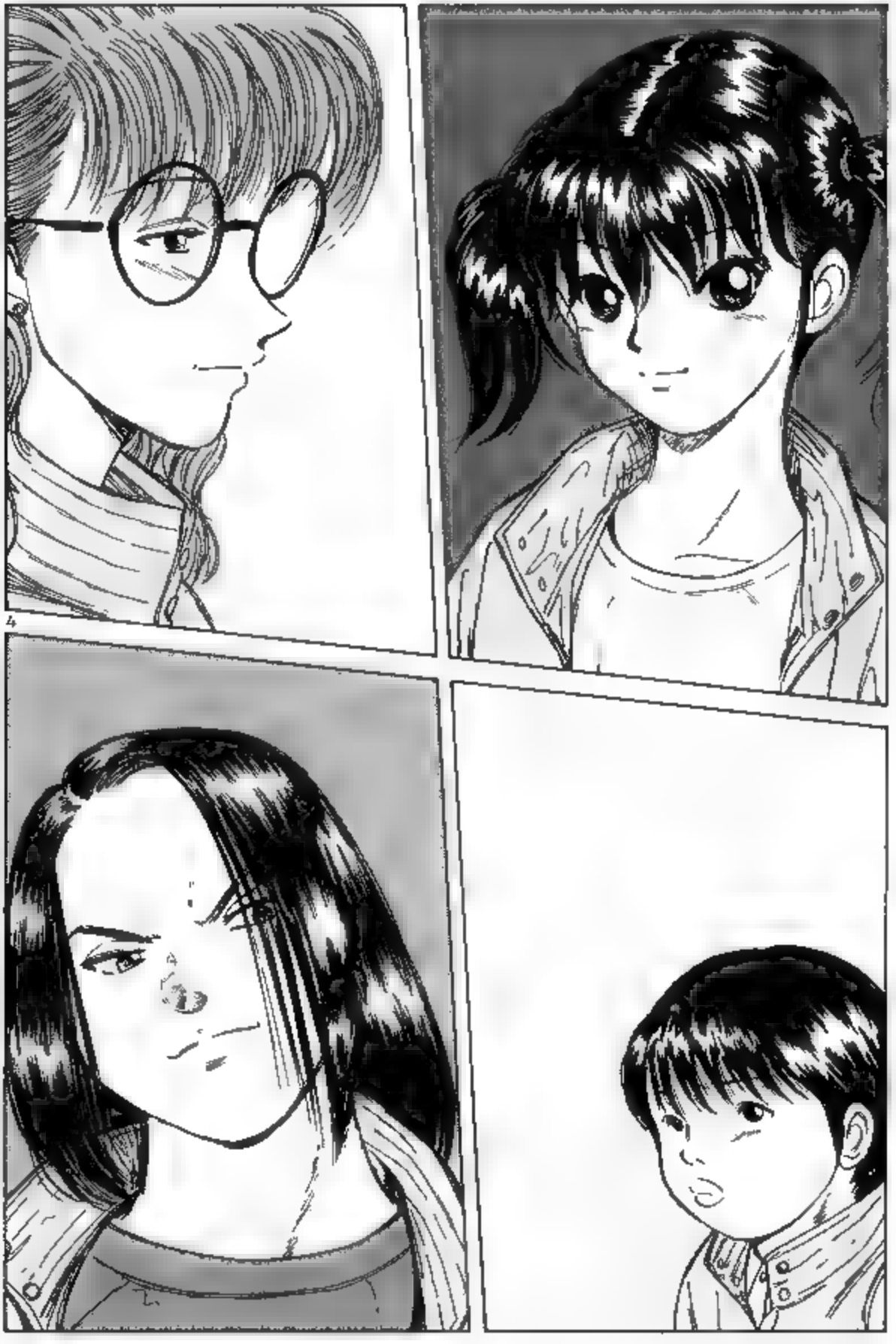
these cars aren't from around here
it's an all civic team
ボォォォーッ

wow_these guys are good
WOW!
THEY'RE ALL ABLE TO PARK IN ONE TRY

2



THEY'RE GIRLS!?



SFX: DOOR CLOSING
HUH?
'SCUSE ME*
YES YOU!
M..M.. ME?
*THIS GIRL TALKS IN A VERY CUTE WAY ALMOST LIKE A LITTLE GIRL
I WONDER IF YOU KNOW THEN...?
UH... YEAH I DRIVE HERE PRETTY OFTEN
DO YOU COME HERE OFTEN?
5
IT'S A RED CIVIC ITS PRETTY FAST IT'S ALSO DRIVEN BY A WOMAN

AIKA!!!
BE THAT WOULD A RED EG6!!

OF COURSE SHE'S FAST THAT'S HOW ALL CIVIC DRIVERS ARE

SHE'S JUST AS FAST AS EVERYONE SAYS
I KNOW! I KNOW! THAT'S AIKA!!

THIS IS MY FIRST TIME DRIVING HERE THERE ARE MANY TIGHT CORNERS MAKING IT DIFFICULT TO KEEP THE IDEAL LINE

OHH!
THAT'S TRUE? NOW THAT YOU MENTION IT, SHE DRIVES VERY STABLE WITHOUT MAKING ANY UNNECESSARY MOVEMENTS AND IS STILL FAST

YOU WON'T GET A GOOD TIME IF YOU DON'T BRAKE PROPERLY DURING THE TURNS

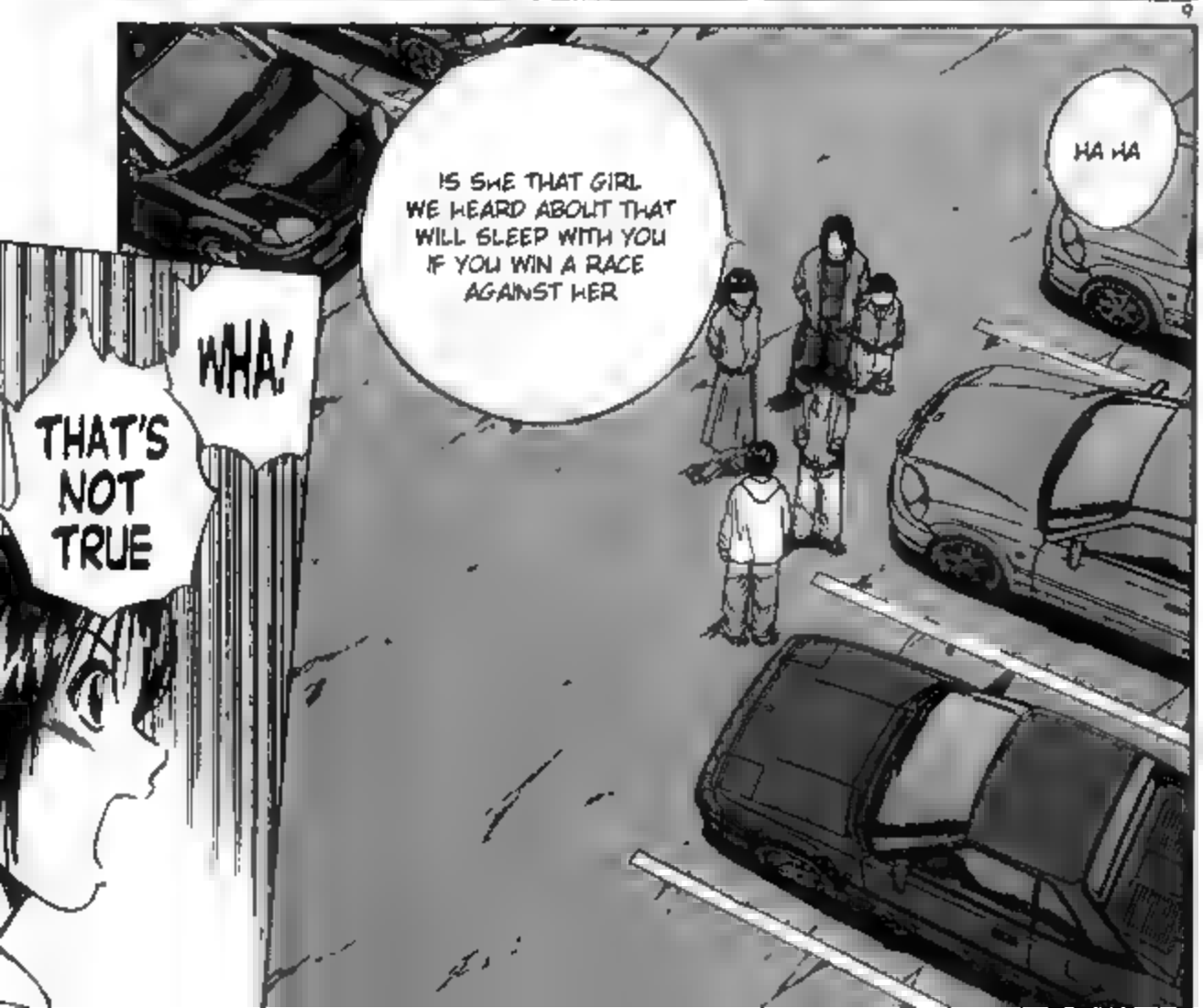
I COME HERE EVERY NIGHT
RIGHT!
IT HAS AN ALMOST STABLE RHYTHM
SO IT'S GOOD FOR PRACTICE
I'M TRYING TO BE AS FAST AS AIKA BUT I NEED MORE TRAINING
BUT I CAN'T DRIVE LIKE AIKA AL... . .....

THAT'S RIGHT!!
SO FOR YOU THAT EGG IS YOUR SENPAI THAT YOU IDOLIZE

MMPH
HEH
IF YOU WANT TO BE FASTER YOU NEED TO BROADEN YOUR VIEW OF THE WORLD
ON AVERAGE YOU CAN'T GO MORE THAN 100 KM/H, BUT IN THEORY IT IS POSSIBLE
IN THIS WORLD ONLY THE FAST SURVIVE
IN THIS WORLD THERE IS ALWAYS SOMEONE FASTER

TAKE FOR INSTANCE...
US...
WHAT!

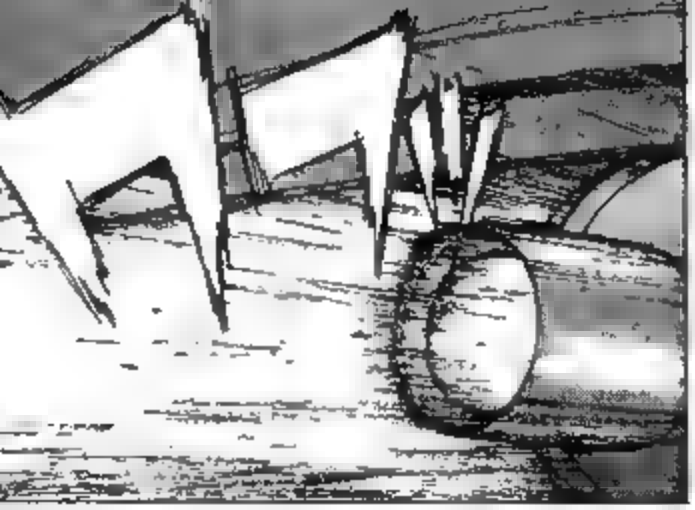
TELL HER THAT RIPLEY'S KOREISHI WOULD LIKE TO RACE
WHEN YOU ARE ABLE TO CONTACT HER, GIVE THIS TO YOU IDOL
RIP
N!
HERE'S MY CELL PHONE NUMBER


IS SHE THAT GIRL WE HEARD ABOUT THAT WILL SLEEP WITH YOU IF YOU WIN A RACE AGAINST HER
HA HA
WHA!
THAT'S NOT TRUE

I WON?T LOSE TO THAT KIND OF GIRL
SO CALL ME WHEN YOUR FREE

HOW CAN SHE SAY THAT ABOUT AIKA SHE DOESN'T EVEN KNOW HER

BRING IT ON AIKA WILL RACE YOU ANYTIME ANYWHERE!



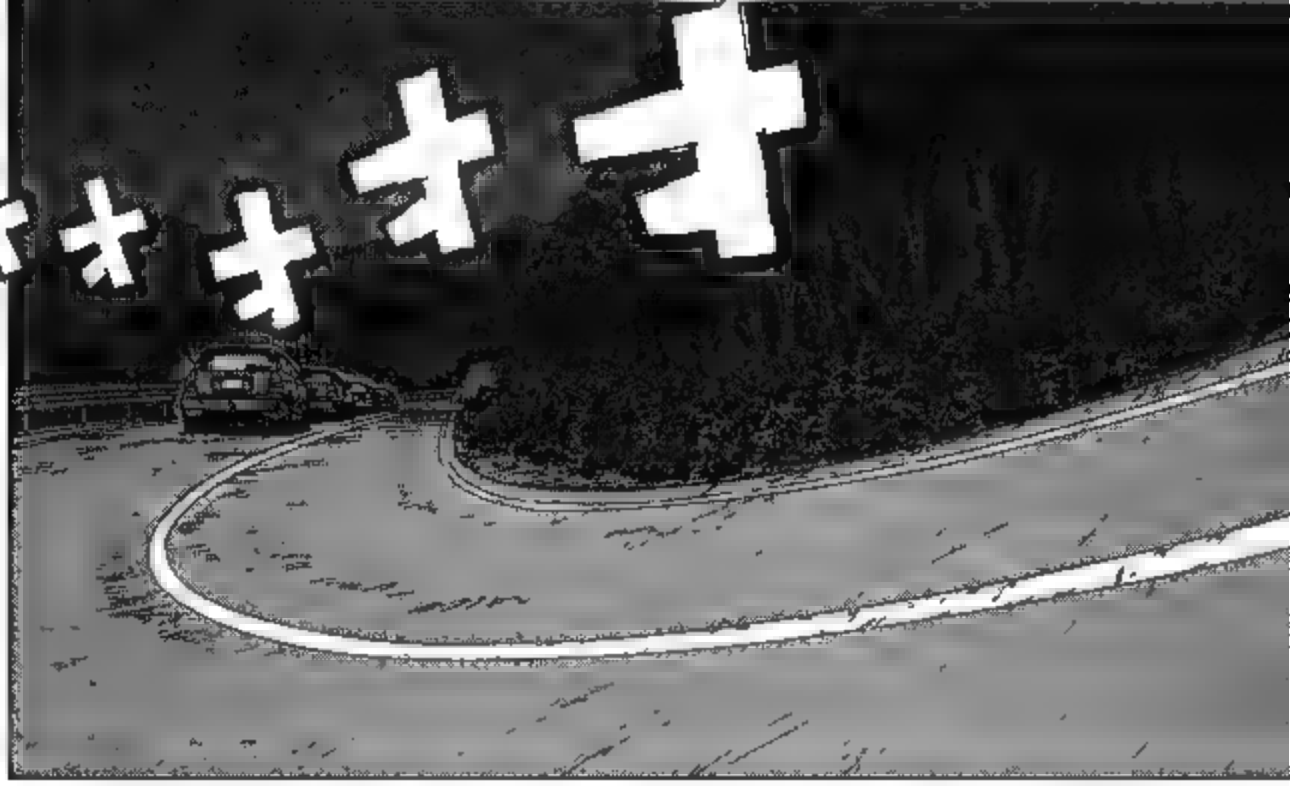
WELL
THAT'S HOW IT IS
LEY

EAT SHIT BITCH!!

ヤマアラシ

Ripley
ガチャ

WHOA
[Ripley]

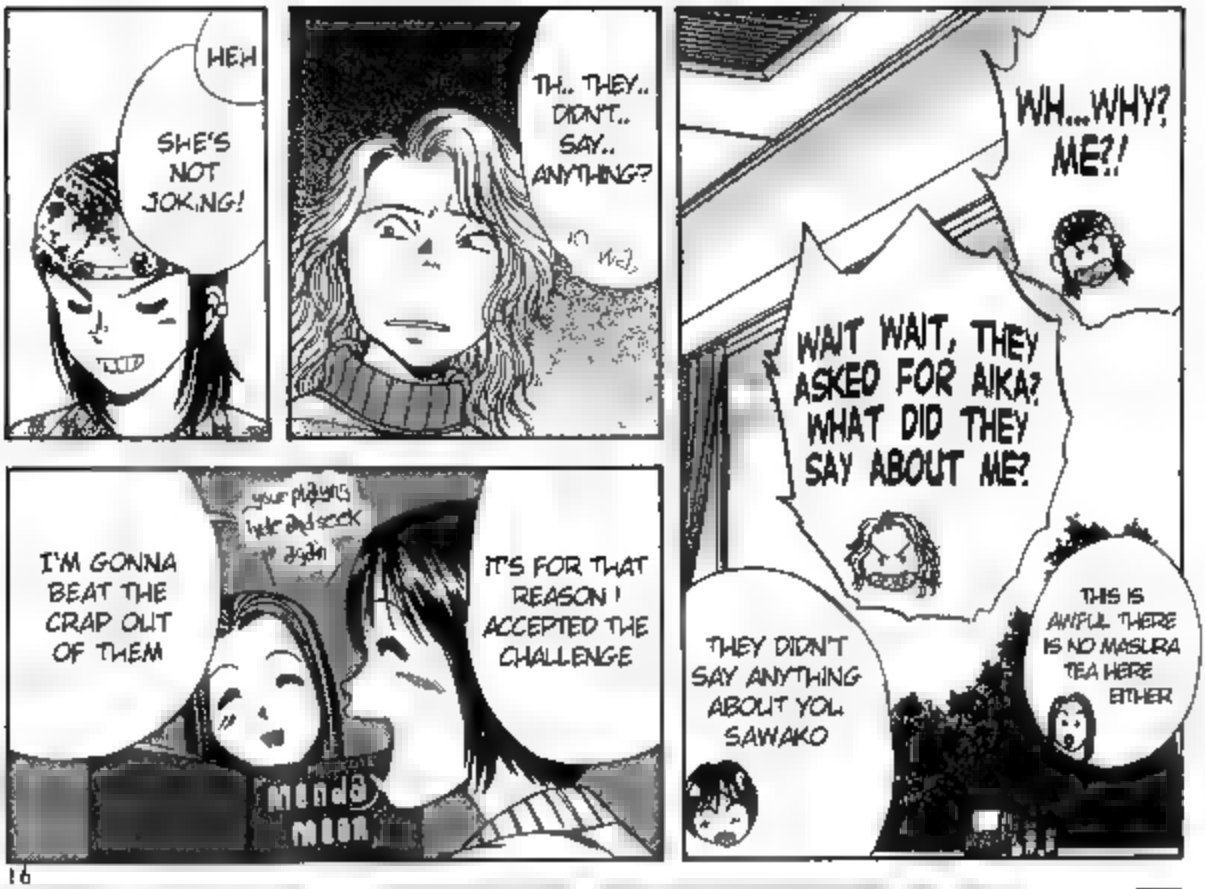

ナナナナナ

WOW THAT CRAZY CORNERING SPEED..
WHOA... THAT GROUP OF CIVIC THAT JUST PASSED BY WAS SOO COOL
THAT WAS SOO AWESOME

IT'S OBVIOUS THAT AIKA IS FASTER...

AIKA IS WAY BETTER!!!
what the heck?

ENTER A RACE?
HUH
ALL THE PEOPLE IN THE CIVIC OWNER'S CLUB ARE CONCEITED
WHAT KIND ARE THEY?
15
IT'S FOR AIKA!
THEY'RE NOT CHALLENGING YOU SAWAKO
WHAT!? THEN WHO?
OH.. THEY ASKED FOR ME BY NAME WHEN THEY ISSUED THE CHALLENGE?


HEH
SHE'S NOT JOKING!
TH.. THEY.. DIDN'T.. SAY.. ANYTHING?
WH...WHY? ME?!
WAIT WAIT, THEY ASKED FOR AIKA? WHAT DID THEY SAY ABOUT ME?
THEY DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT YOU, SAWAKO
THIS IS AWFUL. THERE IS NO MASURA TEA HERE EITHER
I'M GONNA BEAT THE CRAP OUT OF THEM
IT'S FOR THAT REASON! I ACCEPTED THE CHALLENGE

16

I'M NOT DOING IT!
RYOUKO ACCEPTED THE BATTLE HERSELF
I HAVE NOTHING TO DO WITH IT
WHAT!?

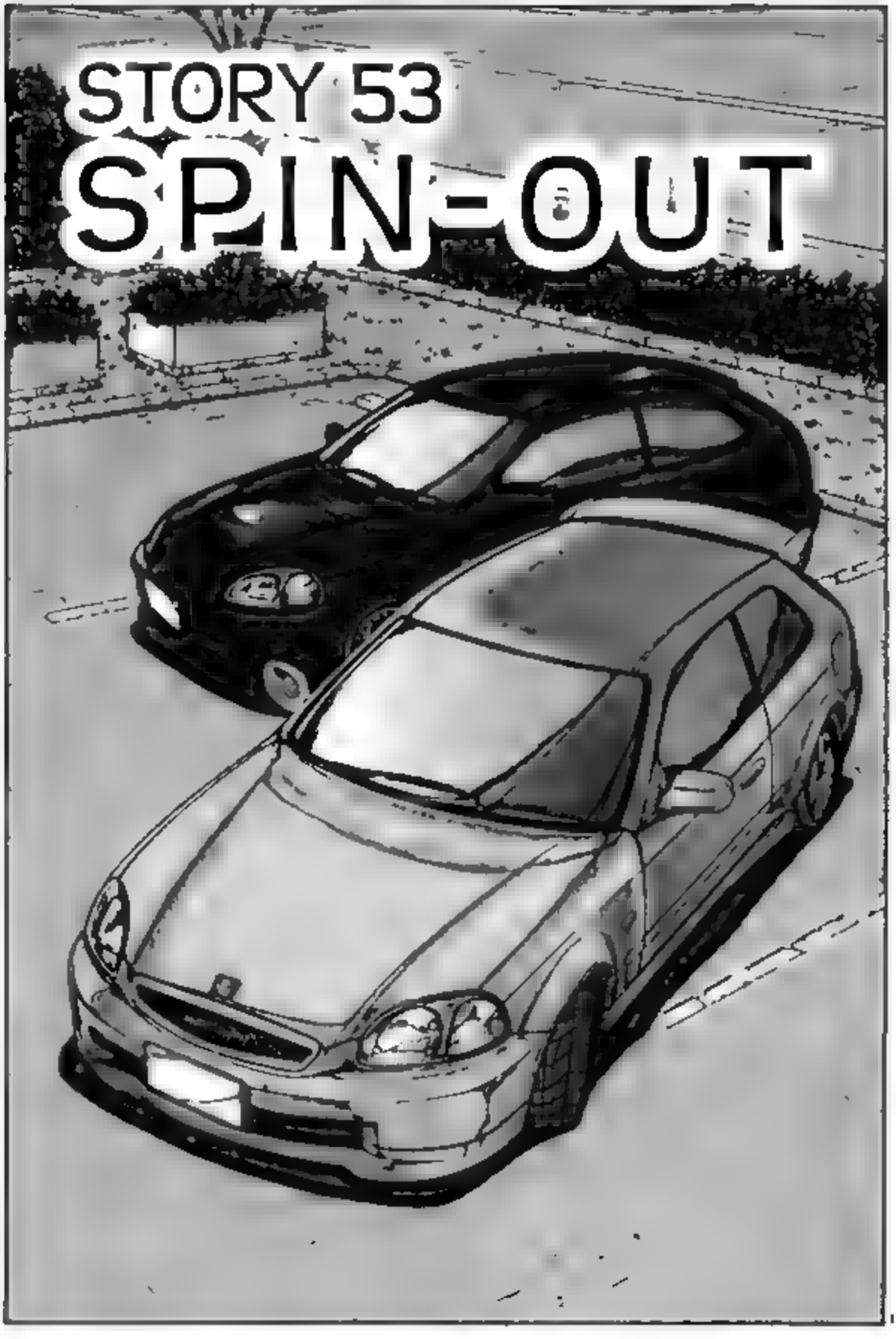
HTTP://WWW.HADESOMEGA.INFO/WAKABA-SCANS/

aika katayama

WOOT! SECOND CHAPTER, ROLLIN RIGHT ALONG.

TRANSLATIONS: HACHIREV
EDITING: HADESOMEGA
SCANS: HADESOMEGA

COLORED BY: HADESOMEGA


STORY 53
SPIN-OUT

IF YOU WANT TO BE FASTER YOU NEED TO BROADEN YOUR VIEW OF THE WORLD
WHOA
ON AVERAGE YOU CAN'T GO MORE THAN ALL EACH BUT IN THEORY IT IS POSSIBLE
WAIT
TAKE FOR INSTANCE...
US...
I WON'T LOSE TO THAT KIND OF GIRL
SO CALL ME WHEN YOUR FREE
BRING IT ON AKA WILL RACE YOU ANYTIME ANYWHERE!

LET ME TEAR THOSE GUYS APART!
PLEASE, AIKA-SAN!!!

3

EH?

IT DOESN'T MAKE SENSE
WHY ARE YOU ACCEPTING MY RACE?

WHY ARE YOU BEING SO SELFISH?

SINCE WHEN DID YOU BECOME MY MANAGER RYOUKO?
SORRY BUT ITS NOT GOING TO WORK LIKE THAT
EH
SHE'S SO HARSH!!
380円
560円
RYOUKO SAID YOU WERE MADE FUN OF
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS

WHAT DO YOU MEAN WE'RE FRIENDS?

EH?

GIVE IT A REST WE'RE FRIENDS

FRIENDS?

AI...KA.

WHAT KIND OF A PERSON ARE YOU?

WH..

YEAH WE RACE TOGETHER BUT THAT DOESN'T MEAN WE'RE FRIENDS

ANYWAY I WON'T DO IT!

!!
I KNEW THIS WOULD HAPPEN THAT'S WHY I HATE BEING A FRIEND

WAIT
WA..

AIKA!!

HERE'S FOR THE JUICE. KEEP THE CHANGE

ALL I HAVE TO DO IS RACE FOR HER RIGHT?
BUT..
IT'S OK JUST LEAVE HER ALONE
THE OTHERS PROBABLY GOT TOGETHER AND FORMED A TEAM
NOW THE PROBLEM IS SOLVED
SEE?
LET'S JUST HAVE A TEAM BATTLE
RYOUKO?..
MIGHT AS WELL CONTACT OTHERS.
I BETTER CALL SAWAKA WITH THE S14 AND YOKOYAMA

IT JUST DOESN'T MAKE SENSE
AIKA IS RIGHT...
RYOUKO..

ITS LIKE . I'VE BECOME EXITED AND WANT TO SHOW OFF.. I GUESS I'VE BECOME SELFISH
PEOPLE WHO REQUEST TO RACE WITH AIKA...

I WONDER WHY...
WHY DID THEY SAY SOMETHING SO STUPID?
SHE WOULD HAVE UNDERSTOOD IF SHE THOUGHT ABOUT IT FOR A LITTLE BIT...
I.....
AS IF I DIDN'T KNOW...

I'LL GO APPOLOGIZE TO THE OPPONENTS
YOU OKAY?
SHOULD I GO WITH YOU?
IT'S ALRIGHT, AFTER ALL IT'S MY FAULT THINGS TURNED OUT THIS WAY
RYOUKO.

西中
YES?
HEY KATAYAMA!

I WONDER WHO'S WAITING FOR ME?

SOMEONE IS WAITING FOR YOU
中西急便
このトラックのドライバーは
片山アイカ
交通法規を遵守します
5号車
OK..

OH...

WHO?

12

*KOUHAI = JUNIOR

A BATTLE IS LIKE PLAYING
NOT BE TAKEN LIGHTLY..
TO ME A BATTLE SHOULD..
STOP TAKING THIS SO SERIOUSLY
WIN OR LOSE... AT LEAST YOUR LIFE IS NOT ON THE LINE
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT!!!
WHAT'S WITH THAT LACK OF RECOGNITION!?

14

203

KATAYAMA

SINCE THEN
HAVE PASSED
TWO YEARS

HTTP://WWW.HADESOMEGA.INFO/WAKABA-SCANS/

aika katayama

AIKA'S SECRETS WILL BE REVEALED IN THE NEXT CHAPTER! WHAT A COOL SCAR!

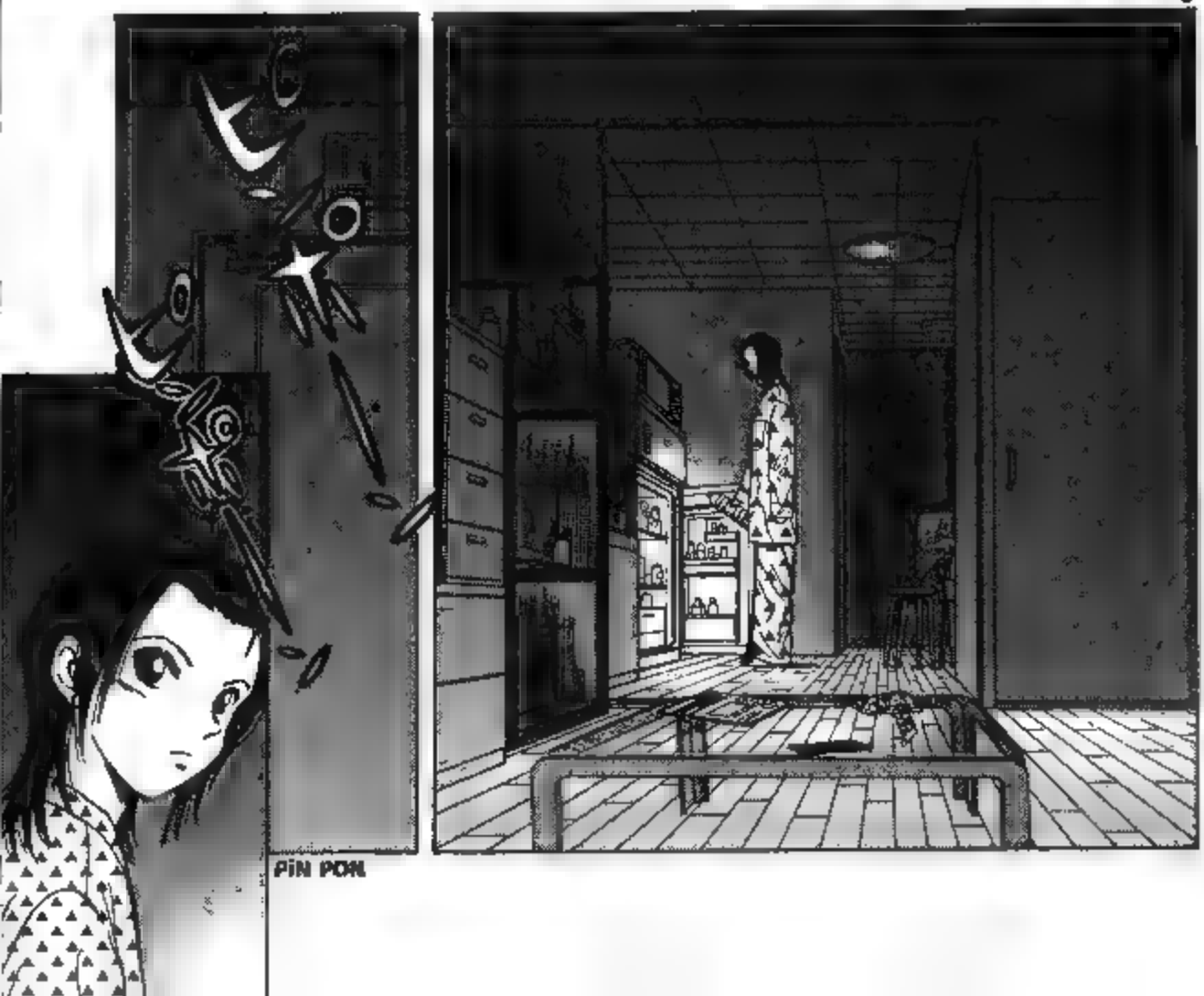
TRANSLATIONS: HACHIREV
EDITING: HADESOMEGA
SCANS: HADESOMEGA

COLORED BY: HADESOMEGA

STORY 54 FRIENDS

?
自動車解体業
有限会社赤岡
UM.....
WHAT SHOULD YOU DO? JUST APOLOGIZE AND SHE'LL FORGIVE YOU?
SHE'S VERY IMPORTANT
WHAT SHOULD I DO?
BOSS... HAVE YOU EVER MADE SOMEONE MAD?
YEAH... ALWAYS
youko..
2
エステティック サロン
ZIP
是石真由美
tel.0427-61-XXXX
And then go to Aika's place
first thing tomorrow go to zeshi and apologize

Kupii
volvic
CHAPU
volvic
NATURAL MINERAL WATER



SAWAKO?
HEY!!! AIKA!!!
OPEN UP!!!
I KNOW YOU'RE AWAKE!
SHH
DON'T COME SO LATE AT NIGHT
Bingo... but, I knew you were awake
カチャ
ANYWAY, COME INSIDE
YOU'RE BOTHERING THE NEIGHBORS
WERE YOU DRINKING?
OF COURSE, THAT'S MY JOB!!
AH... YOU'RE WEARING SUCH CUTE PAJAMAS
AIKA

OH! CAN I HAVE THAT WATER? I'M VERY THIRSTY
ヒィィっ
AH!
HEY!!!
SO.. WHAT'S UP?
HICUP
5
GLUG GLUG
GEEZ...
I'LL GIVE YOU THAT WATER SO CAN YOU GO HOME?
ぷはぁ～っ
うまぃ

I... AM ENJOYING MYSELF
I DON'T KNOW ABOUT YOU BUT

?

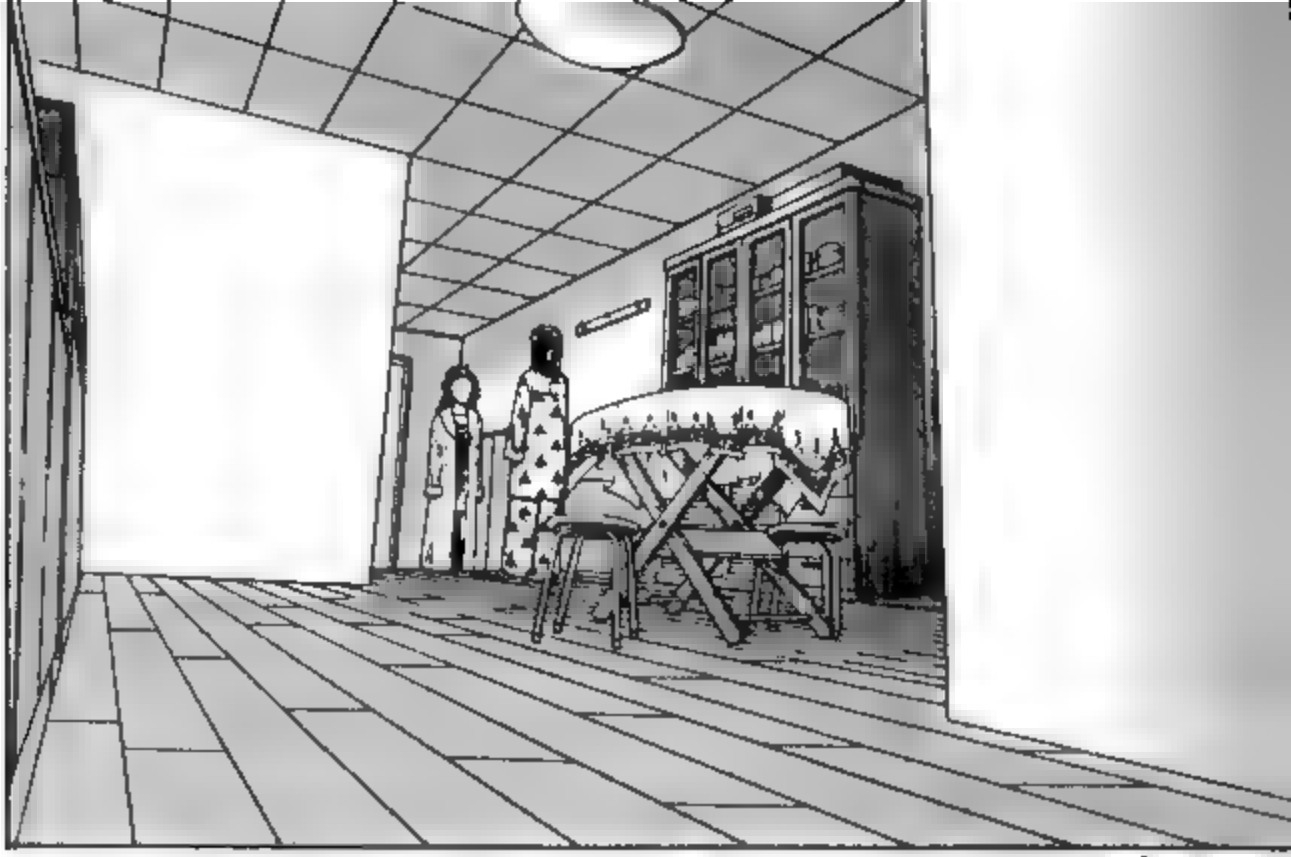
BUT IT'S DIFFERENT NOW. I ENJOY RACING...
RACING WITH EVERYONE

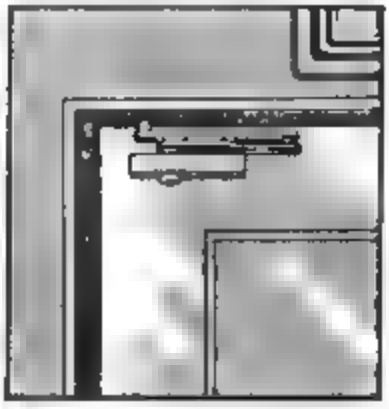
UNTIL SUMMER I DIDN'T REALLY LIKE CARS.
HIC
I HAD OTHER GOALS IN MIND

.....

TRUTHFULLY, YOUR RACING IS NOT MY HOBBY OUR PERSONALITIES DON'T EVEN MATCH
LIKE WATER AND OIL

IT WAS BECAUSE YOU WERE THERE RYOUKO...
I CAN'T BELIEVE YOU CAME TO MEET WITH ME
MEETING LIKE THIS... MEETING AND RACING TOGETHER
7
YOU KNOW WHAT KIND OF PERSON RYOUKO IS
YOU THINK SHE IS JUST PLAYING AROUND, BEING IR-RESPONSIBLE AND PICKS UP FIGHTS

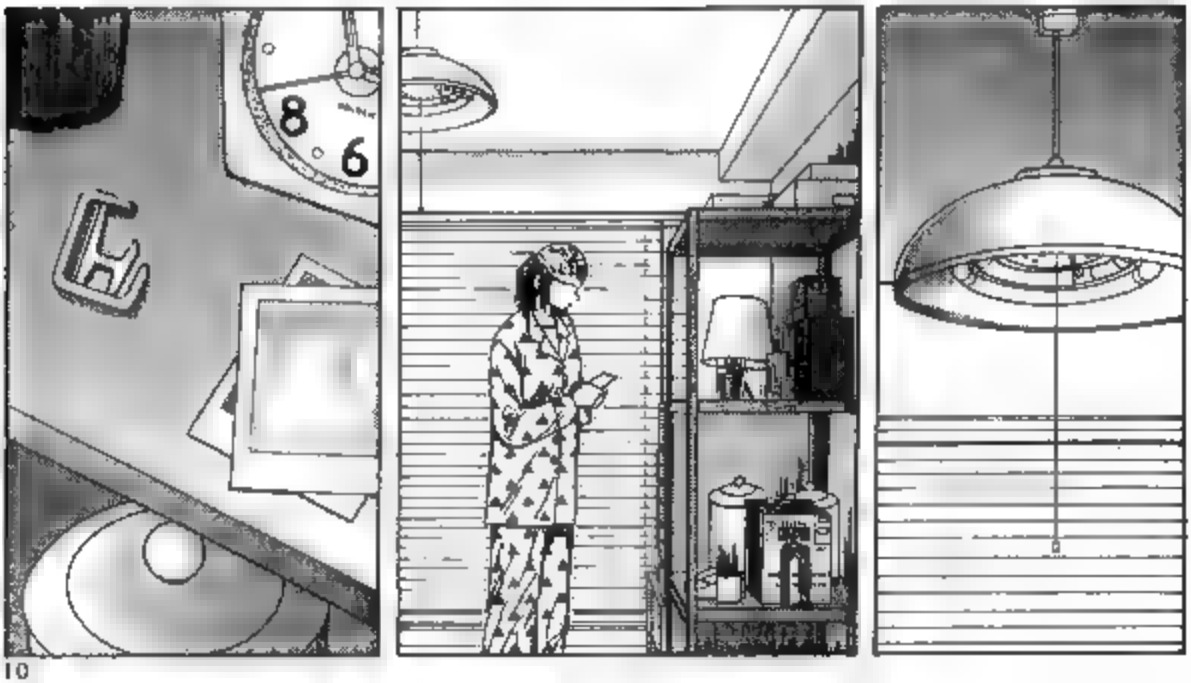




*SHE TALKS IN A GIRLY WAY

OH WELL
I DID SOMETHING QUITE OUT OF MY CHARACTER
AH ..
コツ
コツ
コツ
she's not drunk
where can get a to
コツ
コツ

THAT GIRL...

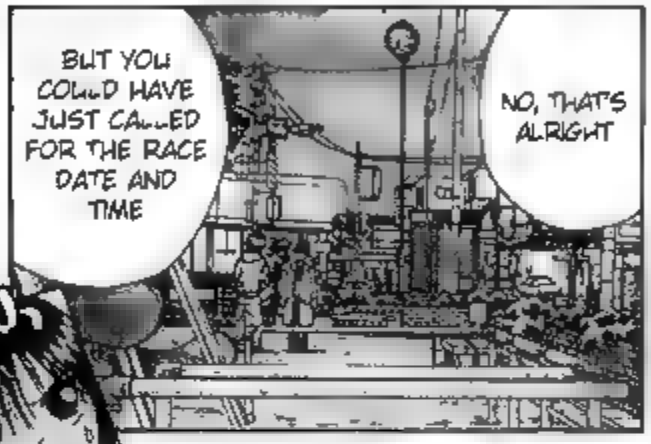

8
6

I WANT TO BE FAST LIKE AIKA
97' 11.3

AHH...I'M GETTING NERVOUS
BUT, THERE'S NO REASON TURNING BACK
BUT STILL, IT'S HARD TO TELL HER
SORRY FOR THE WAIT
OH!
10時開店

NO, I'M SORRY FOR COMING TO YOUR PLACE WITHOUT NOTICE

SORRY FOR MAKING YOU WAIT OUT IN THE COLD
THERE'S CUSTOMERS IN THE STORE


BUT YOU COULD HAVE JUST CALLED FOR THE RACE DATE AND TIME
NO, THAT'S ALRIGHT
GIKU

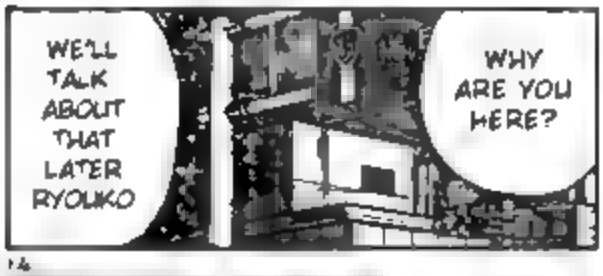
WHAT TIME DOES IT START?
SO...

SU
SU
SORRY..

ACTUALLY...
UM.. ABOUT THAT...

TWO WEEKS FROM WEDNESDAY I AM AT THE YOKOHAMA BRIDGE

A...
A...
IS THAT OK?


WE'LL TALK ABOUT THAT LATER RYOUKO
WHY ARE YOU HERE?

I SEE. . YOU'RE THE EG6 DRIVER

AIKA-SAN

LET'S HAVE A 4 ON 4 TEAM BATTLE
? CONDITION?
THERE'S ONE CONDITION THOUGH..

15

AIKA-SAN!
AI ..
IS THAT OK?
I DON'T MIND THOUGH...

THERE HAS BEEN A RUMOR THAT SHE IS SUPPOSED TO BE WAY FASTER THAN ME
IF YOU LOOK AT HER DRIVING TECHNIQUE TOO OPTIMISTICALLY, YOUR GOING TO SUFFER

* SLY LIKE A FOX

I GOT CARRIED AWAY AND I TOLD HER
YOU GOT CARRIED AWAY!? Ah!!

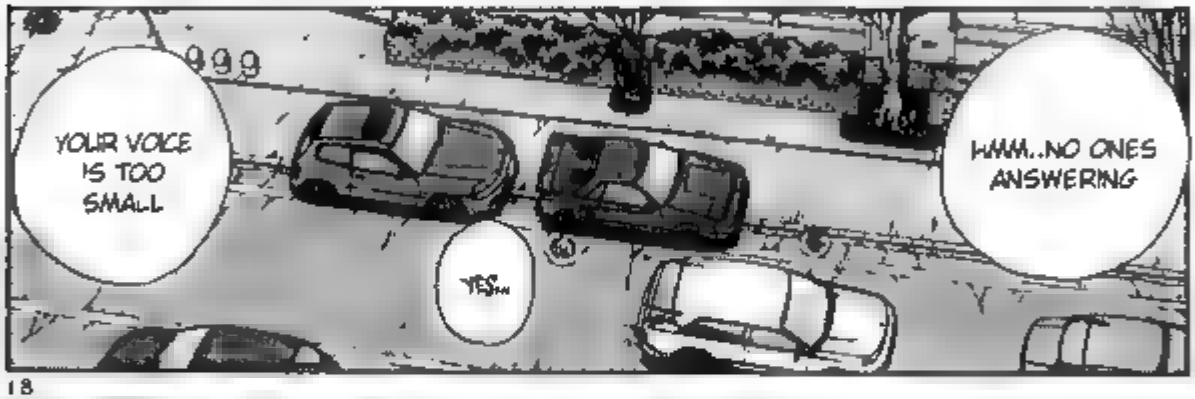
WHY!? WHY A TEAM BATTLE??

17

AIKA-SAN!!!

IF YOU'RE MY FRIEND DON'T EVEN THINK OF TRYING TO RUIN MY REPUTATION

WELL..
JUST BE PREPARED
DON'T WORRY, ITS A TEAM BATTLE SO WE'LL TAKE CARE OF IT

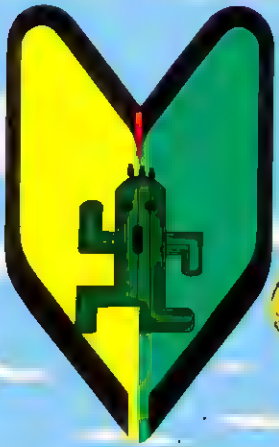

999
YOUR VOICE IS TOO SMALL
YES..
HMM..NO ONES ANSWERING

18

OK!!!
OK..EXCEL..ENT RESPONSE!

HTTP://WWW.HADESOMEGA.INFO/WAKABA-SCANS/

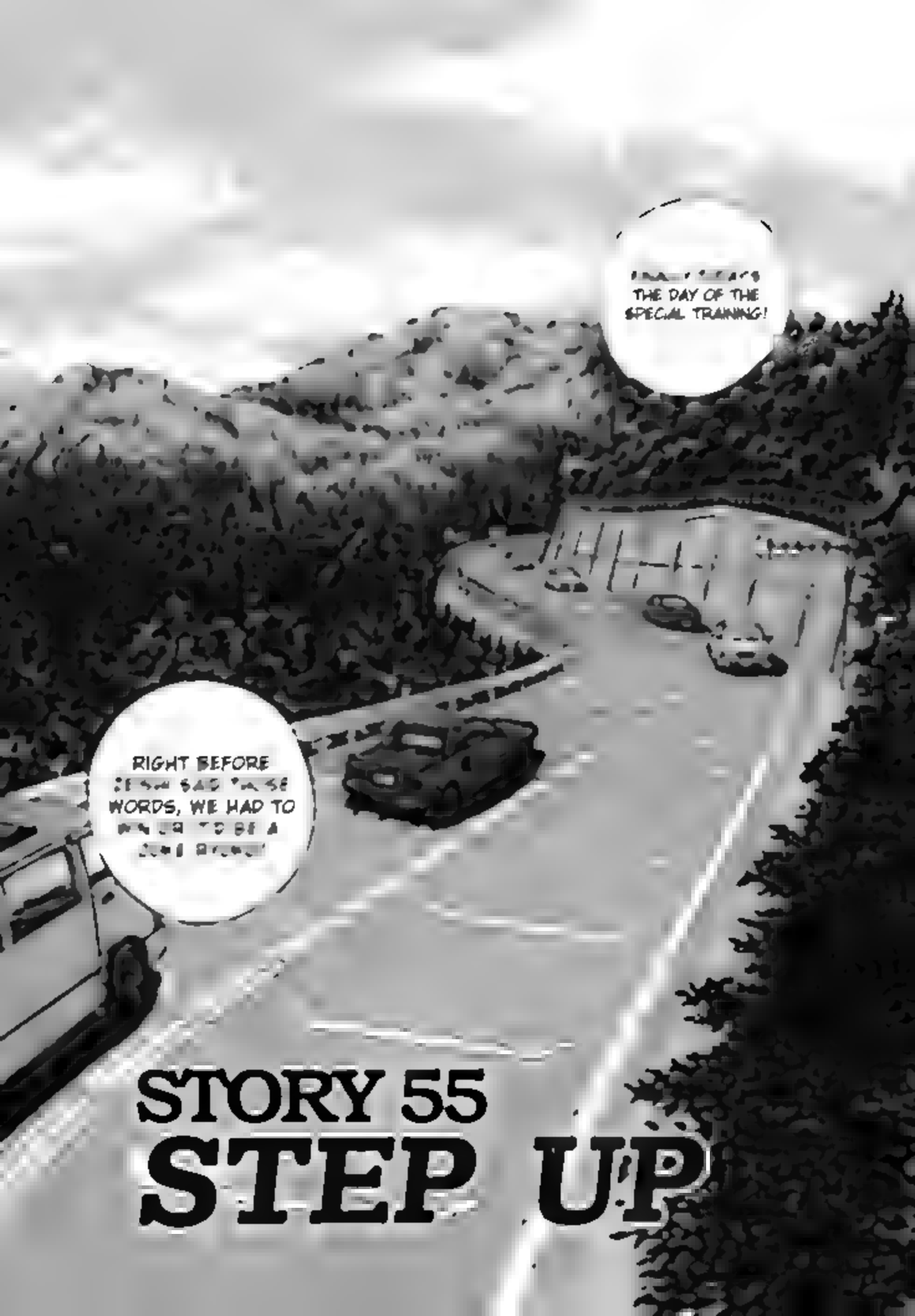
aika katayama



OOPS I LIED AIKA'S SECRETS WILL BE REVEALED IN THE COMING CHAPTERS. THE BATTLE IS ON AS WE NEAR THE END OF VOLUME 05!

TRANSLATIONS: 2K55
HACHIREV
EDITING: HADESOMEGA
SCANS: HADESOMEGA

COLORED BY: HADESOMEGA



STORY 55
STEP UP

TRY TO RUN THIS LANE AND MAINTAIN THE SPEED LIMIT TO 40 KM/H
IT FEELS KIND OF DIFFERENT
ITS BECAUSE I ALWAYS RIDE HERE AT NIGHT

2

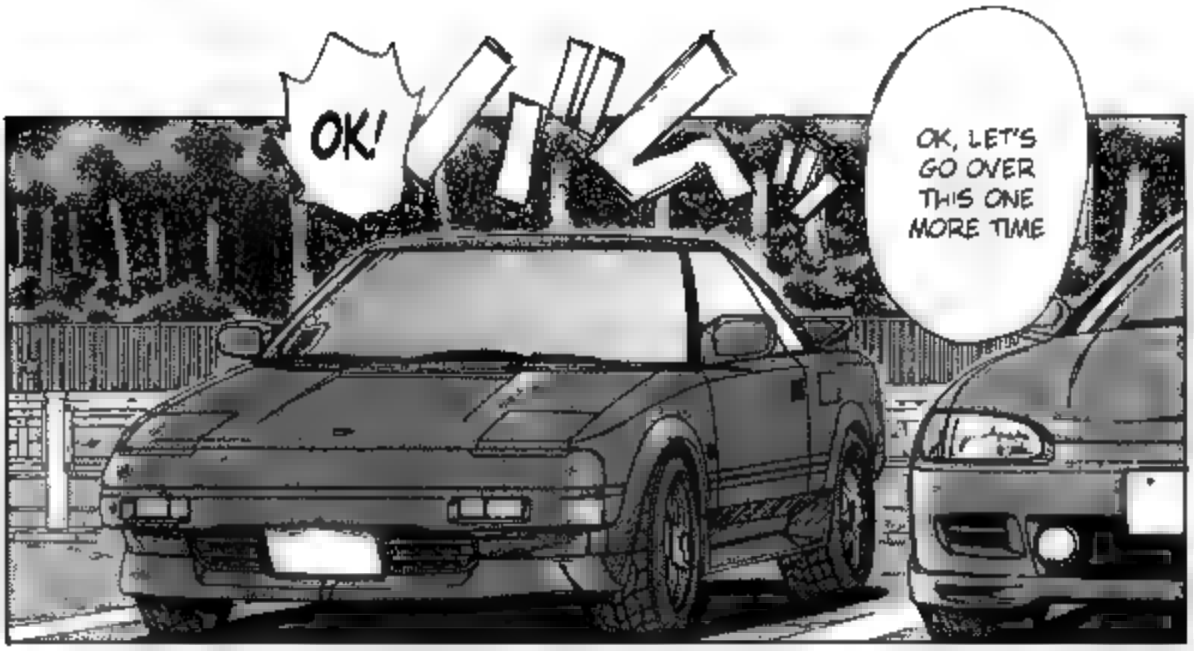
WE'RE TRAINING FOR RUNNING A LONG DISTANCE BUT WHY ARE WE GOING SO SLOW?
KEEP IT AT 40 KM/H
OH
OK

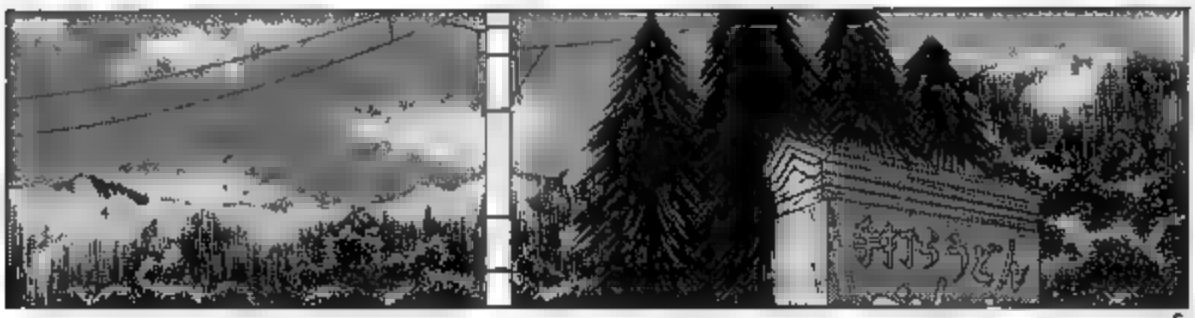
THE VIEW ISN'T THAT BAD EITHER
SHE SAID SHE WAS GONNA TRAIN ME HARD BUT.
IT'S A RELAXING DRIVE

3

EXPLAIN TO ME BRIEFLY ABOUT THE 7TH CORNER FROM THE MOUNTAINTOP
YES?
OK RYOKO...
THE... 7TH CORNER?
CAN YOU ANSWER?

WRONG!
OH! I GOT IT... THE 7TH CORNER IS THE ONE WITH THE SHARP RIGHT CORNER...
AM I RIGHT?
UHH THE 7TH CORNER... LET'S SEE 1ST CORNER... 2ND CORNER...
3RD.. 4TH... UH. ...
THAT WAS THE 4TH ONE... THE 7TH ONE WAS THE ONE WITH THE BIG LEFT CORNER
NOT TO GO SUPER FAST EITHER..
SAID TO GO SLOW BUT...
4
OHH. NOW I SEE WHY SHE WANTED ME TO DRIVE SLOW
PLUS
LEARN ABOUT THE RIGHT, LEFT R-SHAPED CURVES, WHAT GEAR YOU ARE AT, HOW HARD YOU ARE BRAKING TIMING AND STEERING
YOU GOT TO LEARN AT LEAST THIS COURSE


OK!
OK, LET'S GO OVER THIS ONE MORE TIME



5

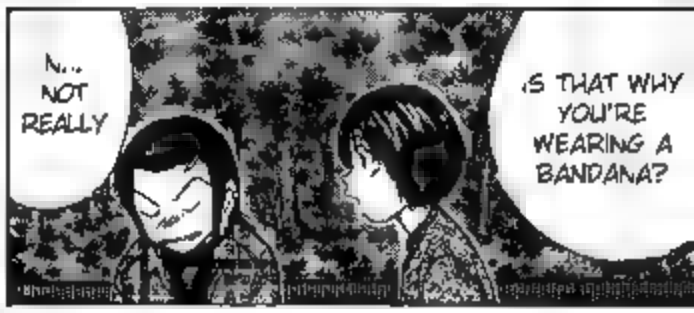
NO!!
THE 5TH ONE IS A RIGHT CORNER AND IN YOKOYAMA ITS THE LONGEST CORNER AND YOU KEEP IT AT 4TH GEAR!!
THERE'S A LEFT CORNER WHICH SUDDENLY TURNS INTO A RIGHT
HARD ON THE BRAKE, GRADUALLY SLOWING DOWN INTO 2ND GEAR AND STEP ON THE GAS...
OK. . QUESTION EXPLAIN THE 5TH CORNER
THE 5TH ONE?

どすん
SO THE PART I WAS SAYING WAS
THE 6TH ONE!!!
DO YOU EVEN FEEL LIKE REMEMBERING?
AH
ARE YOU OK KID?
SEE.. IT DOESN'T HURT IT DOESN'T HURT
YOU'RE A MAN RIGHT? DON'T CRY
OH
IT SEEMS YOU'RE BLEEDING

HERE
NOW YOU'LL BE OK
ミ
OK
HERE YOU GO. BE CAREFUL
AIKA-SAN
HU
7
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
WHL
YOU'RE SO CUTE!!!

WHAT!?
WHEN YOU TAKE OFF YOUR BANDANA
I THINK THAT WAY IS BETTER
WHAT DO YOU MEAN?
BUT YOU SEEM TO HAVE A CUTE FACE
AIKA-SAN, I ALWAYS HAD THIS IMAGE OF YOU OF BEING A TOMBOY...
YEAH NO KIDDING!
OH
YOU HAVE A SCRATCH

AIKA-SAN YOU'RE WORRYING TOO MUCH


N... NOT REALLY
IS THAT WHY YOU'RE WEARING A BANDANA?

WHY YOU!!
ITS A PRETTY BIG SCRATCH

IF YOU PUT MAKEUP OR HAVE BANGS NO ONE WILL NOTICE
I'M NOT GOOD AT PUTTING MAKEUP
HAH WHY DID I EVEN TAKE OFF MY BANDANA?

RYOKO WHY ARE YOU WORRIED!?
OH, I SEE. I'M NOT GOOD AT PUTTING ON MAKEUP EITHER

RYOUKO!
AKA-SAN RIDE IN THE EGG AND FOLLOW ME

OH, I GOT A GOOD IDEA!!!

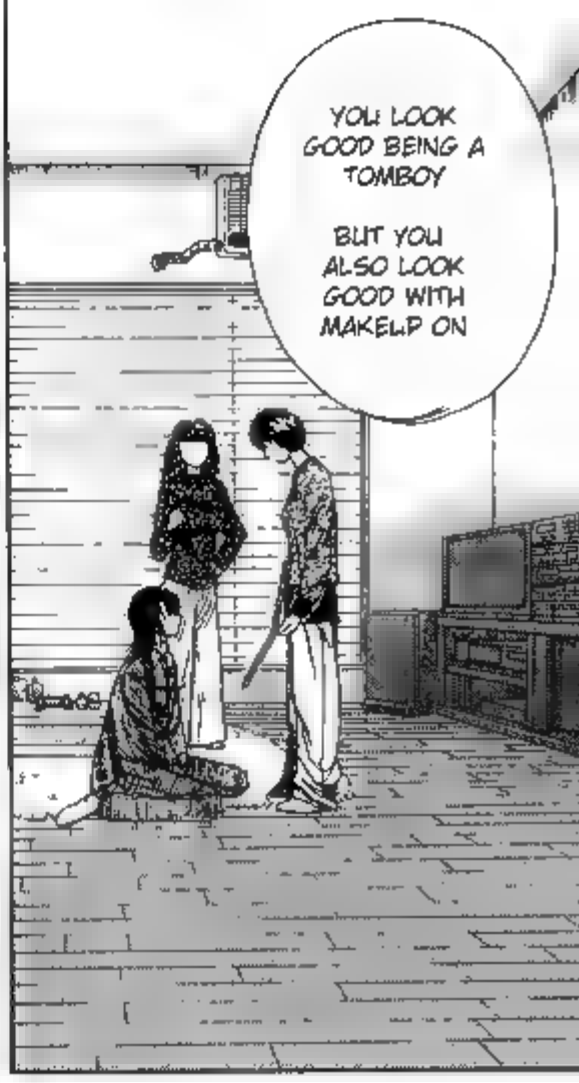
COME ON, HURRY! HURRY!

HEY, AREN'T YOU LISTENING

ACTUALLY
SAWAKO
101
S.MORITA
SFX: DOORBELL
OK, I'LL ACCEPT IT. IF THAT'S THE CASE, SAWAKO WILL TAKE CARE OF IT
LET'S SEE, HOW SHOULD I PREPARE IT?
WH...
WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?

STOP MOVING!!! YOU NEVER QUIT DO YOU!
STO.. STOP IT!
HEY! RYOUKO!
RYOKO HOLD HER STILL!!!
11
RYOUKO MIRROR PLEASE
YEAH THIS LOOKS GOOD
LOTION DOUCE
CHANEL
WOW FEMENINE AIKA!
TA-DA!
.....
AIKA-SAN YOU LOOK SO BEAUTIFUL!

RYOUKO
WE ARE GIRLS EVEN IF WE DRIVE A TRUCK OR RACE


YOU LOOK GOOD BEING A TOMBOY
BUT YOU ALSO LOOK GOOD WITH MAKEUP ON

RYOUKO YOU WANT TO PUT SOME MAKEUP ON?

I'M GONNA CLOSE THE SHOP TODAY!
O K !!
O K.
THEN WEAR SOMETHING NICE AND LET'S GO OUT AND DRINK!!!
YEAH! I WANT TO!!!

AIKA, WEAR THIS!!!
I DON'T WANT TO WEAR THAT!
REALLY? YOU MIGHT LOOK GOOD TRY IT

GEEZ..
RYOUKO WHAT ARE YOU GONNA WEAR?
UMM

LET'S GO
AIKA-SAN YOU'RE COMING TOO RIGHT?
with you
I...
decided to go!

HU-
(WHISTLE BLOW)
GO CALL THEM
THOSE GIRLS LOOK CUTE!
OH!

YEAH! THIS IS GREAT IT'S A GREAT FEELING!
IT'S SO EMBARRASING LET'S GO HOME
LOOKS LIKE WE'RE GETTING A LOT OF ATTENTION WHAT SHOULD WE DO?

FOREVER THIS SNOWY TRAIL
♪♫♪
PLEASE TAKE ME WITH YOU
♪♫♪
GREAT

NO, THAT'S OK.
SING AIKA!!!
AIKA-SAN SING NEXT!

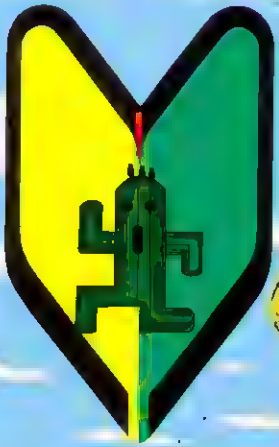
5

I SAID IT'S OK STOP BUGG NG ME
DON'T SAY THAT EVERYONE ELSE IS SINGING
YEAH I WANT TO HEAR YOU TOO!
EVEN IF YOU SUCK I'LL FORGIVE YOU COME ON!!!
LET'S START PUTTING MAKEUP ON AGAIN
HUH?
AIKA-SAN YOUR MAKEUP IS COMING APART

HUH?
NO IT'S FINE LIKE THIS
THAT'S NOT THE REASON I ALWAYS PUT ON MY BANDANA
ACTUALLY

HTTP://WWW.HADESOMEGA.INFO/WAKABA-SCANS/

aika katayama

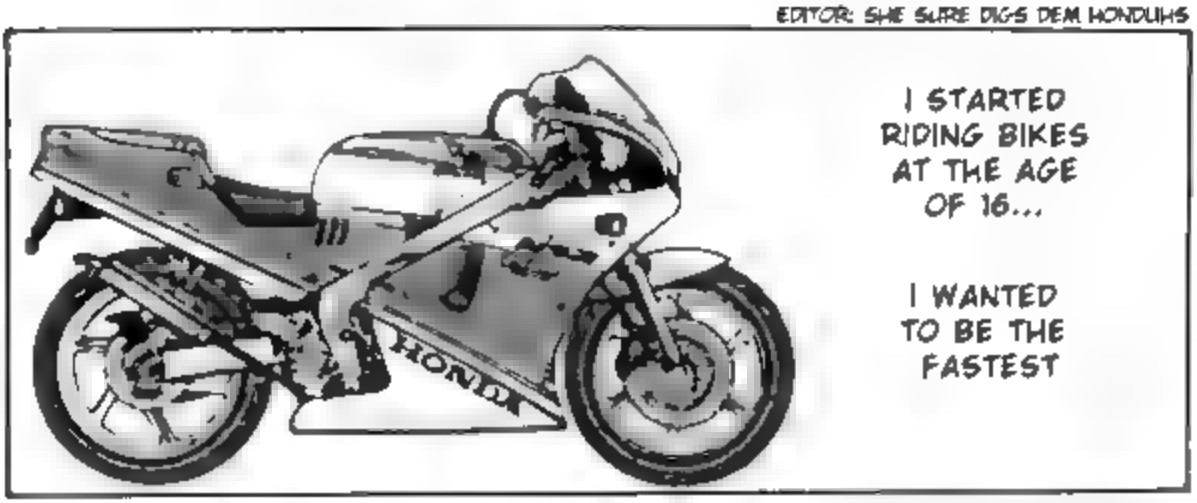


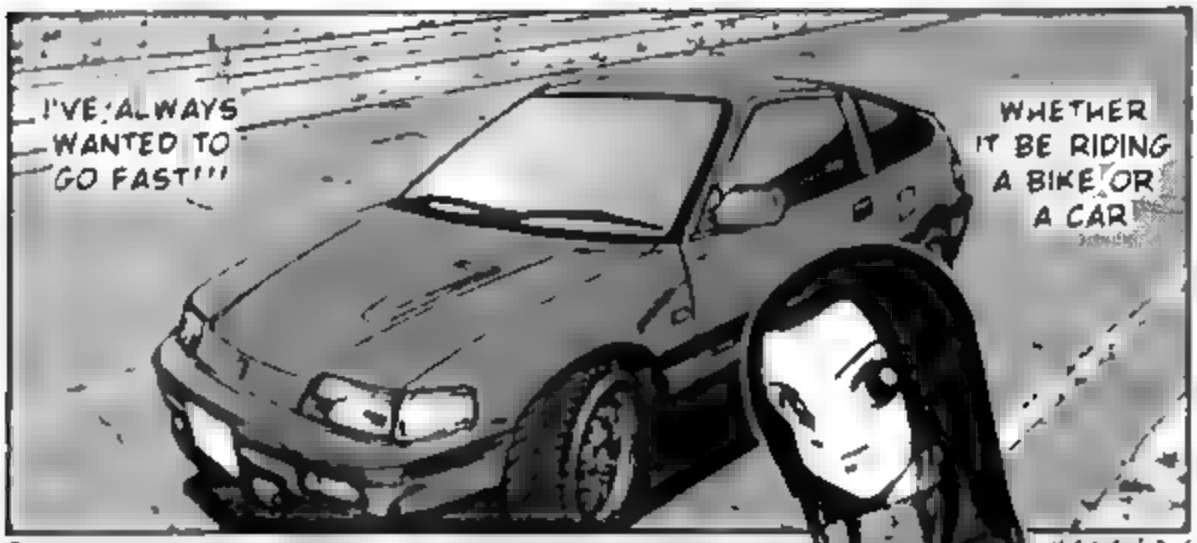
OK AIKA'S SECRET WILL BE REVEALED IN THE NEXT COMING CHAPTER. WHEW TOO MUCH TALKING IN THAT CHAPTER - - BUT WOW FEMENINE AIKA! HURRAY! WE'RE NEARING THE END OF VOLUME 5!

TRANSLATIONS: 2K55
HACHIREV
EDITING: HADESOMEGA
SCANS: HADESOMEGA

COLORED BY: HADESOMEGA

STORY 57
CONFESSIONS


HONDA
I STARTED RIDING BIKES AT THE AGE OF 16...
I WANTED TO BE THE FASTEST

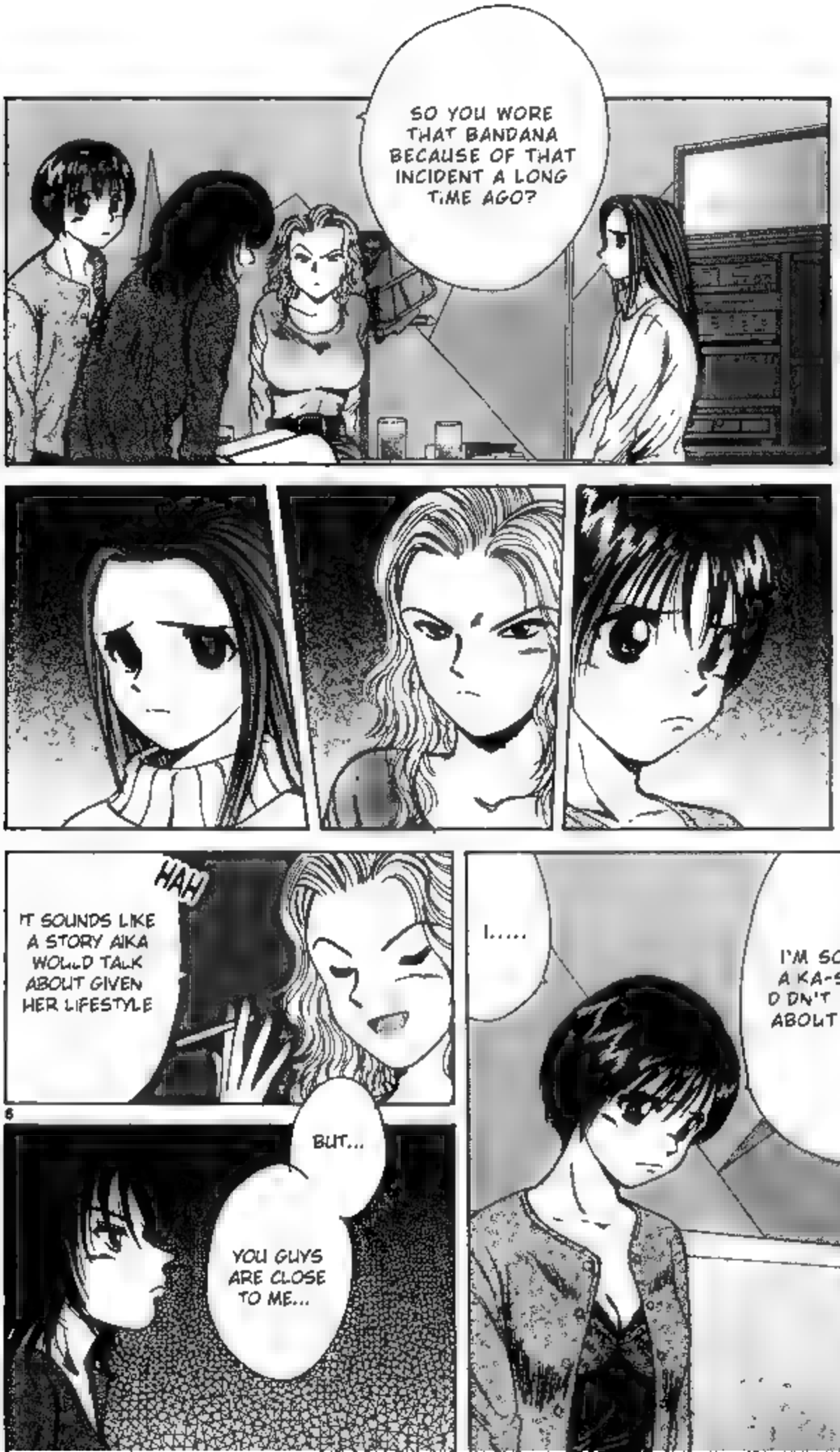

I'VE ALWAYS WANTED TO GO FAST!!!
WHETHER IT BE RIDING A BIKE OR A CAR
KAWA '><

ALL OF A SUDDEN A GROUP OF GUYS CAME OUT OF NOWHERE
テクノス
Techno!

I HAD NO IDEA WHAT THE CONSE-QUENCES OF MY ACTIONS WERE!

I WAS SHOCKED...
RACING IN THE MOUNTAINS IS LIKE THIS...
THEN...
I WANTED TO AVOID THE CAR IN THE FRONT THAT HIT THE GUARDRAIL, SO I HIT YOU

BUT IT SEEMS YOU ARE A DANGEROUS DRIVER
THE CARS DIDN'T HIT EACH OTHER AND IT SEEMS FROM THE WRECK YOU ARE THE VICTIM
THEY SAID THEY DIDN'T EVEN TALK TO YOU
ASK MY FRIENDS HOW I DRIVE!!!
WHAT DO YOU MEAN DANGEROUS?
YOUR FRIENDS?
YOU MEAN THE ONES AT THE CORNER?
IF THEY WERE REALLY YOUR FRIENDS THEY WOULD HAVE SAVED YOU FROM THE WRECK


SO YOU WORE THAT BANDANA BECAUSE OF THAT INCIDENT A LONG TIME AGO?
HAH
IT SOUNDS LIKE A STORY AIKA WOULD TALK ABOUT GIVEN HER LIFESTYLE
BUT...
YOU GUYS ARE CLOSE TO ME...
I.....
I'M SORRY A KA-SAN I D DN'T KNOW ABOUT THAT

WHEN THE TIME COMES, YOU HAVE TO BE EXPLOSIVE
EVERYONE HAS DIFFERENT INTERESTS AND PERSO-NALITIES

WHAT'S THAT?
huh?
I have no idea what your saying
SAORI, YOU MEAN ICHIREN TAKYSHOU

THEY SHOU..DN'T UNDERESTIMATE YOU FOR BEING WITH THOSE GUYS BACK THEN

NEVER-MIND SHUT UP!
EVERYONE DRINKS POISON?
AS LONG AS YOU DON'T DRINK POISON IT WON'T GO INTO THE BLOOD

I GUESS YOUR R.GHT!
HEHE ^_^

HUH?
RYOUKO?
YOU ARE KIND OF DIFFERENT...
IS THIS WHAT YOU CALL COMRADES?

WHAT'S WRONG RYOUKO?
HUH?
UFO
ISN'T THAT RIPLEY?
RIPLEY?
GAME
9

IT'S RIPLEY!
AH! I KNEW IT!

THANKS FOR LAST TIME.
AH!
DO YOU REMEMBER ME?
I'M SHINO FROM YOKOYAMA CORNER
OH, HI MY NAME IS SANJYO
WHAT A COINCI-DENCE
YES..
THERE WAS A DRINKING PARTY WITH THE COMPANY
YOU MEAN THIS IS ONE OF THE MEMBERS OF TEAM RIPLEY?
!!
I THOUGHT YOU GUYS WERE SOME BAD ASS GROUP, BUT YOU GUYS LOOK PRETTY FRIENDLY!!!
SAWAKO, THAT IS RUDE!
HEY LET'S JUST GO HOME!!!
GOOD AFTER-NOON SARI

I CAN'T STAND THOSE PEOPLE THAT WEAR HIGH HEELS, RIDING IN SOME FAST CAR AND SAY THEY ARE FAST AROUND CORNERS

ONCE YOU RIDE IN THE CAR, IT DOES NOT MATTER IF YOU'RE A GUY OR A

WE ARE A TEAM THAT HAS SKILLS

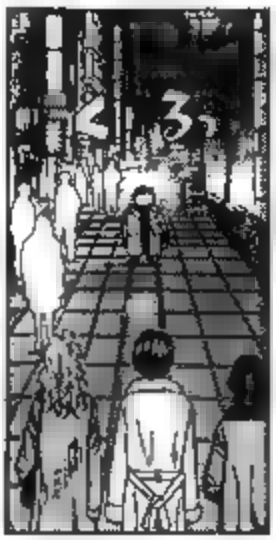
SHAO-SH

SORRY BUT TO YOU GUYS'

"LET'S SHOW THOSE GUYS RACING IS NOT JUST ABOUT PLAYING AROUND"
OH, THE LEADER MAYUMI SAID THIS...

?

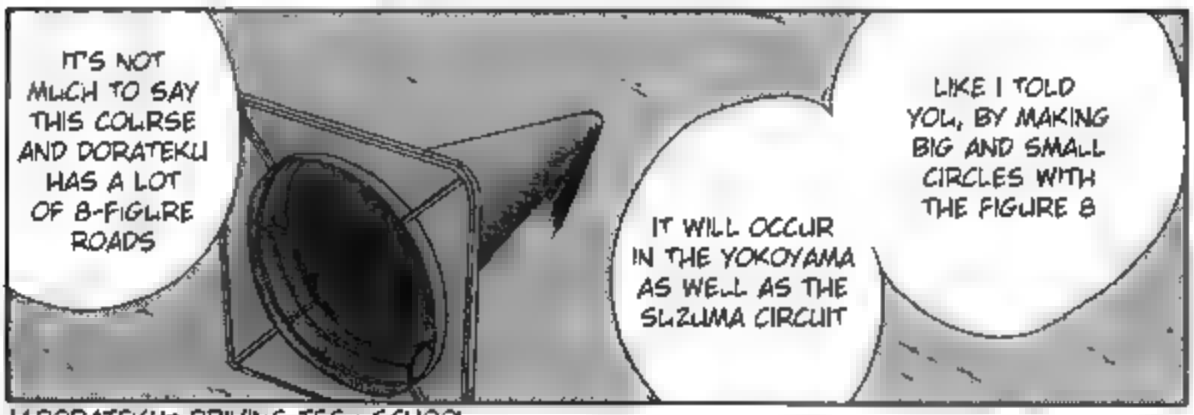
I AGREE!!!

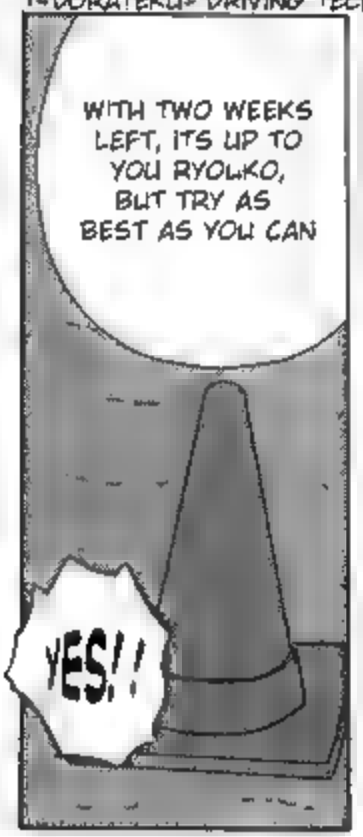


WHAT'S UP WITH HER?
HM

オォォン
家族で
EVEN DRIVING
IN A FIGURE 8

I FEEL THAT I'M IN EVERYONE'S WAY IF I DO THIS
HEY.. DON'T FEEL SO DOWN


IT'S NOT MUCH TO SAY THIS COURSE AND DORATEKU HAS A LOT OF 8-FIGURE ROADS
LIKE I TOLD YOU, BY MAKING BIG AND SMALL CIRCLES WITH THE FIGURE 8
IT WILL OCCUR IN THE YOKOYAMA AS WELL AS THE SUZUMA CIRCUIT


WITH TWO WEEKS LEFT, ITS UP TO YOU RYOUKO, BUT TRY AS BEST AS YOU CAN
YES!!

TO MASTER 8-FIGURE IS TO ALSO CONQUER THE WORLD...

THEY SURE PRACTICE THIS A LOT WITHOUT GETTING BORED
SAWAKO-SAN, THE 8-FIGURE PRACTICE IS BASICS
YOU'RE TOO FAR
RYOUKO LOOKS DESPERATE
AIKA HAS BEEN RIDING IN THE CAR BETWEEN NAPS, TRYING TO MASTER THE DRIVING TECHNIQUE
RYOUKO HAS GOOD TASTE SO SHE WOULD PROBABLY IMPROVE RAPIDLY

NEXT IS THIS, THEN THIS.

DON'T SLEEP RYOUKO!

ZZZZZZ

ピピピ

ピピピ

ピピピ

The right, low speed
4th left middle speed
OK!!
ギャアアア
SOMETHING LIKE THAT...
ギャアアアア
そぼう

ギャアアアア
ごんた
THEN THE BATTLE DAY CAME.....
——オーバーレブ！5 完——

HTTP://WWW.HADESOMEGA.INFO/WAKABA-SCANS/

aika katayama

YAY THAT CONCLUDES VOLUME 05 OF OVER REV! AFTER MANY LONG YEARS! THE TEAM RIPLEY BATTLE BEGINS IN VOLUME 06. =)

TRANSLATIONS: 2K55
HACHIREV
EDITING: HADESOMEGA
SCANS: HADESOMEGA

COLORED BY: HADESOMEGA

Over Rev

YS COMICS

A Legend of Ultimate Hot Rodder

Over Rev
オーバレブ!

5 仲間

山口かつみ
KATSUMI YAMAGUCHI & TEAM39

5 仲間

YS COMICS

オーバレブ!

5 仲間

山口かつみ

小学館
YSC-1085

ISBN4-09-152085-5

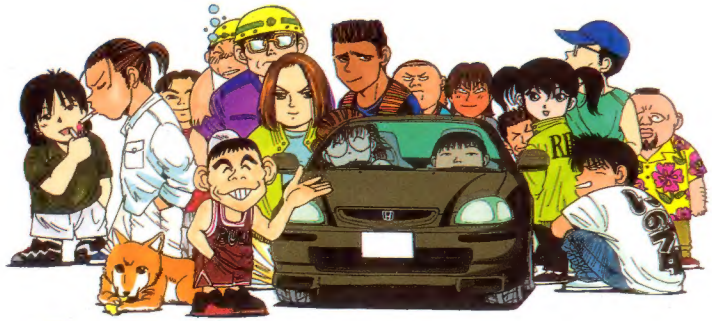
C9979 ¥486E

9784091520852

定価：本体486円＋税

1929979004866

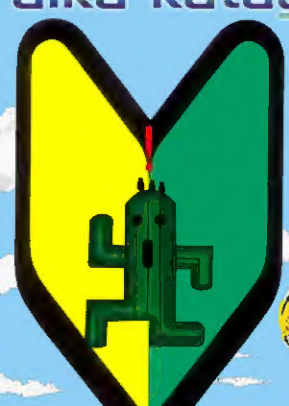
雑誌 45370－85　　小学館



Over Rev
A Legend of Ultimate Hot Rodder

HTTP://WWW.HADESOMEGA.INFO/WAKABA-SCANS/

aika katayama



HI EVERYONE THIS IS WAKABA-SCANS FIRST OVER REV! CHAPTER! PICKING UP WHERE MANGACITY LEFT OFF, HOPE YOU ENJOYED IT, EXPECT MORE OVER REV! FUN IN THE FUTURE

TRANSLATIONS: HACHIREV
EDITING: HADESOMEGA
SCANS: HADESOMEGA

COLORED BY: HADESOMEGA

OverRev